

Report

1|2012

PRODUCTOS|PRÁCTICA|PERSPECTIVAS

 **KBA**
www.kba.com

40

Contenido

KBA

Editorial	2
Puertas abiertas antes de Drupa	3
KBA en Drupa	4
Salto a la impresión digital	8

Offset de pliegos

Rapida 145: nuevos colosos	10
La nueva RA 145 de Leopold	12
Rapida 106 inside:	
la nueva Rapida 105	14
De digital a trabajos delicados	16
Rapida 75E en Bremen	18
El formato grande en Anatolia	19
Hamburgo: la imprenta	
Siepmann con una Rapida 106	20
El atlas más grande de la historia	22
Ámsterdam: segunda RA 106	24
Albe de Coker cambia a una Rapida 106	26
Diez colores para CardPak Specialty Finishing:	28
2 Rapida 145 a la vez	29
Alta tecnología en Suiza	30
Doble laca para Unipack	31
Instrument Flight en Jordi	32
07 Gruppen:	
un cuarteto de virtuosas	34

Offset de bobina

Austria: a-Print	35
Las innovadoras series C relevan a las Compactas	36

Impresión de periódicos

Commander CT para DruckHaus Rieck	38
NL: Koninklijke BDU invierte Commander CL:	39
la moderna rotativa Classic	40
Dos Commander CL para Alta Baviera	42
El grupo mediático americano Hearst invierte en impresión	43
Commander para China	44
Impresión de alta tecnología en el Alto Palatinado	45

Aplicaciones especiales

alphaJET en la granja	46
Genius 52 en Corea y Eslovaquia	47
Impresión sobre metal	48

Breves

50



La innovación a partir de la tradición: 200 años tras la presentación de la primera máquina de impresión en relieve no impulsada con fuerza muscular por parte de los dos fundadores de la empresa, con motivo de Drupa, KBA da el salto a la impresión digital de inyección de tinta con la RotaJET 76

Cuenta atrás para Drupa 2012: la impresión en un mundo digital

La transformación: una oportunidad

En 1812 los fundadores de nuestra empresa, Friedrich Koenig y Andreas Bauer, presentaron la primera prensa de cilindro del mundo impulsada con energía de máquina de vapor. Mediante su invento, iniciaron el fin paulatino de la era Gutenberg que había durado varios siglos. Unos 200 años más tarde, con motivo de Drupa 2012, junto con múltiples novedades en la probada impresión offset de bobina y pliegos, con la RotaJET 76, KBA presenta la primera rotativa de inyección de tinta producida en Alemania. Ambos acontecimientos son hitos significativos en la larga historia de la impresión y son sintomáticos de la transformación tecnológica a la que deben enfrentarse todas las ramas de la industria.

El mundo de los medios cambia a un ritmo trepidante. La informa-

ción y la publicidad cada vez más se transmiten y reciben en todo el globo de manera digital. La enorme velocidad va en detrimento de la sustancia del contenido, la credibilidad y la durabilidad. Podemos lamentarnos de este desarrollo, pero no se puede evitar. También la impresión y todos los que tienen que ver con este sector notan los efectos de nuestro mundo digitalizado. Entraña riesgos, pero también oportunidades que debemos aprovechar. En el futuro inmediato, la impresión digital desbancará tan poco a la impresión offset como internet al periódico o a la revista impresa, y en el caso de los envases no se producirá tal suplantación.

Sin la impresión digital y los procesos digitales, no habría sido posible el aumento del rendimiento de las instalaciones offset –que

KBA demostrará con múltiples ejemplos en Drupa. Y, sin este salto en la productividad, la impresión offset no habría podido defender su posición aún dominante en muchos segmentos de mercado. La impresión también necesita el avance tecnológico. A pesar de muchos falsos profetas, existen indicios de que la confrontación inicial entre medios digitales y convencionales, en vista de los puntos fuertes específicos de ambos lados, desembocará en una coexistencia realmente interesante con nuevas formas mixtas. Lo mismo es aplicable a la competencia deportiva entre procesos de impresión digitales y convencionales. En breve veremos ejemplos de ello en Dusseldorf, en el stand de KBA en el pabellón 16.

Klaus Schmidt
klaus.schmidt@kba.com



Claus Bolza-Schünemann, presidente de la Junta Directiva de Koenig & Bauer AG

La familia de la impresión se da cita a orillas del Rin

¡Nos vemos en Dusseldorf!

Estimados clientes y amigos de nuestra casa:

Dentro de pocos días empezará la feria Drupa en Dusseldorf. Se enmarca en una época convulsa y difícil para nuestro sector. Ningún expositor puede estar seguro de que los elevados costes se amorticen mediante suficientes pedidos. Muchos de los que estuvieron presentes en 2008 aún recordarán el buen ambiente que se respiraba y el clima positivo de inversiones, así como la avalancha de cancelaciones que se produjo pocas semanas después como consecuencia de la crisis financiera y económica. Algunos expositores de esa edición ya no existen. Otros están tocados o recién salen de la insolvencia y esperan que la feria líder del sector impulse sus negocios. A día de hoy, nadie sabe cómo irá la feria ni los negocios posteriores a la misma. Solo podemos ser optimistas y esperar que no se repitan los acontecimientos de 2008.

En esta edición de 2012, KBA vuelve a ser uno de los grandes expositores y uno de los pocos que no ha reducido la superficie de su stand. Nunca hemos tenido delirios de grandeza, pero en la mayoría de segmentos de nuestra amplia gama tenemos muchas novedades que mostrar y, desgraciadamente, para ello se necesita espacio. Aunque no hemos quedado al margen del hundimiento del mercado, hemos logrado reconducir la crisis sin ayudas del Estado ni de nuestros accionistas y, durante los últimos tres años, hemos obtenido unos modestos beneficios antes de impuestos. Y hemos sido prácticamente uno de los únicos grandes fabricantes en conseguirlo. No obstante, nuestros titulares de participaciones y la Junta Directiva habrían deseado mejores resultados. Al fin y al cabo, KBA continúa pagando su presencia en Drupa de su propio bolsillo. Y seguro que esto tampoco es así en todos los casos.

En las páginas siguientes encontrará información detallada sobre los múltiples productos nuevos y aplicaciones que podrá ver en nuestro stand en Drupa. La abundancia de innovaciones pone de relieve que KBA quiere continuar contribuyendo a dibujar activamente la transformación tecnológica del sector de la impresión, a lo que ha destinado una importante suma de dinero. A pesar de la actual disciplina de costes aconsejable, continuamos invirtiendo casi un 5 % de nuestro volumen de negocio en investigación y desarrollo. No en vano, KBA ocupa el primer puesto entre los fabricantes de máquinas de impresión en diversas estadísticas sobre patentes.

Por eso es comprensible que, con nuestra tecnología punta, no siempre podamos ser los más baratos en muchos ámbitos. Más automatización, más rendimiento y más rentabilidad no son posibles de manera gratuita.

Al final, la relación calidad-precio y el retorno de la inversión (ROI) son factores relevantes. No todo se reduce al precio de adquisición. Comprar o vender solo barato al final puede resultar muy caro, y en el pasado reciente se han dado repetidos casos en nuestro sector. La mentalidad de gangas y descuentos imperante en algunos ámbitos de la economía a la larga no es aplicable al negocio de bienes de inversión e impresión. Mina las empresas desde un punto de vista financiero e impide las inversiones e innovaciones necesarias. Es algo que deberían tener muy claro los responsables de tomar las decisiones, ya que en ellos recae la responsabilidad respecto de su empresa y sus empleados.

Como presidente de la Junta Directiva del actual segundo gran fabricante de máquinas de impresión del mundo –y más antiguo– hay un mensaje que considero importante. El salto de KBA a la impresión digital con una rotativa propia de inyección de tinta no significa la salida de la impresión offset de pliegos y/o bobina. Pensamos a largo plazo y, personalmente, soy bastante reticente al bombo publicitario de todo tipo. Por eso también hemos esperado bastante en implicarnos en el ámbito de la impresión digital. Pero creo que entretanto la tecnología de inyección de tinta –que ya habíamos mostrado en Drupa en sus inicios en 1995 con cabezales de inyección de tinta de Scitex de Dayton (Ohio), actualmente Kodak Versamark, en una rotativa offset de periódicos– se ha perfeccionado considerablemente. Y, por consiguiente, tiene sentido que KBA se ocupe seriamente del tema. Puesto que no somos distribuidores, sino fabricantes de máquinas, el desarrollo de un producto propio era algo de suponer. Solo así podemos ofrecer a nuestros clientes la solución óptima para sus necesidades de forma objetiva, pudiéndose tratar de la impresión offset –que aún es la mejor opción en muchas aplicaciones–, en tiradas mínimas o individualizadas la impresión digital con la nueva KBA RotaJET o en algunos casos también las soluciones híbridas de inyección de tinta e impresión offset, tal como mostraremos en Drupa con una Rapida 105 con unidad impresora de inyección de tinta adicional.

Las épocas turbulentas también suelen ser épocas interesantes y no son motivo para esconder la cabeza bajo el ala. En este sentido, en KBA nos alegramos de que Drupa haya llegado y esperamos verles a todos en nuestro gran stand en el pabellón 16. En KBA habrá mucho por ver y le invitamos a no perderselo.

Su Claus Bolza-Schünemann



La nueva generación de Rapida 145 totalmente automatizada se presenta como campeona en tiempos de preparación en el formato grande y, con hasta 17.000 pl./h en impresión de blanco y 15.000 pl./h en impresión de blanco y retirada 4 sobre 4, también es la campeona absoluta de esta categoría en la velocidad en marcha continua.

Puertas abiertas en Radebeul antes de Drupa

Las presentaciones de máquinas fascinan a 1.000 profesionales

Del 21 al 23 de marzo, KBA presentó a aprox. 1.000 personas interesadas seleccionadas de unos 40 países las primeras novedades de Drupa en directo en la fábrica de Radebeul. Con una impresionante actuación de claqué y música de la leyenda del rock Karussell, se levantó el telón dejando al descubierto las primeras máquinas offset de pliegos de nuevo desarrollo.

Después de que el consejero directivo de Ventas **Ralf Sammeck** diera la bienvenida a los asistentes, el presidente de la Junta Directiva **Claus Bolza-Schünemann** y el constructor jefe de offset de pliegos **Christian Ziegenbalg** contestaron preguntas sobre las innovaciones actuales. Según Ziegenbalg, solo la continua actividad innovadora permite garantizar el éxito empresarial tanto para los usuarios de la técnica como para KBA. Bolza-Schünemann considera que la primera máquina de bobina digital de KBA es un ejemplo de excelente solución técnica.

En una demostración de impresión retransmitida por vídeo, **Anja Hagedorn** del departamento de Marketing de Productos de KBA mostró los procesos de preparación de una Rapida 75E. Como primicia mundial, también presentó algunas soluciones de automatización de la Rapida 76 –que se presentará por primera vez en Drupa–, como DriveTronic SIS, DriveTronic SPC, CleanTronic Synchro para el lavado

paralelo, así como técnica para la medición de la tinta online e inline.

Otro punto álgido llegó de la mano de **Anne-Kathrin Gerlach** con la presentación de una Rapida 106. Mostró nuevas soluciones de automatización como el cargador Anilox para el rápido cambio de rodillos reticulados en la torre de laca, así como DriveTronic SFC para el cambio del molde de lacado en paralelo al cambio de las planchas de impresión. La Rapida 106 con paquete de alta velocidad alcanza hasta 20.000 pl./h, tal como demostró el instructor **Erdogan Köksoy** en las puertas abiertas.

Jürgen Veil, director de Marketing para máquinas offset de pliegos, inició su demostración con la presentación de la Rapida 105. La máquina de la feria dispone como novedad de un cuerpo de inyección de tinta de Atlantic-Zeiser. De este modo, los procesos se pueden realizar inline, desde la marcación de pliegos para la supervisión de la calidad hasta la codificación para la protección de marca.

El punto álgido del evento fue la primera presentación de la nueva serie de gran formato Rapida 145 con dos máquinas: una de ocho colores con inversión de pliego para la producción 4 sobre 4 y otra de seis colores con torre de laca y prolongación de la salida. Con automatizaciones como DriveTronic SIS, DriveTronic SPC, CleanTronic Synchro, DriveTronic SFC, así como cambio de rodillos reticulados AniSleeve en la torre de laca y rendimientos de hasta 17.000 pl./h, sienta nuevos hitos en la categoría de los colosos. Los asistentes pudieron “analizar con lupa” las máquinas tras las demostraciones.

En un espectáculo al más puro estilo de los años 20 en un edificio industrial histórico de Dresde, los asistentes pudieron disfrutar por la noche con actuaciones de dobles de Liza Minnelli, Charley Chaplin y bailarinas de sainete. En el bar con puros o en el infame casino, eran actores de su propio espectáculo.

Martin Dänhardt
martin.daenhardt@kba.com



Antes de las demostraciones de las máquinas, el director de Marketing de máquinas offset de pliegos Jürgen Veil (izda.) habló con el presidente de la Junta Directiva de KBA Claus Bolza-Schünemann (centro) y el constructor jefe de offset de pliegos Christian Ziegenbalg acerca de la necesidad de innovaciones



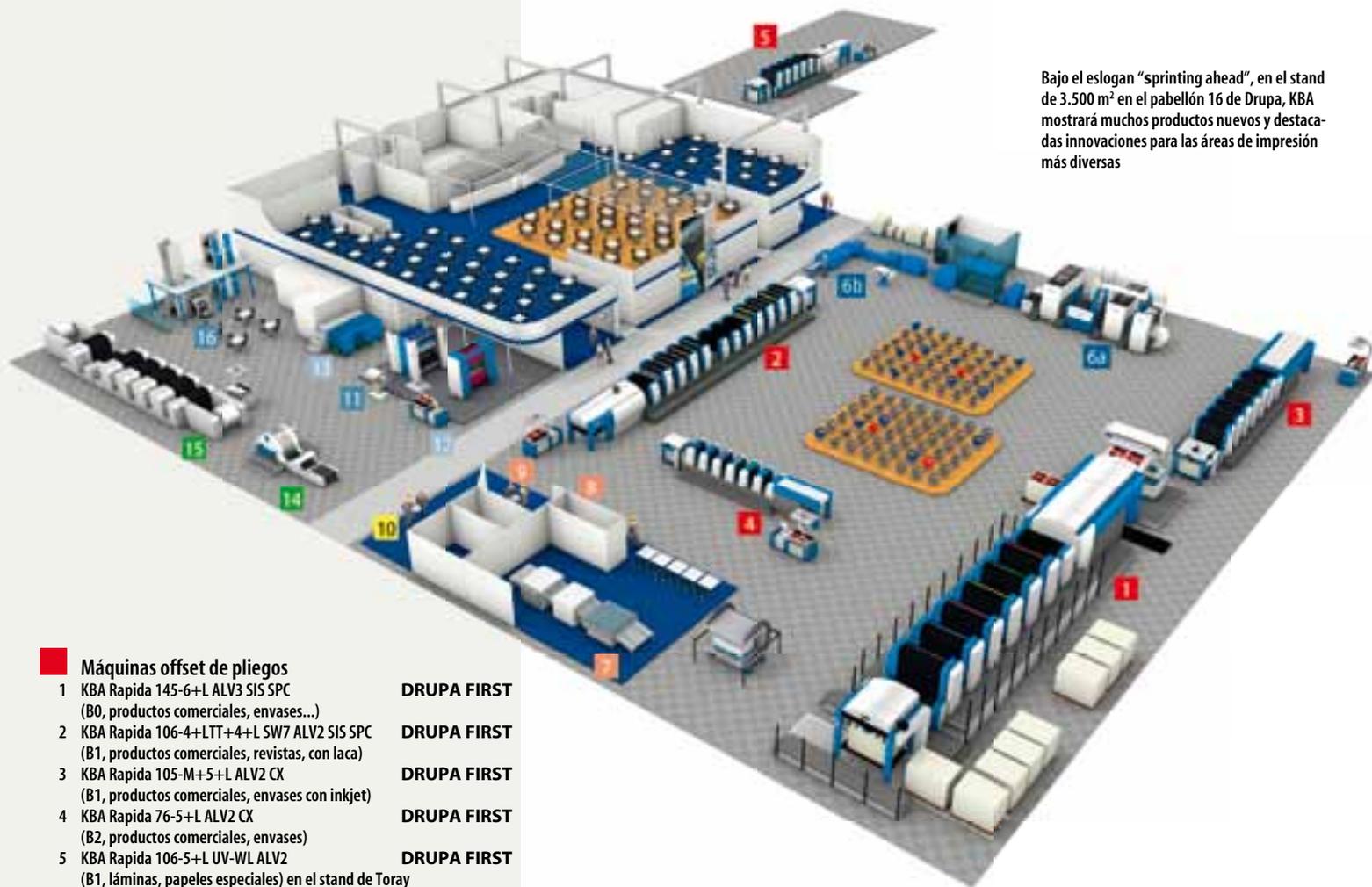
Se ha roto la barrera del sonido: la Rapida 106 –aquí en la demostración en directo con Anne-Kathrin Gerlach del departamento de Marketing– alcanza hasta 20.000 pl./h



A raíz del cambio de trabajo en la Rapida 75E, Anja Hagedorn explicó las nuevas soluciones de automatización de la Rapida 76, que se presenta por primera vez en Drupa



Junto con los ídolos de los años 20, los expertos del sector de la impresión festejaron la primera presentación de las nuevas máquinas Drupa de KBA



Bajo el eslogan "sprinting ahead", en el stand de 3.500 m² en el pabellón 16 de Drupa, KBA mostrará muchos productos nuevos y destacadas innovaciones para las áreas de impresión más diversas

Máquinas offset de pliegos

- | | | |
|---|---|--------------------|
| 1 | KBA Rápida 145-6+L ALV3 SIS SPC (B0, productos comerciales, envases...) | DRUPA FIRST |
| 2 | KBA Rápida 106-4+LTT+4+L SW7 ALV2 SIS SPC (B1, productos comerciales, revistas, con laca) | DRUPA FIRST |
| 3 | KBA Rápida 105-M+5+L ALV2 CX (B1, productos comerciales, envases con inkjet) | DRUPA FIRST |
| 4 | KBA Rápida 76-5+L ALV2 CX (B2, productos comerciales, envases) | DRUPA FIRST |
| 5 | KBA Rápida 106-5+L UV-WL ALV2 (B1, láminas, papeles especiales) en el stand de Toray | DRUPA FIRST |

Impresión digital de inyección de tinta

- | | | |
|----|--|--------------------|
| 6a | Rotativa de inyección de tinta KBA RotaJET 76 (productos comerciales, libros, revistas...) | DRUPA FIRST |
| 6b | Acabado SigmaLine de Müller Martini | |

Solution Center

- | | | |
|---|---|--|
| 7 | CtP: Unidad de exposición Kodak Magnus 800 MCU | |
| 8 | KBA LogoTronic (JDF, JMF), KBA ProductivityPlus (automatización de procesos), integración MIS | |
| 9 | Salón tecnológico, ClimatePartner, consumibles | |

KBA-Metronic

- | | | |
|----|--|--------------------|
| 10 | udaFORMAXX, separación con direccionamiento con inyección de tinta | DRUPA FIRST |
|----|--|--------------------|

Tecnología de periódicos de ancho doble

- | | | |
|----|--|--------------------|
| 11 | Unidad impresora KBA Commander CL con cambio de planchas automático y puesto de mando ErgoTronic | DRUPA FIRST |
|----|--|--------------------|

Offset de bobina comercial

- | | | |
|----|---|--|
| 12 | Unidad impresora KBA C16 con cambio de planchas automático y puesto de mando ErgoTronic | |
| 13 | Tercer plegado nuevo | |

KBA-MePrint

- | | | |
|----|--|--------------------|
| 14 | KBA Genius 52UV, WL (B3, láminas, cartón, papel) | DRUPA FIRST |
| 15 | KBA Varius 80 UV, WL (offset de bobina, formato variable, envases flexibles) | |

Tecnología de periódicos de ancho simple

- | | | |
|----|---------------------------------|--|
| 16 | The Printers House (TPH), India | |
|----|---------------------------------|--|

KBA en el pabellón 16 de Drupa

"sprinting ahead": avalancha de innovaciones en el offset y la impresión digital

Bajo el lema "sprinting ahead", KBA lanzará unos fuegos artificiales de innovaciones en impresión offset, digital y otros procesos en la edición de este año de Drupa. Pudo verse un anticipo en la concurrida jornada de puertas abiertas previa a Drupa celebrada del 21 al 23 de marzo en la fábrica de Radebeul. En Dusseldorf, en el stand ferial de KBA de 3.500 m² en el pabellón 16 (stand nº 16C47), los visitantes podrán ver las series de offset de pliegos totalmente nuevas en todos los formatos, nuevas máquinas de bobinas para impresión comercial, digital, de envases y periódicos, así como innovadoras soluciones híbridas entre impresión de inyección de tinta y offset. Mediante su eslogan "sprinting ahead" KBA pone de relieve que la impresión también tiene futuro en la era multimedia y, como innovador fabricante de máquinas de impresión, la empresa quiere continuar contribuyendo activamente a ello, lo que explica el salto a la impresión digital y la combinación de tecnología digital de inyección de tinta con impresión offset analógica.

Las cinco máquinas offset de pliegos en formato pequeño, medio y grande (tres de ellas nuevas), las tres rotativas offset para la impresión comercial, de envases y periódicos (dos de ellas nuevas) y la nueva rotativa de inyección de tinta en el stand de KBA se complementan mediante una instalación de cinco colores Rapida 106 con torre de laca que produce en offset UV sin agua y una Genius 52UV en el stand adyacente del socio japonés Toray Industries. Ambas instalaciones mostrarán impresiones ecológicas de alta calidad sobre materiales de alta calidad.

RotaJET 76: salto a la impresión digital de gran volumen

La amplia gama de novedades en Drupa empieza con una KBA RotaJET 76 –una rotativa de inyección de tinta de gran volumen de última generación construida en la fábrica matriz de Würzburg– para la producción bajo demanda o individualizada de libros, folletos, productos comerciales, mailings y revistas a cuatricromía. KBA habla desde hace generaciones el idioma de las imprentas y conoce sus necesidades en cuanto a sistemas, procesos y productos finales. Incluso la máquina piloto de la nueva serie de impresión digital KBA RotaJET saca ventaja a la competencia en cuanto a experiencia y know-how en la impresión profesional respecto de la mayoría de los proveedores que provienen del offset (*más acerca de KBA RotaJET en las páginas 8 y 9*).

Con motivo de la feria líder del sector, KBA también ofrecerá unos fuegos artificiales de innovaciones con nuevas generaciones de máquinas y procesos inline para el offset de pliegos –que continúa siendo el mayor segmento del mercado, con diferencia.

Rapida 145: nuevos hitos en el formato grande

Como líder del mercado, KBA sienta nuevos hitos en el formato grande con la nueva Rapida 145. La última generación de colosos se estrena oficialmente como instalación elevada de seis colores con nueva torre de laca, triple prolongación de la salida y logística de pila automatizada. La velocidad máxima de producción de la Rapida 145

(formato: 105 x 145 cm) se sitúa en impresión de blanco con paquete de alta velocidad en 17.000 pliegos/h, y en impresión de blanco y retirada con el nuevo volteo de pliegos de tres tambores en 15.000 pliegos/h. Muchos módulos de automatización de la campeona en tiempos de preparación Rapida 106 ahora también están disponibles en el nuevo formato grande. La máquina de la feria estará equipada con la alimentación sin tacones de arrastre DriveTronic SIS y con los accionamientos individuales DriveTronic SPC para el cambio rápido y simultáneo de planchas de impresión.

El lavado simultáneo de rodillos, mantillas y cilindros impresores con CleanTronic Synchro (dos barras de lavado) en paralelo al cambio de planchas, un nuevo programa para el lavado extremadamente rápido del sistema de entintado (CleanTronic ReInk) y otros procesos de preparación simultáneos contribuyen a la productividad neta considerablemente superior en comparación con los modelos anteriores de la serie. Esto también es válido p. ej. para la nueva torre de laca con cambio simultáneo del molde de lacado (DriveTronic SFC) y para los “sleeves” del rodillo reticulado que ahora puede cambiar rápidamente un solo operario (AniSleeve). El elevado rendimiento de 17.000 pliegos/h es posible gracias a la nueva salida AirTronic ajustable desde el puesto de mando con conducción de pliegos superior Venturi y freno dinámico de pliegos, así como una nueva cámara de raqueta en la torre de laca (HighFlow Chamber). El nuevo puesto de mando ErgoTronic con pantalla en la pared, la función Picture-in-Picture, así como la técnica de medición y regulación integrada QualiTronic ColorControl para la supervisión de la calidad, permiten un cómodo manejo. Adicionalmente, la nueva Rapida de gran formato dispone de un registro inline (QualiTronic ICR). Con QualiTronic PDF se puede realizar una comparación inline de la impresión con el PDF original. Los secadores KBA VariDry^{BLUE} –que ahorran energía y que hasta ahora ya se utilizaban en el formato grande– también estarán disponibles en el futuro en el formato medio.



Visión de una salida Venturi superior de la nueva serie Rapida 145 en el nuevo puesto de mando ErgoTronic con técnica de medición y regulación integrada



La Rapida 145 dispone de un tablero marcador de cintas aspiradoras con solo dos cintas aspiradoras y la alimentación sin tacones de arrastre DriveTronic SIS, acreditada en la Rapida 106



La nueva torre de laca de la Rapida 145 permite el cambio simultáneo del molde de lacado con DriveTronic SFC y se puede equipar con “sleeves” Anilox (AniSleeve) que puede cambiar rápidamente un solo operario

Digital y offset de la mano: la Rapida 105 está equipada con cabezales de inyección de tinta de Atlantic Zeiser para impresiones y codificaciones personalizadas



Con la rotativa de inyección de tinta KBA RotaJET 76 de gran volumen fabricada en la planta matriz de Würzburg, KBA da el salto al mercado en expansión de la impresión digital





Rapida 105: digital y offset de la mano

Con la Rapida 105, KBA también presentará una nueva serie en el formato medio. La primera presentación exitosa ya se realizó en noviembre de 2011 con motivo de la feria All in Print China, celebrada en Shanghái. El elevado grado de parentesco con la instalación de gama alta Rapida 106 se ve inmediatamente en la salida Highline. A diferencia del modelo anterior, tiene bastantes más opciones de automatización y, en el futuro, también estará disponible como máquina de retirada para la impresión 4 sobre 4. De este modo, la nueva Rapida 105 posee todas las características de una moderna máquina comercial según el principio: "Diseñada para el rendimiento". Después de que las máquinas entregadas en los últimos cuatro meses se hayan puesto en marcha con éxito, en Drupa se aumentará la velocidad máxima de impresión con paquete HS a 17.000 pliegos/h.

No obstante, el verdadero punto destacado en la feria de la Rapida 105 es la configuración presentada como instalación híbrida offset/inyección de tinta. Los cinco cuerpos de impresión offset y la torre de laca se complementan mediante una unidad impresora de inyección de tinta con dos sistemas Delta 105iUV de Atlantic Zeiser para impresiones y codificaciones personalizadas. Gracias a una nueva fijación del pliego sobre un cilindro de aspiración (AirTronic Drum) debajo de los cabezales de inyección de tinta, hasta la fecha esto solo es posible sin correedores ni pisadores en las KBA Rapida (105 y 106). El extremo del pliego no se levanta y los sistemas de inyección de tinta se pueden instalar con una distan-



La campeona en tiempos de preparación Rapida 106 tendrá a partir de Drupa un rendimiento máximo aumentado a 20.000 pliegos/h (con paquete de alta velocidad)

cia de tan solo 1 mm respecto del pliego. Los secadores LED UV permiten el rápido secado de la tinta.

Existen diversas posibilidades de aplicación para sistemas de inyección de tinta en las máquinas de pliegos. Incluyen desde la marcación de pliegos para la supervisión de la calidad con la impresora de chorro de tinta alphaJET-tempo de KBA-Metronic hasta las codificaciones para la protección de marca (códigos de barras, QR y numéricos o combinaciones). Algunos posibles campos de aplicación pueden ser impresiones de productos de seguridad, envases, etiquetas, boletos de lotería o la marcación industrial de productos. En un cuerpo de impresión de la Rapida 105 o 106 se pueden incorporar hasta ocho cabezales de inyección de tinta de Atlantic Zeiser. Las impresoras de escala de grises de alta velocidad son adecuadas para materiales lacados, laminados, brillantes o no absorbentes. Un minicontrolador permite el manejo del sistema para procesos de marcación, inspección y aseguramiento de la calidad. Para la verificación de datos variables y el control de calidad, hay disponible un sistema de cámaras de alta velocidad. Una opción interesante

para imprentas de envases es la marcación de ejemplares en la inspección de pliegos inline con KBA QualiTronic Mark^{plus}. Los ejemplares inspeccionados como erróneos en un pliego se pueden expulsar automáticamente en el acabado, p. ej. en la encoladora de cajas plegables. En el futuro, también se podrán integrar otros procesos inline en el ámbito del acabado gracias a KBA AirTronic Drum.

Rapida 106: hasta 20.000 pliegos/h y laca por ambas caras

El rendimiento máximo de la Rapida 106 opcionalmente se aumentará con motivo de Drupa a 20.000 pliegos/h en impresión de blanco (con paquete de alta velocidad) y a 18.000 pliegos/h en impresión de blanco y retirada. El buque insignia de KBA en el formato medio se mostrará con la configuración de 12 cuerpos con impresión a cuatricromía por ambas caras y lacado inline simultáneo para el anverso y el reverso del pliego. Los puntos destacados y las características únicas de la máquina ampliamente automatizada Rapida 106 incluyen una nueva torre de laca con cambio simultáneo del molde de lacado (DriveTronic SFC), cambio automá-

En Drupa producirá una Rapida 106 de 12 cuerpos con laca antes y después del volteo para el acabado del anverso y reverso del pliego

tico de rodillo reticulado (Anilox-Loader), la salida AirTronic más optimizada para velocidades elevadas, nuevos módulos para la supervisión y regulación de la calidad online e inline, así como un nuevo puesto de mando ErgoTronic con pantalla en la pared.

Rapida 76: potente hermana para la Rapida 75

En el formato medio, la Rapida 75E presentada en IPEX 2010 (formato: 53 x 75 cm; máx. 15.000 pliegos/h) entretanto se ha optimizado en la conducción de pliegos, el marcador, la salida y muchos otros detalles técnicos. En este sentido, las Rapida de formato más grande la han apadrinado. La Rapida 75 ahora está disponible con el nuevo puesto de mando ErgoTronic, el sistema de medición y regulación de la tinta inline QualiTronic ColorControl, equipamiento UV y como máquina de retirada hasta la impresión 4 sobre 4. La instalación B2 –conocida por el poco espacio que precisa y su reducido consumo energético–, con motivo de Drupa 2012, se reforzará mediante una máquina hermana más rápida y automatizada: la instalación de gama alta Rapida 76.

La nueva Rapida 76 –interesante sobre todo para imprentas comerciales y de envases con la productividad en mente– se presentará en Dusseldorf como máquina de cinco colores con torre de laca. Alcanza en impresión de blanco hasta 18.000 pliegos/h y ofrece muchas opciones de automatización de la hermana mayor Rapida 106. Esto incluye la alimentación sin tacones de arrastre DriveTronic SIS, el sistema automático y rápido de cambio de planchas FAPC, los accionamientos individuales de los cilindros protaplanchas DriveTronic



La unidad impresora de tan solo 2,5 m de altura de la nueva rotativa de periódicos modular KBA Commander CL con cambio de planchas totalmente automático

En Drupa: unidad impresora de la rotativa comercial de 16 páginas KBA C16 con el sistema de cambio de planchas más rápido de esta categoría



SPC, el lavado rápido y paralelo con CleanTronic Synchro, el sistema de medición y regulación de la tinta online ErgoTronic ColorControl en el nuevo puesto de mando, así como la medición y regulación de la tinta inline con QualiTronic ColorControl. Con la Rapida 76, KBA traslada su tecnología punta del formato B0 y B1 al formato B2.

Commander CL y C16: novedades también en el offset de bobina

En el offset de bobina para la impresión comercial y de periódicos, KBA también presenta nuevos desarrollos para las actuales exigencias del mercado. Por primera vez, una unidad impresora compacta de la rotativa de periódicos modularmente automatizable Commander CL se presentará con cambio de planchas semiautomático y totalmente automático, junto con la última técnica del puesto de mando ErgoTronic. A esto hay que añadirle una unidad impresora de la rotativa

comercial de 16 páginas KBA C16, junto con un nuevo módulo para el tercer plegado.

Varius 80: máquina de bobina para envases de formato variable de KBA-MePrint

KBA-MePrint mostrará dos instalaciones de la Genius 52UV de formato pequeño con algunas características nuevas (marcador Kuvert; impresión irisada). A esto hay que añadirle un nuevo desarrollo interesante para el mercado en expansión de envases flexibles. La nueva Varius 80 es una máquina offset de bobina de diseño modular y formato variable. Como la Genius, produce en proceso offset sin agua con sistemas de entintado corto y secado UV. Esta combinación ofrece una excelente calidad de impresión sobre materiales flexibles no porosos con una maculatura de arranque muy reducida y unas planchas offset considerablemente más baratas en comparación con

los caros “sleeves” de la impresión flexográfica.

La Varius 80 sin tornillos del tintero y sistemas de mojado ya produce a pleno color tras 100 metros, con un ahorro de maculatura de aproximadamente el 80 % respecto de otras máquinas, lo que resulta rentable con tiradas cada vez más pequeñas. La elevada calidad de la impresión offset satisface las exigencias de muchos clientes. El medio ambiente tampoco se queda rezagado. La Varius 80 no necesita agua, ni disolventes ni polvo. Con un ancho de banda máximo de 800 mm y una velocidad de impresión de 400 m/min, la Varius 80 de KBA-MePrint procesa soportes de impresión de 30 - 800 µm de grosor, y tiene una longitud de impresión variable de 21 - 34“. La modificación de la longitud de formato se realiza en cuestión de pocos minutos mediante el cambio automatizado de los cilindros portaplanchas y portacauchos (sin “sleeves”).

betaJET: innovadora técnica de marcación de KBA-Metronic

KBA-Metronic –especializada en la técnica de marcación digital y analógica– también presentará una solución interesante para productores de envases. La tecnología de inyección térmica de tinta betaJET –libremente programable e integrada en el sistema de separación udaFORMAXX para cajas plegables, recortes de material, etc.– se utiliza para aplicaciones de direccionamiento, como módulo de lucha contra la falsificación en la industria farmacéutica, para la protección de marca o en la producción “just-in-time” entre fabricantes textiles o cosméticos.

Impresión verde, salón tecnológico, JDF, MIS y...

Como pionera en la impresión ecológica, al igual que hace cuatro años, KBA dará mucha importancia al tema de la impresión verde. Cuatro máquinas offset de pliegos y bobina imprimen en el modo UV sin agua. En cooperación con Climate Partner, se mostrarán nuevas ofertas para la impresión neutral para el clima. En su salón tecnológico, KBA presentará soluciones actuales y futuras para el secado LED UV y HR-UV, la gestión energética y la recuperación del calor en imprentas. La preimpresión CtP con una unidad de exposición Magnus 800 MC, como en ediciones anteriores de Drupa, va a cargo de Kodak. En el stand, el flujo de trabajo JDF se realiza a través de KBA LogoTronic professional.

Klaus Schmidt
klaus.schmidt@kba.com

La nueva Varius 80 de formato variable de KBA-MePrint imprime envases flexibles en impresión offset UV sin agua

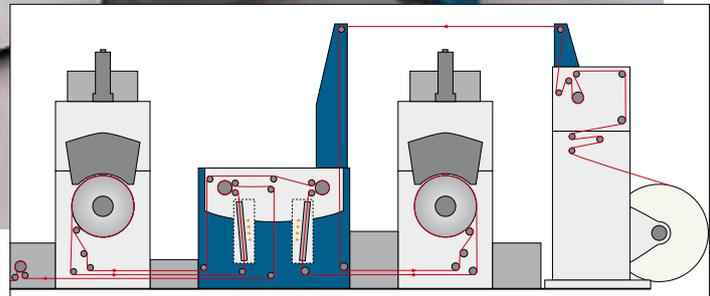


El compacto sistema de separación udaFORMAXX para cajas plegables, recortes de material, etc. será presentado por KBA-Metronic con la tecnología integrada y libremente programable de inyección térmica de tinta betaJET para aplicaciones de direccionamiento, codificación offline, etc.





La KBA RotaJET 76 es una rotativa de inyección de tinta de última generación para aplicaciones industriales de impresión digital con elevadas exigencias



La guía de banda de papel genialmente sencilla de la KBA RotaJET contribuye a una tensión de banda exacta y una longitud de la máquina considerablemente inferior a otras instalaciones comparables

La nueva KBA RotaJET 76

Impresión industrial de inyección de tinta

La KBA RotaJET –presentada por primera vez con motivo de Drupa 2012– es una rotativa de inyección de tinta de gran volumen de última generación para la producción bajo demanda o individualizada de libros, folletos, productos comerciales, mailings y revistas a cuatricromía. Le seguirán instalaciones modificadas para segmentos de mercado como la impresión de envases. La RotaJET 76 se produce en la fábrica matriz de KBA en Würzburg y, gracias a su guía de banda de papel inteligente, es considerablemente más corta y en conjunto ahorra más espacio que otras instalaciones. Aúna la innovadora construcción de máquinas de precisión con un potente hardware y software, así como la última tecnología de inyección de tinta piezoeléctrica. El nombre RotaJET es garantía de calidad, rendimiento y rentabilidad en la impresión digital industrial. Combina el know-how único de KBA y los conocimientos y la experiencia de un actor global en el negocio de la impresión.

Con una velocidad de banda máxima de 150 m/min y un ancho de banda máximo de 781 mm (lo que corresponde aprox. a 3.000 páginas DIN A4/min o aprox. 85 mill. de páginas DIN A4/mes), la RotaJET produce con tintas pigmentadas de base agua. Los cabezales de inyección de tinta piezoeléctricos utilizados en la generación actual tienen una elevada calidad, son fiables y requieren poco mantenimiento. Se han diseñado para una utilización elevada y contribuyen a la elevada disponibilidad del sistema. De este modo, se evitan los frecuentes intervalos de cambio de otros sistemas, y se garantiza una

producción industrial sin incidencias. Gracias a una nueva metodología, la limpieza de los cabezales de impresión se realiza de manera automatizada, rápida y fiable.

Construcción de máquinas de precisión "Made in Germany"

La construcción de máquinas de precisión de KBA y la tecnología de inyección de tinta empleada permiten una elevada calidad de impresión y registro, lo que solo se puede lograr mediante una tensión de banda precisa. Por este motivo, la desbobinadora y el regulador de tensión y velocidad se han desarrollado especialmente para la Rota-

JET. En el futuro también estará disponible de manera opcional un cambiador automático de bobinas con integración en una logística de papel automatizada para aumentar aún más la productividad. En combinación con la sencillez genial de la guía de banda sin barras volteadoras para la impresión a cuatricromía por ambas caras, se obtienen unos resultados excelentes. La tensión de banda se regula de manera totalmente automática. De este modo, la RotaJET 76 es capaz de producir pliegos correctos incluso en la fase de arranque. En la práctica esto significa una menor maculatura, un rápido cambio de trabajo,

una producción considerablemente más eficiente y más flexibilidad.

La calidad en el punto de mira

Ambas filas de cabezales de impresión –desplazables para fines de limpieza y mantenimiento– con 56 cabezales de inyección de tinta cada una están dispuestas en curva encima de dos grandes cilindros centrales. Esto garantiza una conducción óptima del soporte de impresión y contribuye a la excelente calidad de impresión, incluso con soportes problemáticos. Cada uno de los 112 cabezales de impresión para la impresión de blanco y retención a cuatricromía se controla

individualmente. Cada gota de la inyección de tinta se aplica sobre el soporte de impresión de forma calculada con precisión. Los cabezales de impresión se orientan automáticamente (“stitching”), lo que reduce las intervenciones manuales y permite un fácil manejo. La resolución de impresión se sitúa en 600 dpi de forma nativa. Los tamaños variables de gota aportan un plus adicional de calidad. Opcionalmente, en el futuro se puede integrar un cuerpo de lacado de dispersión para un mayor aumento de la calidad.

Producción correcta incluso en la fase de arranque

Gracias a una nueva metodología, la limpieza de los cabezales de impresión se realiza de manera automatizada, rápida y fiable. Un punto a favor fundamental es la gran facilidad de mantenimiento. La limpieza automática se puede realizar de manera sincrónica a otras actividades, como el cambio de papel

o la preparación del trabajo. De este modo, se eliminan los ciclos de preparación y se aumenta la eficiencia. Adicionalmente, los cabezales de impresión permiten lograr una “producción correcta” incluso durante la fase de arranque. En la práctica esto significa una menor maculatura, una mayor facilidad de mantenimiento, un cambio de trabajo aún más rápido y, en última instancia, más productividad y rentabilidad.

Potente flujo de trabajo para la producción bajo demanda

La comunicación entre máquinas y la integración de sistemas ajenos se realiza según el estándar JDF. El control de la máquina y la gestión de los datos tienen un diseño modular, y se han integrado de serie para una rápida puesta en servicio. La técnica empleada combina SPS y los accionamientos individuales en un control, permitiendo procesos funcionales inteligentes que redundan en beneficio del operario. Todo

esto ayuda a optimizar procesos y reducir costes. En Drupa se producirá de forma variable con un flujo de trabajo muy extendido en la industria: Adobe APPE (Adobe PDF Print Engine). El potente front-end preconectado está diseñado para absorber elevados volúmenes de datos para la producción de impresión bajo demanda (PoD) de gran volumen. Incluso con una elevada cantidad de datos, la RotaJET puede producir con plena velocidad a cuatricromía, de forma variable sin paradas ni esperas.

En Drupa: KBA RotaJET con SigmaLine de Müller Martini

En Drupa, la KBA RotaJET 76 producirá inline con el sistema de producción digital SigmaLine de Müller Martini; SigmaLine está equipado con la plegadora de signatura de formato variable SigmaFolder y un sistema de cosido de cuadernos Primera Digital. Se producirán revistas y folletos publicitarios impresos digitalmente y plega-

dos o cosidos en cuadernos inline. La solución integral SigmaLine para la producción digital –instalada en muchas empresas en todo el mundo– se controla desde el sistema inteligente de gestión de datos y procesos Connex, que garantiza una integración absoluta de la máquina de impresión y el acabado. Gracias a la construcción modular y a la amplia gama de productos para el acabado, SigmaLine se puede configurar tanto para la producción de libros de tapa blanda y dura como para productos cosidos.

En KBA hablamos el idioma de las imprentas

En la nueva KBA RotaJET 76 se incluye el sello de los profesionales del offset y su ventaja competitiva en cuanto a know-how y experiencia respecto de otros proveedores, que en este joven segmento de mercado provienen principalmente del ámbito de la oficina.

Klaus Schmidt
klaus.schmidt@kba.com



En la RotaJET se utiliza un secador IR de KBA que se caracteriza por su ahorro de energía



Vista de una de ambas filas de cabezales de impresión con 56 cabezales de inyección de tinta con orientación exacta de calidad superior



En Drupa, la KBA RotaJET producirá revistas y folletos publicitarios cosidos en cuadernos con el sistema de producción digital SigmaLine de Müller Martini



Se ha dado mucha importancia a la elevada automatización de todos los procesos, así como al manejo ergonómico



El desbobinador con regulador de tensión integrado –desarrollado por KBA para la RotaJET– garantiza una tensión de banda muy precisa en la entrada en el cuerpo de impresión y, junto con el dispositivo de introducción, ofrece otras propiedades que hasta ahora no eran habituales en las instalaciones de impresión digital



La nueva generación Rapida de formato grande

Explosión del rendimiento en la clase “gigante”

En Drupa 2012, KBA va a presentar oficialmente una nueva generación Rapida de gran formato que subraya su posición de líder tecnológico y de mercado para formatos grandes. Los nuevos “jumbos” destacan por su compacto diseño modular, por su ergonomía orientada a la eficacia y al manejo y por su sobresaliente productividad. Muchas de las punteras innovaciones en las grandes Rapidas son exclusivas en este tipo de formato: algunas han sido adoptadas de la Rapida 106 de formato mediano, la campeona en tiempos de preparación, y otras han sido

creadas ex profeso para la nueva clase gigante. Atendiendo al proverbio “el tiempo es oro”, la filosofía de automatización y manejo pone el énfasis en eliminar los procesos que cuesten tiempo. Donde ha sido posible, la secuencia de las labores de preparación se ha integrado en un flujo de cambio de trabajo simultáneo y ampliamente automatizado. Por su parte, el aumento de la velocidad máxima hasta los 17.000 pliegos/h en la Rapida 145 satisfará a los usuarios que realicen tiradas grandes, como es habitual en la impresión de embalajes.

La colección de novedades y mejoras abarca todos los componentes de la máquina, desde el marcador a la salida.

DriveTronic Feeder: **preajuste al máximo nivel**

El marcador DriveTronic fue sometido a una profunda revisión para el nuevo formato grande Rapida con el propósito de que pudiera trabajar con todo tipo de material, desde papel a cartón pesado, con una regulación prácticamente universal. Sus características de “preset” al máximo nivel hacen posible, ya en el cambio de trabajo, una calidad óptima en el preajuste. El manejo de acuerdo a líneas características dependientes del material fija nuevas cotas en lo referente a la estabilidad de producción en la transferencia del pliego.

DriveTronic SIS: alimentación sin tacones de arrastre a 17.000 pliegos/h
Apreciada desde hace años por los

usuarios de la Rapida 106 y galardonada con reputados premios tecnológicos, la alimentación DriveTronic SIS sin tacones de arrastre sustituye de modo opcional a la versión convencional con tacones. Con el DriveTronic SIS, el pliego ya no se alinea lateralmente en la mesa del marcador, sino que es un sensor el que determina la posición del pliego por uno de sus bordes. En la transferencia de pliego al primer cuerpo, la barra de pinzas en el tambor de transferencia realiza el trayecto de arrastre calculado. De esta forma, cada pliego tiene el doble de tiempo para alinearse en la línea de alimentación. Este es un factor clave para poder aumentar la velocidad punta de producción hasta 17.000 pliegos por hora, en los soportes adecuados, sin merma alguna en la calidad y sin los frecuentes atascos.

DriveTronic SPC: cambio simultáneo de planchas en 50 segundos

Una nueva opción disponible para las gigantes Rapida es la técnica de accionamientos individuales en los cilindros de planchas, aplicada ya multitud de veces en la Rapida 106 y que ofrece, para cambios de trabajo frecuentes, un salto productivo desconocido hasta ahora en esta clase de formatos. Con independencia de la mayoría de las tareas de preparación restantes y de la cantidad de planchas, se pueden cambiar simultáneamente todas las planchas en 50 segundos.

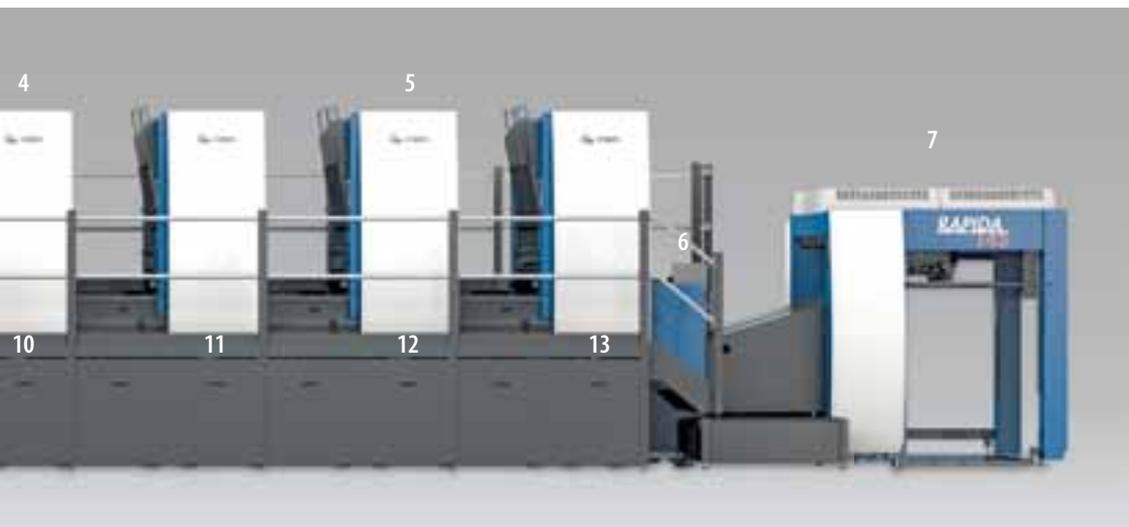
DriveTronic Plate Ident: **el nuevo formato grande que también piensa**

DriveTronic Plate Ident se creó originalmente para reducir la cuota de errores y de maculatura. En unión con el cambio de planchas simultáneo, este sistema aporta además un ahorro extra de tiempo. Las cámaras instaladas en los cuerpos impresores registran, por medio de marcas, la posición de

las planchas y realizan automáticamente las posibles correcciones en el registro antes de la primera copia. Por otro lado, se lee el código Data-Matrix impresionado en la plancha para controlar su fidelidad. Los datos de trabajo registrados se comparan con el estado de máquina. Si aparecieran discordancias en la asignación de planchas, en los cuerpos, los colores o los cambios de idioma, se reconocen y se indican, deteniéndose el proceso de preparación.

CleanTronic Synchro: **lavado en tiempo récord**

Con sus dos barras lavadoras separadas para el cilindro de cauchos y el de contrapresión, ofrecidas opcionalmente, el sistema CleanTronic Synchro está concebido para un lavado rápido y simultáneo, y puede emplearse al mismo tiempo que el DriveTronic SPC. Otra particularidad única es el lavado simultáneo de los cauchos con ambas barras,



**Rapida de gran formato –
La nueva categoría de 17.000**

- 1 Nueva salida AirTronic
- 2 Nuevo secador VariDry^{BLUE}
- 3 Nuevo DriveTronic SFC
- 4 Nuevo sistema de entintado "high speed"
- 5 Nuevo DriveTronic SPC
- 6 Nuevo DriveTronic SIS
- 7 Nuevo marcador DriveTronic
- 8 Nuevo "sleeve" Anilox
- 9 CleanTronic Synchro
- 10 Nuevo carro de pinzas
- 11 Nueva guía de pliegos Multi-Venturi
- 12 Nuevo alojamiento de cilindros
- 13 Nueva concepción de la subestructura

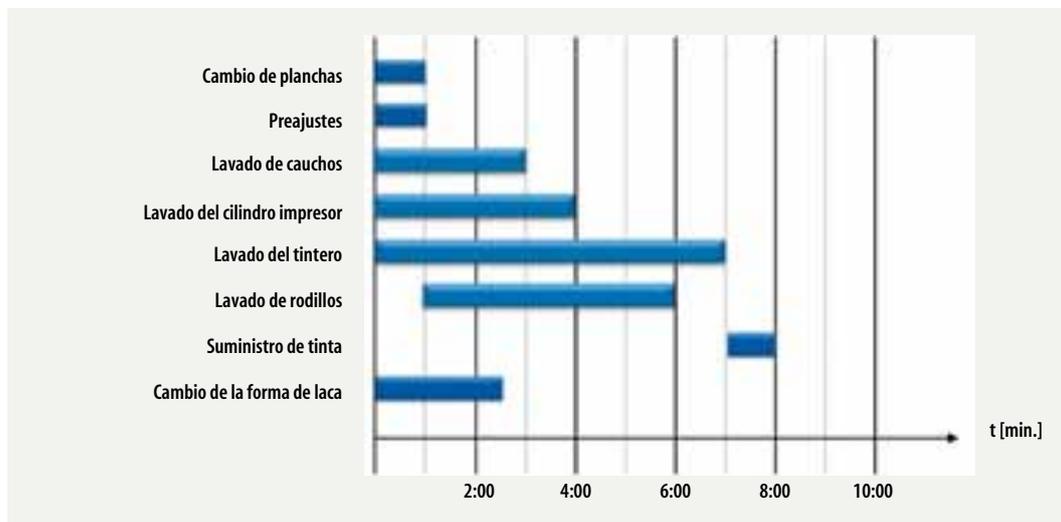


Diagrama de tiempos de preparación para una Rapida de gran formato totalmente equipada. Duración de los tiempos de preparación paralelos (ejemplo no significativo)

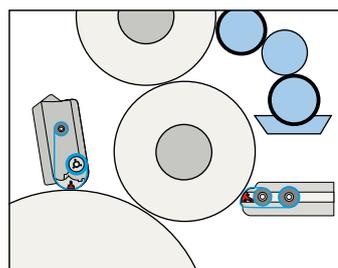
lo que reduce el tiempo necesario para lavar las mantillas hasta un 50 por ciento.

DriveTronic SFC revoluciona el cambio de forma de laca

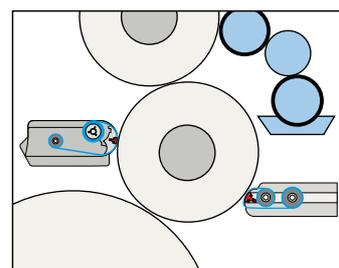
La nueva torre de laca para esta generación de formato grande ofrece una posibilidad sensacional: realizar con DriveTronic SFC (= simul-

taneous forme change) el cambio de la forma de laca en paralelo al cambio de planchas y al lavado de los cuerpos impresores. Si en una máquina con doble lacado está trabajando solo una de las torres, es posible ahora armar la segunda durante la producción.

Si en la estructura de trabajos hubiera frecuentes cambios en la



Funcionamiento de CleanTronic Synchro
Izda.: Lavado sincrónico de cilindros de cauchos y de contrapresión
Dcha.: Lavado sincrónico del cilindro de cauchos con dos barras lavadoras



cantidad de laca, el rodillo reticular Anilox está ahora disponible como "sleeve". Éste puede ser cambiado fácilmente por un solo operario, también de modo simultáneo a otras labores de preparación.

Salida AirTronic: fácil de preajustar y concebida para la rapidez

La nueva salida AirTronic dispone de una guía de pliegos por la parte superior. Toda la guía de pliegos y el sistema de aireadores MultiVenturi sobre la pila han sido concebidos para elaborar al menos 17.000 pliegos/h. Todas las regulaciones pueden preajustarse y están asignadas a una curva característica de materiales.

El manejo se realiza desde el pupitre de mando o bien en el panel táctil de la salida.

KBA VariDry: secado de alto rendimiento que ahorra energía

Los secadores VariDry, de diseño y fabricación propios de KBA, han sido adaptados al nuevo rendimiento de 17.000 pliegos y hacen posible, incluso a estas velocidades, un secado y un depósito de pliegos seguros. Destacan por su eficacia energética, que deriva en parte de la reducida distancia al material gracias a la optimización de la geometría en la salida y al bajo carro de pinzas.

También para las nuevas Rapida de gran formato está ya disponible la versión VariDry^{BLUE}, que ofrece un ahorro de energía de hasta un 50 por ciento en comparación con sistemas análogos.

Pensando en el usuario: la nueva central ErgoTronic

El pupitre ErgoTronic, la central de mando totalmente nueva, es capaz de sorprender a cualquier impresor. Superficies de operario amplias y claras, formas ergonómicas y un enorme "wallscreen" con funciones imagen-en-imagen, permiten dar a este pupitre el calificativo de "pensado para el usuario".

Y estas no son todas las innovaciones de las gigantes Rapida. Infórmese de las novedades en la Drupa 2012, pabellón 16. Ahí tendrá la ocasión de ver trabajar en directo una Rapida 145 con gran nivel de automatización.

Jürgen Veil
juergen.veil@kba.com

Con una superficie útil de 48.000 m² repartidos en tres plantas, un consumo anual de 65.000 t de cartón y una plantilla de 215 empleados, Leopold es uno de los grandes productores alemanes de embalajes. Inaugurada en 2007 y ampliada ya en los años 2010/11, la imprenta de Marbach am Neckar cuenta, en sus 16.000 m², con una de las líneas de producción de cajas plegables más modernas de Europa. Aquí producen tres gigantes Rapida, entre ellas una de seis colores con equipo de doble lacado. Aunque está matriculada como Rapida 142, se diferencia notablemente de sus hermanas no solo en su salida.



La nueva Rapida 145 de Leopold Verpackungen se distingue, a ojos de un experto, en la salida "highline", que tiene un color distinto

La nueva KBA Rapida 145 de Leopold Verpackungen, en Marbach

La joya de la corona lleva trabajando 18 meses en una ultramoderna imprenta

Aunque no cuente con todos los detalles técnicos de la nueva gama de gran formato, la máquina de Leopold es reconocible como una Rapida 145, entre otros por su formato un poco mayor. Ya dispone de la nueva mesa de marcador con alimentación DriveTronic SIS sin tacones de arrastre, así como de la salida de alto rendimiento propia de la nueva serie.

Otras novedades de esta última generación de KBA están ausentes, como por ejemplo los accionamientos individuales DriveTronic SPC para el cambio de planchas simultáneo, la segunda barra lavadora CleanTronic o la nueva torre de laca DriveTronic SFC con cambio de rodillo reticulado mediante sistema de "sleeves". Al igual que las otras Rapidas, está integrada en la

logística de pila totalmente automatizada.

En el almacén, las pilas de papel (reciclado en un 90 %) se colocan sobre palés de plástico y son conducidas hasta la máquina a través de un patín transportador. En cada una de las salidas de estas tres gigantes de KBA hay instalados componentes logísticos que permiten una producción continua.

Elevado nivel de automatización productiva

En la imprenta de Marbach se elaboran exclusivamente productos de tiradas altas para la industria alimentaria. Esto abarca todo tipo de cajas plegables, de fondo plegable y automontables para clientes tan reputados como Dr. Oetker, Barilla o Zott. Entre 250 y 1.100 g/m² discurre la amplia gama de soportes que se elaboran en las Rapidas. Hasta hace poco, esta empresa elaboraba aún posavasos de 1,5 mm de grosor en una de las máquinas, sin haber hecho las modificaciones para optimizar la guía de pliegos que suelen realizarse al trabajar con estos soportes. Detrás de las máquinas de pliegos se ha habilitado una zona de procesos a la que están conectadas las tres troqueladoras Bobst. Mientras que las máquinas de KBA trabajan a dos relevos, las troqueladoras van a tiempo completo para procesar los pliegos impresos. A esto se añade la más moderna técnica de ensamblaje y encolado de las cajas



Cajas plegables, de fondo plegable y automontables para la industria alimentaria son el producto principal de la imprenta de Marbach

El gerente Jürgen Leopold y el impresor Carlos Napoli (dcha.) ante su máquina emblemática, aún denominada Rapida 142



(control del hilo de cola, lector de códigos y expulsión automática) y un sistema robotizado para paletizar el producto final. En el almacén automatizado, con sus 5.000 m² y una altura de 20 metros, hay sitio para almacenar 7.200 palés de gran formato, quedando espacio de reserva para acoger más si es necesario. De esta forma, se pueden almacenar productos listos y semiacabados por valor de 6 millones de euros o del 10 % del volumen total de negocio.

Muchas innovaciones para elevar la productividad

Los impresores han quedado gratamente sorprendidos sobre todo por el marcador y la alimentación de su nueva máquina. Carlos Napoli, que ya ha trabajado en todas las Rapidas, destaca la solución sin tacones de arrastre, que le libera de bastante trabajo. Como ya no hay

que ajustar y posicionar poleas o cepillos, el proceso de preparación se simplifica y se acelera notablemente. Otra ventaja más es que el tación de arrastre no puede quedar marcado en el soporte de impresión.

Más formato y menos preparación

El aumento del formato conlleva, para el gerente Jürgen Leopold, otro beneficio adicional. En algún caso es posible añadir al pliego, tanto en el perímetro como lateralmente, un motivo más en cada fila. Aunque ocurra pocas veces, aumentar los motivos por pliego de cuatro a seis repercute positivamente en el beneficio. Solo por ello aumenta la productividad en un 50 %. El mayor rendimiento de la máquina, unido a la logística de pila, aporta una subida del rendimiento efectivo de un 20 %.

El grupo lavador CleanTronic, con sus nuevas barras abatibles, funciona limpiamente. Con una segunda barra lavadora en cada cuerpo, modelo que no llegó a ser instalado en la máquina de Marbach, no se logra una reducción sensible en la fase de preparación. Cuando los cauchos, como en la Rapida 145 de seis colores de la drupa 2012, se laven con dos barras a la vez o, de modo alternativo, se haga el lavado simultáneo de los cilindros portacaucho e impresor, y además se realice también al mismo tiempo el cambio de planchas con DriveTronic SPC y los robots cambiaplanchas, la nueva serie gigante de KBA mostrará con nitidez su superioridad respecto a las máquinas comparables.

Siete Rapidas en tres imprentas

Desde mediados de los años 80 se emplean en Leopold las máquinas

offset de pliegos de la ciudad sajona de Radebeul. En 1999 llegó la primera Rapida de formato grande. Hoy están produciendo en las plantas de Ludwigsburg, Bad Lauterberg y Marbach, seis Rapidas de gran formato y otra de medio formato. Esto hace un total de 45 cuerpos impresores, además de torres de laca y secado.

A la gran mayoría de productos se les aplica un lacado de dispersión. Dos de las máquinas cuentan con equipo UV. Desde que se detectaron, hace algunos años, partículas nocivas en las lacas UV, este tratamiento ha experimentado un sensible retroceso; se ofrece no obstante a los clientes que lo deseen. Para descartar que el aceite mineral entre en contacto con los alimentos, gran parte de la producción se imprime con la serie BoFood de Epple. Esta tinta contiene exclusivamente alimentos o aditivos alimentarios entre los componentes que puedan tocar los alimentos.

Globalmente, Leopold trabaja con acentuada conciencia ambiental. Todas las instalaciones de Marbach están aclimatadas por geotermia, empleándose también el calor que despiden las máquinas de impresión. Un grupo fotovoltaico en el tejado permite emplear energía solar propia. La empresa cuenta con todos los certificados necesarios para la elaboración de embalajes alimentarios: FSC, PEFC o ISO 9001. Se trabaja ahora en lograr la certificación BRC como norma marco para la producción de embalajes primarios. La gama de servicios que ofrece esta empresa radicada en el *land* alemán de Baden-Wurtemberg abarca desde el diseño de embalajes innovadores, que cumplen todas las normas de protección para el transporte con un empleo mínimo de material, hasta la entrega puntual a cargo del parque móvil propio. Desde el punto de vista de las capacidades, Leopold está muy bien equipado. Para poder mantenerse al máximo nivel tecnológico, la mayoría de los beneficios se reinvierten en la empresa. Jürgen y Reiner Leopold siempre han sabido guiarse por su convicción de invertir racionalmente.

Martin Dänhardt
martin.daenhardt@kba.com



Logística de pila automatizada para tres gigantes Rapidas. Un patín transportador lleva las pilas ya preparadas a la zona de proceso cercana a los marcadores



Limpiamente: en la mesa de marcador ya no hay que ajustar poleas o cepillos. La luz roja procede de la alimentación DriveTronic SIS sin tacones de arrastre



En el umbral entre el almacén de material y la sala de impresión, un volteador de pilas se encarga de colocar éstas sobre palés nonstop



Las tres gigantes Rapidas conforman un impresionante decorado en las modernas instalaciones



El almacén totalmente automático con sus 5.000 m² se construyó entre mayo de 2010 y julio de 2011. Se pueden almacenar hasta 7.200 palés con productos listos y semiacabados



Se ve enseguida la Rapida 106 por dentro: como su hermana más rápida, la nueva Rapida 105 dispone de una salida Highline

Cuerpo de impresión de la RA 105 con el cambiador de planchas SAPC –suficiente para muchos usuarios

La nueva Rapida 105: la máquina de formato medio más moderna de su categoría

Con tecnología de la Rapida 106 por dentro

A finales de otoño del año pasado, KBA inició la producción de una nueva generación de máquinas offset de pliegos de formato medio. Solo ha quedado un elemento de la Rapida 105, apreciada mundialmente por su fiabilidad, flexibilidad y rendimiento: su nombre. La nueva Rapida 105 (formato de pliego máx. hasta 74 x 105 cm) utiliza la misma plataforma de alta tecnología que la primera de su clase: la Rapida 106. Tras una exitosa fase de prueba, la nueva tuvo en noviembre de 2011 su estreno oficial con motivo de la feria All in Print China de Shanghái. En Drupa mostrará otra primicia: la fusión de la impresión digital y offset.

La nueva Rapida 105 incorpora muchas soluciones innovadoras de la hermana rápida y altamente automatizada Rapida 106. El mayor número de variantes de equipamiento permite configuraciones personalizadas para la impresión comercial, de libros, etiquetas e incluso envases de alta calidad con acabado inline.

Mucho de la Rapida 106

La nueva Rapida 105 ha incrementado el rendimiento: 16.000 pliegos en estándar y 16.500 pl./h en la versión HS. *Rapida 105 con Rapida 106 por dentro.* En todos los componentes encontramos ejemplos de este elevado nivel. Así, el marcador DriveTronic está equipado con cuatro accionamientos individuales para elevación de pila, pila auxiliar (con nonstop), cabezal de aspiración y tablero marcador de cintas aspiradoras. La tecnología sin árbol requiere poco mantenimiento, tiene una producción más segura y se puede ajustar para la mayoría de materiales. La elevación de pila se realiza sin tirones. La alimentación

ofrece seguridad por quintuplicado. En el cambio de soporte de impresión no se requieren ajustes manuales ni cambiar los elementos de conducción de pliegos. En el panel táctil del cuerpo de impresión se pueden iniciar todos los programas de la máquina, así como modificar los ajustes del marcador y de la alimentación, siendo las funciones de preajuste de gran ayuda. Evidentemente, todo esto también puede realizarse desde el puesto de mando ErgoTronic.

La construcción de los cuerpos de impresión es idéntica a la Rapida 106. El ángulo correspondiente modificado permite un depósito del pliego más plano y mayores velocidades. La conducción de pliegos Multi-Venturi para un transporte de pliegos sin marcas, el sistema de aire antes de la zona de impresión para evitar la repetición de imágenes por transferencia y las superficies de conducción de pliegos tras la zona de impresión para cartón normal y compacto también se han tomado de la Rapida 106. Todos los parámetros de conducción de aire

se pueden controlar y almacenar en el puesto de mando. El sistema de pinzas está a la altura de la conducción de pliegos de alta velocidad y no requiere una modificación del ajuste al cambiar de soporte de impresión. La distribución de las pinzas se ha optimizado para los formatos más habituales.

Se puede elegir entre cinco variantes de equipo de lavado. La más sencilla es el equipo de lavado de mantillas y rodillos. Paralelamente, hay disponibles equipos de lavado combinados (CleanTronic/CleanTronic Impact) para cilindros portacauchos e impresores, así como lavado de rodillos. Por primera vez en esta categoría, es posible el lavado sincrónico de rodillos y mantillas y, por consiguiente, un ahorro de tiempo superior al 40 %. El consumo de paños se indica en el puesto de mando. CleanTronic Multi es un equipo de lavado para dos agentes limpiadores diferentes para el rápido cambio de sistema de impresión convencional a UV, y viceversa. CleanTronic UV dispone adicionalmente de un equipamiento de

seguridad para evitar tiempos de espera en modo UV. Todos los equipos de lavado son sistemas basados en paños, con lo que desaparecen los depósitos y conductos de retorno como en los equipos de lavado con cepillos. El agente limpiador utilizado y la espuma no deben desecharse. Otra contribución positiva a la protección del medio ambiente es la considerable reducción de consumo de agente limpiador y de las emisiones de COV.



Los sistemas de lavado basados en paños en la Rapida 105 ofrecen mayor comodidad



KBA Rapida 105: la máquina más moderna de su categoría

Resumen de novedades

- 1 Salida AirTronic Rapida 106 inside
- 2 Nuevo secador VariDry^{BLUE}
- 3 Sistema de cambio de molde de lacado Rapida 106 inside
- 4 Sistema de entintado Rapida 106 inside
- 5 Nuevo cambio de planchas totalmente automático
- 6 Tacón de arrastre Rapida 106 inside
- 7 Marcador DriveTronic
- 8 Sistema de mojado VariDamp Rapida 106 inside
- 9 Equipos de lavado CleanTronic
- 10 Ejes de las pinzas Rapida 106 inside
- 11 Nueva conducción de pliegos Multi-Venturi Rapida 106 inside
- 12 Rodamiento de cilindros Rapida 106 inside
- 13 Subestructura Rapida 106 inside

Resumen de datos técnicos

Formatos:	Formato de pliego máx.: (Normal/Especial): 720 x 1.050 / 740 x 1.050 mm
	Formato de pliego mín.: (Normal/Especial): 360 x 520 / 350 x 500 mm
	Formato máx. impresión: (Normal/Especial): 710 x 1.040 / 730 x 1.040 mm
Soportes de impresión¹:	
Estándar:	0,06 - 0,7 mm
con equipamiento para soportes finos:	desde 0,04 mm
con equipamiento para cartón:	hasta 1,2 mm
con equipamiento para microcanal:	hasta 1,6 mm
Productividad máx.²:	16.000 / 16.500 pl./h
Altura de pila³ del marcador :	1.300 mm
Altura de pila³ de la salida:	1.200 mm

¹ En función de la rigidez.

² En función de las condiciones internas de fabricación, las tintas y los soportes de impresión.

³ Desde el suelo, sin dispositivo nonstop.

El sistema de entintado de la Rapida 105 también es nuevo y, gracias a la regulación dinámica de los tornillos del tintero, reacciona muy rápidamente. El ajuste gradual del punto operacional de la distribución, la separación del sistema de entintado en caso de desconexión de la presión, así como la exclusión de los sistemas de entintado no necesarios, son signos distintivos de la Rapida 105. Una lámina del tintero especial y fácilmente cambiabile facilita la limpieza del tintero.

Rápido cambio de trabajo incluso con laca

Para el cambio de planchas, en función de la automatización, existen dos sistemas diferentes:

- Con SAPC (Semi Automatic Plate Change), la plancha se alimenta

manualmente. A continuación, todos los procesos se ejecutan automáticamente. El cambio por cuerpo dura aprox. un minuto.

- Con el sistema FAPC totalmente automático, independientemente de la longitud de la máquina, todas las planchas se cambian en apenas tres minutos, incluida la puesta a cero del registro.

En lo relativo a la laca, se ha hecho mucho en la Rapida 105. En la torre de laca, se puede elegir entre el equipamiento con carriles de sujeción universales (tiempo de cambio aprox. 2-3 min) y el cambio automatizado de planchas de lacado (tiempo de cambio 1 min). En este sentido, la Rapida 105 destaca con los tiempos de cambio más breves de su categoría. Los registros lateral, circunferencial y diagonal,

así como el ajuste de la presión, se pueden realizar de forma remota. Mediante la regulación de la presión de la raqueta HydrocompTM con apoyo de la cámara sobre dos puntos, la aplicación de la laca es especialmente homogénea con un desgaste menor de la raqueta. Los dispositivos de alimentación y limpieza de la laca están completamente integrados en el puesto de mando, permitiendo tiempos de limpieza y cambio de laca muy breves. Las aplicaciones de laca incluyen desde laca brillante y mate hasta la aplicación de Metal FX, Special FX y lacas con brillo perla, pasando por lacados protectores, laca aromática y lacas Soft & Gentle Touch. El lacado doble también es posible con la Rapida 105.

Nueva salida, nuevos secadores

La nueva Rapida 105 funciona con los probados secadores KBA VariDry. Se pueden utilizar de forma flexible como secadores intermedios y finales. Es posible la combinación de secadores intermedios UV y equipo de lavado de cilindros impresores. Próximamente se le sumará el sistema VariDry^{BLUE} que ahorra energía y ofrece una eficien-

cia energética considerablemente mejor respecto de los conceptos convencionales de secado.

La salida Highline con conducción de pliegos Multi-Venturi está pensada para producción a alta velocidad y también se ha tomado en gran medida de la Rapida 106. La forma y distribución de las toberas se han optimizado para una conducción estable de pliegos flotantes. Los puentes de pinzas destacan con excelentes valores aerodinámicos. La salida también se puede preajustar.

El puesto de mando de la Rapida 105 funciona sobre la base de un sistema operativo Windows. El control es muy claro y contiene completos menús y programas para la máquina y los componentes: existen interfaces con el control de los secadores, los equipos de refrigeración, DensiTronic y LogoTronic. Con PressSupport 24 y la conexión interna a Internet, se garantizan el mantenimiento remoto y las actualizaciones de software. Las indicaciones de mantenimiento avisan sobre las medidas necesarias de conservación y mantenimiento.

Martin Dänhardt
martin.daenhardt@kba.com



Grandes consecuencias: una lámina especial permite la rápida limpieza del tintero



Los nuevos puentes de pinzas aerodinámicos evitan turbulencias en la salida

gutenberg beuys: de imprenta digital a imprenta de trabajos delicados

Ambiente de trabajo relajado y la tecnología Rapida más moderna



Los chicos de gutenberg beuys: Matthias Hake y Christian Lieb (dcha.) presentan su premiada revista para clientes Raster. Excepto este ejemplar, están todos agotados

En gutenberg beuys feindruckerei de Langenhagen, cerca de Hannover, hay algo distinto a la mayoría de imprentas. Cuando el propietario y gerente Matthias Hake afirma hoy en día que fue un “acto de megalomanía” lo que le llevó a fundar la empresa en 1998, resulta difícil contestarle. Esa pequeña imprenta digital de los inicios, situada en un antiguo estudio fotográfico dentro de un edificio residencial, se ha convertido en una respetable imprenta con 4.800 m² de superficie de producción.



El gerente y futbolista delicado Christian Lieb (dcha.) con Reinhard Pühl, responsable regional de Ventas de KBA Deutschland, ante la nueva Rapida 106 de ocho colores

Matthias Hake empezó con cuatro desempleados de larga duración. Contra todo pronóstico, todos ellos aprovecharon la oportunidad. Dos continúan trabajando en la empresa y otros dos se hicieron autónomos y continúan vinculados a la imprenta como fotógrafo y diseñador web.

Al cabo de un año el “experimento” de la imprenta digital ya estaba liquidado. Y la primera sede poco después, puesto que la siguiente máquina offset de pliegos hacía vibrar todo el edificio, incluida la vivienda del orgulloso propietario de la imprenta. Antes de que en 2011 se adquiriera la nave de la antigua Schlütersche Drückerei, el local estaba situado al sur de Hannover, donde producían tres máquinas de pliegos, una con formato pequeño y dos en formato medio. Pero ninguna de esas máquinas se trasladó. Llegaron otras nuevas. De manera que en la actualidad imprimen en Langenhagen dos Rapida 106, una de seis colores con laca, así como una máquina de ocho colores con volteo para la impresión 4 sobre 4 y con todo aquello que acelera el pulso de los impresores: alimentación sin tacones de arrastre, accionamientos individuales de los cilindros portaplanchas para el cambio simultáneo de planchas, Plateldent y control de la calidad inline. Al lado también hay una pequeña “máquina gris”.

Productos impresos delicados y marketing fino

Dig it! –el nombre original de la empresa– ya no resultaba adecuado. Además, una editorial había registrado este nombre. Rápidamen-

te encontraron otro: gutenberg beuys –la unión entre impresión y arte, esta es la imagen de la empresa. Feindruckerei (imprenta de productos delicados) es una creación adicional de la gente de marketing, que permite a gutenberg beuys diferenciarse. Como detergente delicado, reps fino o papel fino. “El nombre es gracioso y un poco presuntuoso. Entra bien a los clientes”, explica Matthias Hake. Y es que no solo el marketing es extraordinario, sino también todo lo que se produce en la imprenta: principalmente productos impresos publicitarios lujosos, en un 85 % para agencias. Paralelamente, libros y libros ilustrados de alta calidad, así como también tarjetas de visita si se apartan de lo estándar. Imprenta de productos delicados conlleva calidad. Imprenta de productos delicados da la impresión de caro. Como mínimo entre algunos clientes nuevos, que a menudo se sorprenden al ver lo económicos que son los precios.

En 2007 Christian Lieb se incorporó a la empresa como segundo gerente. Es un socio que Matthias Hake había deseado durante años. No obstante, Lieb prefirió “ganar primero más dinero en otra imprenta y ser feliz”. “Ahora es feliz y gana un poco menos”, afirma Matthias Hake. Estos casos también existen. Hake y Lieb tienen una manera especial de comunicarse entre sí: a menudo con el tono de voz subido, muy personal, de manera graciosa, nunca ofensiva. Y así es también el trato entre los 37 empleados. Los momentos estelares de la comunicación interna se immortalizan en salas de



Mientras la producción funciona a plena marcha en la sala de impresión...



...Matthias Hake (3º dcha.) y algunos compañeros se dedican a otra tarea

reuniones, en la página web de la empresa y en el calendario.

La técnica de la Rapida les convenció

No es una casualidad que hoy en día impriman máquinas Rapida en gutenbergs beuys. Se produjeron contactos periódicos. Hace años a Matthias Hake le gustó el concepto de la Rapida 74. Pero quería esperar a que llegaran mejoras y, en aquel entonces, no optó por la máquina. La situación de las máquinas de formato medio era otra: "Las demostraciones en Radebeul eran muy convincentes, las máquinas eran realmente superiores", recuerda. El concepto técnico y la automatización impresionaron a ambos gerentes. "Con el control de la calidad inline los impresores se sienten mucho más seguros. Además tienen información en tiempo real sobre si los pliegos están bien", esta es la experiencia de Christian Lieb, responsable de la técnica. Es-

pecialmente en trabajos con varias firmas, puede ahorrarse mucha maculatura. Los pliegos de arranque han bajado de 500 a máximo 300.

A menudo son también los pequeños detalles aquello que convence a gerentes e impresores: sistemas de entintado que se pueden detener, la desaparición del tacón de arrastre y su correspondiente ajuste, el manejo limpio del control de la tinta, el rendimiento. A excepción de Flying JobChange, ambas Rapida tienen el paquete completo de automatización. ¿Y qué supone? Un 15-20 % más de rendimiento en marcha continua. Como mínimo la reducción a la mitad de los tiempos de preparación y, por consiguiente, un ahorro total de tiempo del 50%. "Y aún existe más potencial para aumentar el rendimiento", afirma satisfecho Matthias Hake. Gracias al mayor rendimiento de la máquina, han pasado de dos a tres tur-

nos de trabajo. Y hay más tiempo para marcar goles, puesto que en gutenbergs beuys no solo imprimen bien, sino que también juegan divinamente al fútbol. A nivel de competición.

Imprenta premiada

En diversos concursos, gutenbergs beuys feindruckerei ha recogido premios: su primera revista para clientes *Raster* obtuvo el Premio a la Innovación de la Industria Alemana de Impresión y el Premio iF Design. Sobre nueve soportes de impresión diferentes pueden leerse "historias increíbles, mezcladas con una buena dosis de humor", todo ello con los acabados más diversos. El propio embalaje ya llama la atención: una funda de libro de piel artificial. La segunda edición de *Raster* también resultó premiada. Así como un libro de alta calidad, donde el jurado quedó impresionado por la elegante representación gráfica y

la impresión plateada sobre papel offset.

"No nos molestan las impresoras por Internet, puesto que se quedan con aquellos clientes que igualmente no queríamos", explica Matthias Hake, diferenciando su negocio de los productos en masa más económicos. "Cuanto mayor es la tirada, menos interesante es el trabajo. Cuando más pequeña es la tirada, mejor", es la segunda premisa. Junto con la impresión comercial, gutenbergs beuys cada vez asume más trabajos pequeños en la impresión de envases, puesto que también se puede procesar cartón de 500 gr a través de la inversión de pliego de la Rapida 106 de ocho colores. En el acabado quieren crear capacidades para el troquelado y encolado. "Y queremos absorber KBA", dice Matthias Hake, con un guiño de ojo.

Martin Dänhardt
martin.daenhardt@kba.com



La RA 106 de ocho colores está conectada con una alimentación de tinta totalmente automática. En el caso de la máquina de seis colores se renunció a ello debido a la frecuencia de tintas especiales



El impresor Hans-Jörg Bellmann continúa verificando por costumbre el registro de un pedido de blanco y retirada



Izquierda: la compacta Rapida 75E en la sala de impresión de Merlin. Una máquina alternativa habría sido bastante más grande

Derecha: el impresor Wolfgang Martens (der.) y su hijo Sven están encantados con la Rapida 75E

Merlin Druckerei en Bremen: de imprenta de Eduscho a empresa independiente

Muchos éxitos con la Rapida 75E

La vida de Heinz Höppner sigue vinculada al café. Hace años era responsable del taller de impresión de Eduscho, pero cuando este gran productor de café decidió cerrar los departamentos secundarios en 1998, se le presentó a Höppner una oportunidad única de dirigir su propia imprenta, contando con una serie de encargos regulares durante dos años, en los que por su parte debería buscar nuevos clientes. Bajo el nombre de Merlin se quedó en su antiguo local hasta que el propietario quiso dar una nueva función al edificio. Ofreció a Merlin un nuevo emplazamiento en un viejo tostadero de café, reformado con todo esmero, en la ciudad portuaria de Bremen. Aquí ha ganado ya la KBA Rapida 75E multitud de seguidores.

Al planear el traslado desde el viejo edificio de aduanas al tostadero de café, a Heinz Höppner se le planteó un dilema: o realizar una puesta a punto integral de una máquina con once años de servicio o bien comprar una de segunda mano. Su banco calculó que la financiación de una máquina nueva supondría para la empresa una carga mensual muy similar. De forma que empezó a mirar las máquinas de medio formato 50 x 70 cm disponibles en el mercado. Como también trabajaba sobre

cartón grueso, la máquina debería tener cilindros de tamaño doble. Entonces asistió a una demostración práctica de la Rapida 75E en Radebeul. Salió todo tan bien que los impresores quedaron encantados con la máquina y con su diseño rabiosamente compacto. Aún hoy, seis meses después de la puesta en servicio de esta máquina de cinco colores, en el suelo de la imprenta pueden verse las cotas para el emplazamiento de la máquina alternativa, que además pesaba diez toneladas más que la Rapida 75E. Esto

habría supuesto más exigencias al fundamento, ya que bajo la imprenta se halla un garage subterráneo. Desde la puesta en servicio ya se han imprimido casi 4 millones de pliegos. El impresor Sven Martens está encantado con la decisión de su jefe: "¡Es una máquina muy buena!". Ya no tiene que cambiar ni las láminas de los tinteros ni "super-blue". El color es sumamente estable, los pliegos marchan como una seda y el marcador es sensacional: "Con un par de reajustes, puedes darle de comer lo que quieras",



La imprenta Merlin tiene su sede en un antiguo tostadero de café que fue totalmente reformado y acondicionado

El gerente de Merlin, Heinz Höppner, hablando con Matthias Albers, del dpto. de Ventas de KBA y el impresor Sven Martens (de izq. a der.) sobre la sobresaliente calidad de impresión de la Rapida 75E



dice el impresor. Él ya ha trabajado con papel de 60 gramos y con cartones de 450 gr y 0,55 mm de grosor, obteniendo además mejores resultados que antes y con unos tiempos de preparación mucho más reducidos.

Actualmente, la imprenta elabora productos comerciales de todo tipo. A veces son pedidos de 150 pliegos, en algún caso extremo se puede llegar a los 300.000. La clientela sigue procediendo, en algunos casos, de la industria del café y la repostería, pero ya no se trata de Eduscho. Heinz Höppner produce hoy para empresas de distribución, para un fabricante de chocolate en Suiza y en Brunsbüttel. Y también revistas locales, o libretas de apuntes o impresos para la aseguradora que tiene su sede en el piso de arriba. No importa qué trabajos sean: la Rapida 75E no tiene por qué esconderse, ni con la reproducción de complejos medios tonos ni con finas inscripciones en negativo en un anuncio. También en el terreno del consumo aparecen ventajas, ya que la pequeña Rapida consume bastante menos que los modelos de máquinas comparables.

Con su nueva máquina, los nueve empleados de la empresa tienen de nuevo más margen de maniobra. Heinz Höppner cree que con la Rapida 75E puede hacer frente a la competencia, pero hace un apunte: "Nosotros competimos por los clientes, no se trata de un ranking interno de imprentas." Mientras que muchos de sus homólogos aceptan pedidos casi a cualquier precio con tal de no estar parados, para él es mucho más importante la especialización. Por ejemplo, banderolas para café, con cuatricromía, un color adicional, doble dorado, otro color adicional y lacado, realizado todo en dos pasadas y al final apto para contener alimentos, como el igualmente complejo expositor de chocolatinas.

Martin Dänhardt
martin.daenhardt@kba.com



La gerencia de Kombassan está orgullosa de la nueva máquina de KBA con la que han podido aumentar la productividad en muy poco tiempo. De izda. a dcha.: Burhan Budak, Rolf Köhler (Dereli Graphic), director de Offset Ercan Canigüzel, director general Mehmet Eray Nasöz, director financiero Cemalettin Tunc Efe e impresor Aykut Celik



Rolf Köhler de Dereli Graphic felicita a Mehmet Eray Nasöz, director general de Kombassan A.S. (dcha.), por la nueva inversión

Rapida 142 de seis colores para Kombassan A.S. de Konya

Formato grande moderno en Anatolia

La puesta en servicio de una Rapida 142 de seis colores con laca en Kombassan A.S. de Konya (Anatolia Central) demuestra que los modernos colosos de KBA ya se utilizan también fuera de los grandes centros económicos turcos como Ankara, Estambul e Izmir.

Konya es la capital de la provincia del mismo nombre, que es la más grande de Turquía. Es conocida por su industria e investigación. Aquí se encuentra la sede de Kombassan Holding, uno de los grupos industriales y comerciales turcos más importantes, fundado en 1988. El Grupo Kombassan cuenta con múltiples filiales en los ámbitos de papel y cartón, construcción de maquinaria y elaboración de metales, petróleo y gas, construcción y materiales, minería y textil, alimentos y turismo.

Crecimiento en todos los sectores

Como los demás sectores industriales de Kombassan, la empresa Kombassan A.S. perteneciente a la división Paper Cardboard & Packaging (PCP) también registra un aumento del volumen de negocio. Junto con la impresión comercial y de envases, PCP también dispone de una planta de fabricación de papel y cartón ondulado, así como centros de producción de cuadernos escolares en grandes tiradas.

Kombassan A.S. producía primero libros, formularios y otros productos comerciales en máquinas offset de pliegos de formato pequeño y mediano. La empresa

apostó relativamente pronto por la impresión de envases. En la actualidad, se fabrican principalmente envases para el sector alimentario, la agricultura, así como los ámbitos farmacéutico y textil.

La apuesta por la impresión de envases significó casi obligatoriamente el cambio al formato grande. La nueva máquina de gran formato Rapida 142 se puso en servicio en abril de 2011, sustituyendo la técnica de otro fabricante.

La Rapida 142 elevada 630 mm con seis cuerpos de impresión, torre de laca y doble prolongación de la salida cuenta con múltiples ca-

racterísticas de equipamiento para el incremento de la productividad, el aseguramiento de la calidad y el aumento de la comodidad de manejo. Ello incluye el cambio automatizado de planchas de impresión y lacado, ErgoTronic ACR, CIPLink y DensiTronic. Un dispositivo de corte longitudinal en el último cilindro impresor permite la producción de pliegos de formato medio.

KBA conquista el mercado

Mehmet Eray Nasöz, director general de Kombassan A.S.: “Hace tan solo cinco o seis años, el mercado del offset de pliegos en Turquía aún

estaba dominado por otro fabricante. Desde entonces han cambiado muchas cosas. KBA ha mejorado de forma decisiva sus estructuras de distribución y servicio, y ha ganado cuota de mercado gracias a su asesoramiento de primera y su gestión profesional de los proyectos”.

“La Rapida 142 se caracteriza por la flexibilidad extraordinariamente elevada de los soportes de impresión y ofrece resultados de primera, tanto en la producción de papel como de cartón, entre 60 - 80 g/m² y 200 - 450 g/m². Imprime con una elevada fiabilidad. Hemos puesto en marcha la máquina con una producción de tres turnos y ahora la utilizamos seis días a la semana. Nuestros impresores también están muy satisfechos sobre la comodidad de manejo y el grado de automatización. Nuestras estadísticas demuestran que hemos podido aumentar considerablemente la productividad. Gracias a la nueva máquina, podemos afrontar los nuevos retos que nos planteen tanto el mercado interior como las exportaciones, y ya pensamos en nuevos proyectos para nuestros centros de Konya y Estambul”.

Gerhard Renn
martin.daenhardt@kba.com



La máquina de formato grande puesta en marcha en marzo de 2011 en Kombassan se ha elevado para la impresión de cartonajes

Thomas Siepmann, propietario y gerente de Druckerei Siepmann, en Hamburgo, no tuvo durante mucho tiempo contacto alguno con KBA, hasta que el año pasado se produjo el encuentro. Y la consecuencia es que ahora hay una Rapida 106 produciendo en su empresa desde el pasado diciembre.



Thomas Siepmann muestra a Ralf Engelhardt, del dpto. de Ventas de KBA, un trabajo recién impreso en la Rapida 106

La imprenta Siepmann aumenta la productividad con su KBA Rapida 106

Produciendo en tres turnos, la postprensa no daría abasto

El primer interés palpable por una máquina azul KBA Rapida lo despertó el cambio simultáneo de planchas DriveTronic SPC. Una demostración práctica en la casa terminic de Bremen convenció al crítico empresario de Hamburgo, pero no fue suficiente para tomar la decisión de invertir. Así que llevó unos trabajos a imprimir

al Centro de Clientes de KBA. “La mejor demostración de un fabricante de máquinas a la que he asistido nunca”, recuerda Thomas Siepmann. En el lapso de 40 minutos, una Rapida 106 imprimió delante de él seis trabajos de 500 pliegos buenos cada uno, más otro con tirada de 3.000. Hoy día, su propia Rapida 106 de seis colores con to-

rra de laca, prolongación de salida y todos los módulos importantes de automatización, realiza en un solo turno todos los pedidos que antes se hacían en dos. De esta forma, la productividad es el doble que la de la máquina precedente.

A esto se añade un gran ahorro de tiempo, ya que los procesos de preparación se hacen en paralelo.

También el ahorro de maculatura se hace notar. Gracias a la regulación inline del color, el pliego 80 se puede vender y el número 200 ya sale perfecto. En las máquinas que no cuentan con regulación inline hay que contar con unos 500 pliegos. En algunos trabajos que estaban calculados para la máquina anterior, la Rapida 106 deja medio



Thomas Siepmann (izda.) siempre tiene tiempo para sus trabajadores. Aquí conversa con el impresor Milan Koch



En los folletos encolados para el sector turístico, además de las transiciones de página también tiene que concordar el color de un pliego a otro

palé de papel sin utilizar. “Si rodara a tres turnos, la fase de postprensa no daría abasto con el trabajo”, asegura Thomas Siepmann. Y eso que la fase de postprensa de la imprenta Siepmann tiene un volumen considerable. Cuenta con más espacio que la sala de impresión donde están la Rapida 106, otra máquina de formato mediano, una de medio formato y otra de formato pequeño, así como dos máquinas digitales HP Indigo 5500.

Junto a numerosas plegadoras, encartadoras y grapadoras, en el área de postprensa encontramos una troqueladora de formato mediano con estación de desportillado y dos encoladoras para cajas plegables. Mientras que ahora muchas imprentas sólo tienen una mínima fase de postprensa propia, Thomas Siepmann cree en la importancia de generar valor añadido, estrategia que ha demostrado ser acertada durante muchos años.

El sólido espíritu comercial de Hamburgo

Hasta la fecha, Siepmann no ha tenido ningún balance con números rojos. Aunque siempre hay años buenos y menos buenos, Thomas Siepmann es consciente: “Lo importante es buscar contrapesos y no perder el norte.” Por esta razón, las inversiones se realizan únicamente cuando pueden financiarse en gran medida con capital propio. Un crecimiento rápido a base de capital ajeno no es lo que busca este empresario. Si coinciden varios pedidos grandes de distintos clientes troncales, la imprenta encarga alguno de ellos a terceros. En este sentido es de gran ayuda la cooperación con una imprenta de Neubrandenburg, en la que tiene una participación Thomas Siepmann. Por otro lado, esta imprenta recibe pedidos de otras empresas. Antes de Navidad se trata sobre todo de calendarios.

La ecología siempre presente

Trabajar respetando el clima es un principio básico para esta imprenta, situada en pleno centro de la ciudad hanseática. Empezando por la certificación FSC, pasando por la impresión neutral para el clima hasta llegar a la generación ecológica de energía en la propia casa. En el tejado hay instalados 2.000 m² de módulos solares. Como la energía eléctrica así generada se usa únicamente en la empresa, el Estado colabora al máximo en la inversión. El aire que expiden las máquinas se aprovecha para calentar los 4.500 m² de superficie actual de producción. De esta forma, los costes de fuel han bajado hasta el nivel de una casa unifamiliar. Thomas Siepmann está ahora en proceso de cambiar todas las bombillas por diodos LED, lo que permitirá reducir el consumo por iluminación en un 70 por ciento.

La imprenta Siepmann es un negocio familiar en el que se piensa a largo plazo. A finales de los 70, Thomas Siepmann se hizo cargo de la gerencia de manos de su padre, Heinrich, que por su parte había fundado la empresa en 1949 junto con su mujer como única empleada. Con Mark Siepmann, ya está la tercera generación familiar dispuesta a seguir rigiendo los destinos de esta empresa.

Actualmente la imprenta cuenta con 60 empleados y hasta diez eventuales. Los trabajadores se benefician también del ambiente familiar. Thomas Siepmann los saluda personalmente cada mañana siempre que puede, y reserva tiempo para sus problemas y sugerencias. El espíritu de equipo se fomenta con celebraciones de empresa y excursiones. Existe también una renta laboral reasegurada, algo poco habitual en empresas de este tamaño. La fluctuación de personal es muy reducida. Thomas Siepmann está convencido de que solo aquel que se encuentra a gusto en su puesto y goza de libertad individual puede integrarse satisfactoriamente en la empresa.

Su fuerte son las tiradas pequeñas

Volviendo a la Rapida 106: con su superior estabilidad de color y los breves tiempos de preparación, Thomas Siepmann aprecia su nueva máquina sobre todo en el campo del “short-run”. Mientras que los pedidos grandes suelen realizarse en la segunda máquina de formato mediano, los pequeños son tarea de la Rapida 106. En algunos trabajos nuevos encargados por una reputada marca, con dos colores adicionales sobre cartón ligero, el sexto cuerpo impresor es indispensable, pero no necesario para muchos productos estándar. Gracias a la posibilidad de detener los cuerpos que no sean precisos y evitar así desgaste de rodillos, la Rapida 106 está siempre dispuesta. Las prestaciones posibles con la Rapida 106, como por ejemplo tirar un trabajo con un total de 144 planchas y una tirada de 3.000 en un solo relevo, hacen que se le acelere al pulso a algún impresor de la bella ciudad de Hamburgo.



Se puede troquelar de esta manera ...

... o mejor con un moderno grupo troquelador (dcha.). Thomas Prösch, director técnico de esta imprenta de Hamburgo, puede manejar cualquier máquina si fuera preciso



También en el terreno digital la imprenta Siepmann está bien representada con dos equipos HP Indigo 5500



Entre las especialidades de la imprenta Siepmann se cuentan trabajos pequeños como tarjetas para llaves de hotel o plegados mínimos con un máximo de 12 pliegues para embalajes farmacéuticos y de cosméticos

Martin Dänhardt
martin.daenhardt@kba.com

Millennium House publica el atlas universal más grande de todos los tiempos

KBA Rapida 205 en Litorama imprime *Earth Platinum*



Los récords están para batirlos. Dan alas a la competencia y permiten siempre marcas nuevas mejores, lo que también es aplicable al sector internacional de los libros. Así, la editorial australiana Millennium House (North Narrabeen/Nueva Gales del Sur) presentó recientemente el atlas universal más grande (2,52 m²) y más pesado (150 kg) jamás producido. Esta obra monumental encuadernada en piel, con una tirada muy limitada de tan solo 31 ejemplares, lleva por título *Earth Platinum* y se imprimió a finales de 2011 en la planta del cliente de KBA Litorama div. Igap en Mazzo di Rho, cerca de Milán, en la máquina offset de pliegos más grande del mundo: una KBA Rapida 205 de 151 x 205 cm.

Gordon Cheers, director ejecutivo de Millennium House, presenta el atlas universal *Earth Platinum* de 150 kg

Los colosos KBA Rapida hacen posibles libros espectaculares

No resulta sorprendente que este extraordinario pedido de impresión se encargara en Italia tras un proceso de selección internacional. Las imprentas italianas de libros gozan de renombre internacional y no es la primera vez que son protagonistas de titulares: en 2003, Arti Grafiche Leva (Sesto S. Giovanni) y Canale (Turín) ya imprimieron la

biografía publicada en la editorial Taschen G.O.A.T. (*Greatest of all Time*) sobre el campeón de boxeo que acababa de cumplir 70 años Muhammad Ali en una máquina de gran formato de KBA de la serie Rapida 162 y se encuadernó en Legatoria LEM.

Récord para generaciones

Aquella obra colosal, considerada en aquel entonces por la prensa

internacional como el libro más gigantesco de la historia de la cultura, es superada ahora por el atlas universal *Earth Platinum*, tanto visualmente como en cuanto a requisitos técnicos, y ya tiene garantizada su inscripción en el *Libro Guinness de los Récords*. Con un formato de 1,8 x 1,4 metros y un peso de 150 kilos, esta exquisita obra de consulta bate en la categoría de atlantes otro récord mundial existente desde

1660: el *Klencke Atlas* se imprimió como ejemplar único y, actualmente, aún puede verse en la división de mapas antiguos de la Biblioteca Británica.

Millennium House con creaciones premiadas

La historia de la creación del *Earth Platinum* se enmarca en la historia de éxito de la editorial Millennium House, fundada en 2005 en Sídney

y especializada en producciones de libros exclusivos. Las extraordinarias creaciones en cuanto a diseño y calidad dieron rápidamente a la empresa una imagen especial en el sector internacional de los libros. Desde la producción del primer atlas universal *Earth Blue 2008*, Millennium House ha sido distinguida con múltiples premios cartográficos: IMTA Best Book Award 2008, 2009, 2010, Best World Atlas International Cartographic Conference 2009, IMTA Asia-Pacific Best Overall Award 2010.

El principal objetivo de *Earth Platinum* es ser una referencia cartográfica como legado para las generaciones futuras, para mostrar con sumo detalle cómo era el mundo en el momento de la publicación.

Mucho trabajo para lograr la perfección absoluta

Para la consecución de este ambicioso proyecto, Millennium House empleó los mejores procesos en todas las fases de producción para lograr una calidad máxima: 24 fotografías, 88 cartógrafos y geógrafos, así como múltiples especialistas informáticos de todo el mundo, participaron con meticulosidad en la creación de *Earth Platinum*, una obra única que se vende por 100.000 US\$.

En cuanto a la impresión del libro, la calidad y la precisión de los detalles presentaron unos retos muy elevados, más aún debido al formato gigante. En la reproducción de las fotos creadas laboriosamente se dio mucha importancia a la precisión y la obtención de efectos similares al 3D. Aunque teniendo en cuenta la tirada reducida de la obra podría pensarse en la impresión digital, debido a las cuestiones de calidad, solo entraba en consideración el proceso offset.

Adjudicación del encargo a los expertos

De entre 26 imprentas de offset que se barajaban en todo el mundo, finalmente se impuso el cliente de KBA Litorama div. Igap. Para el acabado y la encuadernación, se eligió a Sunflower Bindery de Hong Kong, que proporcionó una óptica lograda y durabilidad gracias al trabajo manual tradicional.

Litorama div. Igap se fundó en 1881 con el nombre de Impresa Generale Affissioni e Pubblicità (IGAP), y es la imprenta de carteles más antigua, grande y exitosa de Italia. Desde diciembre de 2004, Litorama div. Igap forma parte del prestigioso Grupo Litorama, que cuenta con cuatro empresas de producción en Milán y Roma, y cuya actividad se centra en la impresión digital, de pliegos y offset de bobina, así como en el acabado.

Hace siete años se pusieron en servicio las dos máquinas de formato supergrande Rapida 205 de KBA en la empresa predecesora de Litorama en Mazzo di Rho, cerca de Milán. Como las primeras máquinas modernas de este formato en Italia, sentaron nuevos hitos en cuanto a calidad de impresión y productividad en la histórica empresa.

La calidad y el rendimiento garantizan el progreso

Litorama div. Igap es un socio demandado entre clientes editoriales, de la industria y el comercio para productos impresos exquisitos de todo tipo. Entre otros, el sector de la moda –conocido por sus campañas a menudo extravagantes– forma parte de su exigente cartera de clientes.

Los supercolosos de KBA a una velocidad de hasta 9.000 pliegos/h procesan una gama de soportes de impresión de 90 a 600 g/m², y se utilizan para pedidos de todas las calidades. Con su amplio equipamiento como secado IR/UV, la máquina de cinco colores permite tanto el procesamiento de laca convencional como la producción con tintas híbridas y lacas UV. Equipadas con cambio de planchas totalmente automático, equipos automáticos de lavado de mantillas, conexión en línea con la preimpresión, ErgoTronic ACR (registro automático), gestión de la calidad DensiTronic professional, así como EES (Emission Extraction System), las máquinas ofrecen breves tiempos de preparación y una elevada flexibilidad.

Excelente trabajo y una extraordinaria técnica

Gordon Cheers, director ejecutivo de Millennium Earth, en una visita



Earth Platinum se imprimió en Italia, en Litorama div. Igap, en una máquina de formato supergrande KBA Rapida 205 con cinco colores y cuerpo de lacado que produce desde 2005



La producción del Earth Platinum con páginas enormes de 1,8 x 1,4 m planteó grandes retos a los impresores, que solucionaron con maestría



Gordon Cheers (dcha.) se informó in situ sobre los resultados de producción junto con el director de Ventas de KBA Sascha Fischer (izda.) y el gerente de KBA Italia Joachim Nitschke



Litorama div. Igap se impuso a 26 competidores en el proceso de selección y cosechó grandes elogios de Gordon Cheers (izda.) por su excelente trabajo

a la producción en Mazzo di Rho, se deshizo en elogios hacia la gerencia y los impresores de Litorama div. Igap: “La calidad de impresión proporcionada por la KBA Rapida 205 es fantástica. No sé cómo habríamos podido producir *Earth Platinum* sin esta extraordinaria

máquina. En Millennium House estamos preparando otra producción de libro excepcional y esperamos poder colaborar nuevamente con KBA en su realización”.

Gerhard Renn
martin.daenhardt@kba.com

Mart.Spruijt de Ámsterdam cuenta con dos gerentes: el empresario, solucionador de problemas y técnico Martin Key, y Rob Kastelein, un impresor apasionado. A lo largo de más de cien años, Mart.Spruijt se ha labrado una impresionante reputación en el mundo gráfico de los Países Bajos: con libros de arte y exigentes trabajos para artistas y museos, el segmento más selecto del mercado. En mayo de 2011, Mart.Spruijt se fusionó con la imprenta Grafinoord. La empresa de igual talante también se mueve en el segmento de alta calidad y tiene su sede en Assendelft, 25 kilómetros al norte de Ámsterdam.

Necesidades económicas

Las máquinas de impresión de Grafinoord –entre otras, dos KBA Rapida– se vendieron. “Fue un acontecimiento drástico”, afirma Rob Kastelein, “pero nada en comparación con el despido de algunos empleados. Durante los 18 años desde nuestra creación, habíamos compartido alegrías y penas. Yo soy más bien paternalista, mientras que Martin analiza las cifras objetivamente”. Su conclusión de “Rob, así no podemos seguir” resultó ser finalmente cierta.



Junto con la conocida calidad de impresión, sobre todo los reducidos tiempos de cambio de trabajo fueron decisivos para la nueva inversión en una KBA Rapida 106

Mart.Spruijt Grafinoord de Ámsterdam

Segunda Rapida 106 con laca para imprenta de calidad

Las empresas gráficas de los Países Bajos deben luchar en un mercado difícil. En este sentido, las cooperaciones a menudo resultan útiles. Las imprentas de calidad Mart.Spruijt y Grafinoord han optado por esta vía y se han fusionado en Mart.Spruijt Grafinoord. Una de sus primeras decisiones fue la inversión en una máquina de impresión de KBA. Gracias al éxito, la empresa instaló en agosto de 2011 una segunda Rapida 106.



“Calidad de impresión máxima: con producción industrial” es el lema de Mart.Spruijt Grafinoord en Ámsterdam

Mart.Spruijt también se sometió a una drástica reorganización. Cuando Martin Key se convirtió en el nuevo propietario en 2007, la imprenta tenía una plantilla de unas 40 personas. Unos años después, debido a la amplia automatización y la primera KBA Rapida 106 nueva, solo se precisaban 15 empleados para realizar la misma cantidad de trabajo. Martin Key: “No se pueden cerrar los ojos a los imperativos económicos”.

Cortar el nudo gordiano

Martin Key optó por una vía doble: decidió emprender una amplia racionalización de la producción, con el punto álgido de la inversión en una KBA Rapida 106; en Drupa 2008 firmó el contrato. La segunda

vía que emprendió fue la búsqueda de empresas con las que fuera posible una cooperación exitosa. “Tuve docenas de reuniones, pero no resulta fácil convencer a los impresores para que renuncien a su seguridad probada”. Rob Kastelein se interesó por sus ideas.

Rob Kastelein: “Me gustan menos los números que a Martin, pero detecto bien los movimientos del mercado. Cuando nos planteamos si debíamos invertir en una nueva máquina de impresión, corté el nudo gordiano y ambos nos sentamos a hablar en la mesa. Visto desde ahora, fue la decisión correcta”.

Decisión a favor de la laca

La gerencia reforzó el departamento comercial, mejoró el sistema de

información de gestión y, por último, tuvo que plantearse qué máquina de impresión debían adquirir. Rob Kastelein: “Grafinoord era cliente de KBA. Esto no significa que apostáramos a ciegas por una determinada marca. Siempre debo estar convencido de la corrección de mis decisiones”.

Lo mismo es aplicable a Martin Key: “Aunque tenemos buenas experiencias con KBA, al seleccionar una nueva máquina de impresión, iniciamos la búsqueda de la forma más objetiva posible. Para ello lo primero en lo que pienso no es en la marca –por muy buena que pueda ser–, sino en los costes. Nuestros impresores trabajan por turnos. Por lo tanto, sin contar las horas extra, puedo hacer funcionar



Desde el cambio a las instalaciones Rapida 106 altamente automatizadas, procesan la misma cantidad de trabajo con menos de la mitad de empleados



La escena del arte y de las agencias de Ámsterdam forma parte de los clientes fijos de la imprenta de calidad

cada máquina de impresión doce horas al día o, lo que es lo mismo, 60 horas a la semana. Debo lograr esta capacidad y entonces habré logrado una base sólida para la empresa”.

Con estas consideraciones, ganan importancia los parámetros como la velocidad de impresión en marcha continua y, sobre todo, los tiempos de preparación al cambiar de trabajo. “Juntos analizamos críticamente la oferta disponible en el mercado. Fuese cual fuere el cálculo que hacíamos, siempre llegábamos a la misma conclusión: una segunda Rapida 106. Evidentemente, la calidad de impresión juega un papel importante, pero eso lo dábamos por hecho con una KBA. La actitud entusiasta del importador

de KBA Wifac también ayudó. Además, nuestros impresores conocen la KBA por dentro y por fuera. Poco después de que se incorporara Grafinoord tomamos conjuntamente la decisión y firmamos el contrato de compra. Por deseo expreso de Rob, en esta ocasión optamos por una Rapida 106 con laca”.

Control completo

A finales de agosto del año pasado, se instaló la segunda Rapida con todas las opciones de automatización y sistemas posibles para el control de la calidad. Resulta especialmente llamativa la colocación de los dos puestos de mando ErgoTronic. En una de las máquinas de impresión, el puesto de mando da la espalda a la máquina; en la otra (disposición

invertida), está junto a la salida de pliegos. Rob Kastelein: “Visualmente queda bien, pero se trata sobre todo de una solución práctica”.

Mart.Spruijt Grafinoord dispone de todos los certificados gráficos imaginables. “Si se quiere ganar dinero, hay que tener el proceso de fabricación totalmente bajo control. En esta cadena de secuencias, no puedes permitirte ningún eslabón débil. Somos desde siempre impresores de calidad. Y queremos conservar esta posición, pero basándonos en un proceso de fabricación riguroso e industrial. Nuestras máquinas de impresión de KBA se ajustan a la perfección a este plan”.

Leon van Velzen
martin.daenhardt@kba.com

Fidelidad a la calidad y a la marca KBA

En los Países Bajos resulta difícil encontrar un impresor más crítico con las cuestiones de la calidad que Rob Kastelein. No en vano la empresa trabaja en el segmento más selecto del mercado, que incluye exigentes agencias publicitarias y de diseño de Ámsterdam, así como clientes industriales de la región de Zaanstad, una de las zonas industriales más antiguas de los Países Bajos. Rob lleva en el negocio de la impresión desde 1980. En 1993 adquirió una imprenta en Amsterdam-Nord y, en aquel entonces, empezó con once empleados. En Grafinoord trabajaba con dos máquinas de pliegos de KBA, una Rapida 72 y una Rapida 105. En mayo de 2011 su empresa encontró un nuevo hogar dentro de Mart.Spruijt.

“Fuese cual fuere el cálculo que hacíamos, siempre llegábamos a la misma conclusión: una segunda Rapida 106.”

Martin Key



El impresor de primera Rob Kastelein (izda.) y Martin Key trabajan juntos desde mayo de 2011

Más de cien años y aún rebosante de vitalidad

La imprenta Mart.Spruijt fue fundada en 1906 por Martin Spruijt. Uno de sus nietos, Frans Spruijt, marcó el mundo gráfico y tipográfico holandés durante la segunda mitad del siglo XX. Los clientes provienen del mundo del arte y de la cultura, pero también del sector financiero, de la economía y la Administración. A múltiples editores, diseñadores, así como agencias publicitarias y de comunicación, les gusta trabajar con Mart.Spruijt. Martin Key, uno de los dos gerentes, adquirió la empresa en 2007; previamente había sido propietario, entre otros, de un despacho de arquitectos.

Amberes, la cuna de la Bélgica gráfica

Amberes, situada a orillas del río Escalda, es la cuna de muchas imprentas. La imprenta histórica de la familia Plantin-Moretus del siglo XVI es mundialmente conocida. Frans De Coker es el fundador de la imprenta De Coker. Fundó su empresa en 1877 en el centro de Amberes. Los hermanos Eric y Luc De Coker son la quinta generación al frente de la misma. La imprenta Albe se fundó en 1947 en Deurne, un barrio periférico de Amberes. En abril de 2007, ambas imprentas se fusionaron y crearon la actual empresa Albe De Coker con unos 115 empleados en el barrio de Hoboken de Amberes.



Director Patrick Leus: "Originalmente queríamos comprar una máquina de formato medio. Pero luego cambiamos toda la producción a las tres máquinas de formato medio KBA Rapida 106."

Imprenta Albe De Coker de Amberes

Cambio completo a tres KBA Rapida 106

Tres flamantes máquinas de formato medio Rapida 106 funcionan en régimen continuo en la imprenta Albe De Coker de Amberes. Siete días a la semana, 24 horas al día. Director Patrick Leus: "Hemos organizado nuestro trabajo industrialmente, sin mermas en la calidad ni perjuicios en las relaciones con nuestros clientes".



En 2007 la empresa familiar De Coker se fusionó con la imprenta Albe, casi tres veces más grande, convirtiéndose en Albe De Coker. De un plumazo se triplicó la plantilla, pasando de unos 35 a 115 empleados. En 2010 debía sustituirse una máquina offset de pliegos de formato medio. Tras exhaustivos cálculos, se tomó una decisión que abre nuevos horizontes: todas las máquinas de impresión –incluyendo tres instalaciones de formato medio relativamente nuevas y dos máquinas más viejas– se sustituyeron por tres Rapida nuevas de la serie 106 –una máquina de diez colores, una de ocho y una de cinco con torre de laca.

Inversión de seis millones de euros

El director Patrick Leus trabaja desde hace 23 años en De Coker y ahora dirige la empresa junto con los propietarios Eric y Luc De Coker. Recuerda: "Según nuestro programa de inversiones del año 2007, trabajábamos, entre otras, con una máquina de cuatro colores y dos de cinco colores, una de ellas con laca. Con la decisión de adquirir una nueva máquina de impresión a finales de 2010 queríamos lograr un aumento considerable de la producción. Después de que resultara evidente que debíamos sustituir una de nuestras máquinas B2, me fui a ver a KBA en Radebeul (cerca

de Dresde) con mi maleta llena de moldes de impresión extremadamente exigentes. Tras la demostración en una KBA Rapida 106 altamente automatizada, constaté las múltiples ventajas y me pregunté: ¿por qué continuar imprimiendo en formato medio? ¿Qué otra máquina puede cambiar diez planchas en tan solo un minuto? ¿Qué máquina de impresión vuelve a alcanzar la intensidad de color completa tras solo 50 pliegos de maculatura? ¿Qué máquina ya tiene el registro cuando aún se está montando la plancha? ¿Qué máquina de pliegos larga logra 15.000 pliegos por hora en marcha inversa? Y la pregunta más importante: ¿qué máquina

de impresión combina todas estas características? Al final decidimos apostar por un programa de inversión de seis millones de euros para sustituir todas las máquinas de impresión existentes".

Va a las mil maravillas

Esta decisión se tomó porque en Albe De Coker sabían exactamente qué querían. "No queríamos impresores que prefieran manejar una máquina u otra. No queríamos tener que formar a nuestro personal dos veces. No queríamos un departamento de ventas que venda el material en función de la máquina. No queríamos formatos de planchas diferentes".

En julio de 2010 Albe De Coker ya decidió producir en régimen continuo para poder reaccionar aún mejor a los plazos de entrega extremadamente cortos. “Los impresores ya trabajan por turnos durante la semana. 24 horas al día está todo en funcionamiento. Ahora el régimen continuo también sigue durante el fin de semana”.

En Albe De Coker tenían suficiente espacio disponible para instalar las nuevas máquinas de impresión mientras las antiguas seguían funcionando. De este modo, lograron instalar las tres nuevas máquinas dentro del plazo previsto. Todos los impresores recibieron una formación de cinco semanas, una de ellas en Radebeul.

“Sabíamos que teníamos que superar una dificultad. Junto con KBA y el representante belga de KBA Naca, pudimos superar los retos. Durante el tiempo de transición, todos se han implicado al

máximo para lograr un resultado óptimo. Ahora las máquinas funcionan a la perfección”.

Impresión industrial

“En la actualidad, si las máquinas de impresión no alcanzan la velocidad máxima, el problema radica en el operador y no en la propia máquina”, explica Patrick Leus. “Nosotros somos una imprenta organizada industrialmente. Nuestra tirada media se sitúa en torno a las 3.000 impresiones, pero también recibimos pedidos de 200 pliegos a diario, lo que supone elevados retos para la preparación de la impresión y la logística. Cuando llega un pedido, verificamos inmediatamente si todos los datos son correctos. Se trata de un proceso muy automatizado, pero también significa que llamamos mucho por teléfono y lo aclaramos lo mejor posible con el cliente. Hasta que no estamos seguros de que todo está correcto al 100 %, el pedido no pasa a la pla-

nificación para abandonar a veces nuestra empresa al cabo de unas pocas horas”.

Una producción industrial también incluye una información de gestión siempre actualizada. “Supervisamos permanentemente el rendimiento de nuestras máquinas de impresión. Esto es perfectamente posible con KBA LogoTronic, que hemos conectado con nuestro sistema de información de gestión. Procuramos una organización sencilla con vías de comunicación cortas. Yo estoy casi permanentemente con nuestros empleados, dejando que me asesoren en su puesto de trabajo. Casi ni utilizo mi silla y mi escritorio”.

Albe De Coker tiene tras sí un año 2011 lleno de acontecimientos. Patrick Leus: “Pero ha valido la pena. Las tres Rapida satisfacen nuestras exigencias: una maculatura reducida, tiempos de preparación breves, así como una calidad de impresión constante y elevada.

“Ha sido una época turbulenta en la que todos se han implicado para lograr un resultado óptimo. Ahora las Rapida funcionan a la perfección”.

Patrick Leus



Albe De Coker ha logrado la producción industrial las 24 horas del día, siete días a la semana sin mermas en la calidad gracias a sus tres Rapida altamente automatizadas

También se utiliza la técnica más moderna para la medición y regulación de la calidad del color



Albe De Coker invirtió seis millones de euros en las nuevas máquinas de impresión. Aquí la Rapida 106 de diez colores para la impresión 5 más 5

La impresión sostenible en el punto de mira

Albe De Coker cuida las relaciones intensivas y duraderas con sus clientes. “Preferimos hablar de socios que de clientes. Colaboramos todo lo que podemos con nuestros clientes, hacemos propuestas y les asesoramos sobre su estrategia comunicativa”.

La empresa trabaja principalmente para la Administración y empresas industriales. Más del 40 % de la producción se destina a la exportación. En marzo de 2011 Albe De Coker pasó a ser miembro de ClimatePartner. Ahora los clientes tienen la opción de imprimir de forma neutral para el clima. Las Rapida poseen el sello ecológico “A prueba de emisiones”, lo que significa un consumo energético reducido, entre otros factores. En Albe De Coker, las máquinas producen con un porcentaje de IPA en el agua de mojado de tan solo el 2,5 % y, por lo demás, también se renuncia ampliamente a las sustancias químicas. Albe De Coker posee el certificado ISO 12647.

Patrick Leus: “La elevada calidad de impresión es un requisito básico. Los plazos de entrega breves también son cada vez más normales en la actualidad. Desde hace tiempo nos centramos en la fabricación sostenible. Hoy en día, la “impresión verde” aún significa ventajas competitivas, pero a medio plazo será un requisito indispensable para una empresa exitosa. Bien se es una imprenta con conciencia ambiental o no se es una imprenta”.

Leon van Velzen
martin.daenhardt@kba.com



Ante la nueva Rapida 106 de izda. a dcha.: Mike McDonald, director de la sección de Impresión, así como los impresores Ed Collins y Steve Seminatore

CardPak apuesta por una Rapida 106 larga con volteo

Diez colores sin mermas en la productividad

CardPak de Solon (Ohio), un fabricante americano líder en envases para artículos de marca en todo el mundo, produce desde el año pasado con una nueva Rapida 106: la configuración de la instalación con diez colores, inversión de pliego tras el primer cuerpo de impresión, torre de laca y prolongación de la salida no es muy habitual en la impresión de envases.

“En los últimos tres años y medio, hemos reposicionado por completo nuestra empresa”, explica Tony Petrelli, presidente de CardPak. “Hemos desarrollado un plan estratégico, con el que hemos podido ajustar nuestra producción y hacerla respetuosa con el medio ambiente. Mediante la implementación de este plan hemos logrado una mayor capacidad de fabricación: La nueva Rapida 106 ha aumentado la impresión en un 20-25 %”.

La Rapida 106 produce hasta 15.000 pl/h. Los rápidos tiempos de preparación gracias al amplio paquete de automatización permiten una productividad elevada.

Automatización elevada para múltiples soportes de impresión

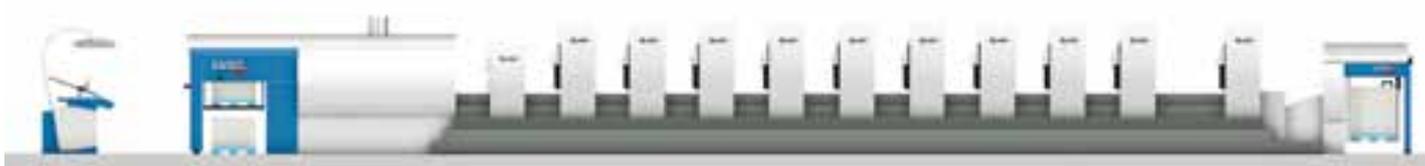
El equipamiento incluye la técnica de accionamientos individuales DriveTronic en el marcador, la alimentación y los cilindros portaplanchas, así como amplias funciones de preajuste. Un ejemplo es la alimentación sin tacones de arrastre DriveTronic SIS, distinguida con el GATF InterTech Award. La conexión en red LogoTronic con la preimpresión permite el preajuste de los sistemas de entintando. En CardPak también se utiliza la regulación de la tinta inline con QualiTronic ColorControl. Desde papel ligero hasta láminas de plás-

tico y cartón ondulado pasando por cartón pesado, la máquina procesa prácticamente todos los soportes de impresión: sin ajustes en las pinzas.

Antes de la inversión, CardPak analizó la técnica disponible en el mercado durante una fase de evaluación de un año. Greg Tisone, vicepresidente y director general de la empresa, así como Mike McDonald, director de la sección de Impresión, visitaron los centros de demostraciones de los fabricantes líderes, observaron los procesos y comprobaron los tiempos de preparación, rendimientos en marcha continua y tolerancias del proceso

de volteo. “Todos los fabricantes tienen buenos productos, lo que aún dificultó más la decisión”, afirma Tisone. “Mostramos a nuestros impresores las Rapida en producción. Hablamos con personas experimentadas. Vimos los sistemas de medición y regulación DensiTronic y QualiTronic en la práctica, y discutimos su uso. Todos los usuarios de KBA dieron buenas notas a sus máquinas, la tecnología y el servicio. Al final, nos sentimos satisfechos de nuestra decisión de compra”.

Eric Frank
eric.frank@kba.com



“O ptamos por dos máquinas de pliegos de formato grande de KBA, porque disponen del grado máximo de automatización y productividad, así como un equipamiento adaptado individualmente a nuestras necesidades”, afirma satisfecho Mark Wright, presidente de Specialty Finishing. “Estas máquinas permiten un tremendo crecimiento a nuestra empresa. Necesitábamos esta capacidad adicional, porque durante los últimos años hemos crecido un 25 %”.

Las dos KBA Rapida 145 están equipadas con regulación de la calidad inline y los últimos componentes de automatización para lograr una elevada eficiencia. Sustituyen la técnica de gran formato existente hasta ahora en la empresa y complementan dos máquinas de seis colores de formato medio.

DriveTronic SPC también en el formato grande

La clave de la decisión de inversión favorable a KBA radicó en la automatización y la economía del espacio considerablemente mejor en comparación con un producto de la competencia. Ambas máquinas están equipadas con el sistema de gestión KBA LogoTronic, la medición de la densidad de tinta DensiTronic professional, así como la inspección de pliegos inline QualiTronic professional. Una primicia en el formato grande es el cambio de planchas simultáneo con accionamientos individuales DriveTronic SPC. Gracias a esto y a la conexión CIP3/4 con la preimpresión, se reducen considerablemente los tiempos de preparación y se puede aprovechar plenamente la velocidad de producción elevada.

“La inspección de pliegos al 100 % fue un argumento fundamental a favor de las máquinas”, opina



Tras la firma del contrato en Graph Expo 2011 (de izda. a dcha.): Don Coggsell, consultor de Specialty Finishing; Doug Whitacre, vicepresidente de KBA; Mark Wright, presidente de Specialty Finishing; Mark Hischar, CEO de KBA North America; Soren Larsen, vicepresidente senior de KBA para máquinas offset de pliegos

Specialty Finishing de Omaha encarga dos KBA Rapida 145

Más potencia con la nueva generación de formato grande

Specialty Finishing de Omaha (Nebraska) adquirió dos máquinas Rapida de formato grande de última generación en la feria Graph Expo en septiembre de 2011. Este fabricante de cajas plegables optó por una instalación de seis colores y otra de siete colores con torre de laca de la flamante serie Rapida 145, con componentes únicos para la automatización de procesos, acabado inline y control de la calidad. Se trata de las primeras Rapida en Specialty Finishing.

Wright. “Un 60 % de la maculatura es fruto de errores en los pliegos. El sistema de inspección de pliegos QualiTronic nos permitirá reducir considerablemente la maculatura, lo que también ayudará a nuestros clientes, que recibirán sus pedidos más rápidamente y con mayor calidad”.

Flexibilidad y automatización superiores

“Durante los cuatro meses que duró nuestro proceso de selección, analizamos todas las máquinas de formato grande disponibles”, ex-

plica Don Coggsell, un consultor independiente, a quien Specialty solicitó su asesoramiento acerca de la inversión. “KBA nos invitó a ir a Alemania para que pudiéramos ver cómo se construyen las máquinas. Además, pudimos ver los colosos Rapida funcionando en la práctica en imprentas. La decisión a favor de las máquinas de KBA fue una combinación entre la construcción de las máquinas y las especificaciones exactas según nuestras necesidades. El resultado son instalaciones con una excelente calidad de impresión y automatización”.

“Nos alegramos de que Specialty Finishing haya preferido nuestras nuevas Rapida de formato grande a otros modelos”, afirma Mark Hischar, presidente y CEO de KBA North America. “Creemos que nuestra apuesta por tecnologías nuevas y altamente automatizadas, nuestra flexibilidad en la configuración de máquinas definidas por el usuario, así como nuestro servicio y nuestros conocimientos, serán la base de una sólida colaboración entre KBA y Specialty Finishing”.

Specialty Finishing empezó en 1927 como una pequeña imprenta familiar. Gracias a su orientación hacia las necesidades de los clientes, la empresa no ha cesado de crecer. En la actualidad, es una empresa multimillonaria con más de 140 empleados. En el año 2007, la empresa inauguró una segunda planta de producción con 37.000 m² de superficie.

La nueva generación Rapida 145 incorpora muchas características de automatización de la campeona en tiempos de preparación Rapida 106. Una vez más, la productividad es considerablemente superior a la de la exitosa serie anterior



Eric Frank
eric.frank@kba.com

Satisfechos con la primicia suiza en el segmento de mercado de 70x100: sentados desde izda., Thomas Burri, director de Saint-Paul AG; Thierry Mauron, director de Saint-Paul Holding AG; Peter J. Rickenmann, gerente de Print Assist AG. De pie desde izda., Christophe Wachenheim, director de Proyectos de Saint-Paul AG; Franck Rocaries, Venta de bienes de inversión de Print Assist AG



Saint-Paul AG apuesta por la alta tecnología de KBA

Primicia: “Todo en una pasada”

Esta primicia e inversión levantará expectación en el sector gráfico de Suiza. La imprenta Saint-Paul AG de Freiburg (Suiza) ha optado recientemente por una máquina de formato medio Rapida 106 con una configuración poco habitual: cuatro colores + laca + secado + secado + volteo + cuatro colores + laca + secado/prolongación de la salida.

En la práctica esto significa que los pedidos de impresión de 4 colores lacados por ambos lados se pueden producir en una sola pasada. Hasta ahora una configuración de máquina de estas características solo podía encontrarse en Suiza en el segmento de mercado 50x70. Todas las máquinas de 8 y 10 colores con volteo instaladas hasta la fecha en Suiza no son capaces –por su configuración– de realizar algo así con la misma efectividad y calidad de acabado. En todos los casos, el pliego debe pasar otra vez por la máquina o se trabaja con lacado en ambos lados, lo que no aporta una calidad comparable.

Con su decisión de inversión estratégica, Saint-Paul se enfrenta a la lucha competitiva cada vez más dura y logra una ventaja competitiva en cuanto a eficiencia y calidad en el procesamiento de trabajos de impresión de alta calidad y productos nuevos. Adicionalmente, la Rapida 106-4+L+T+T SW7+4+L ALV3 está equipada con los módulos siguientes: LogoTronic professional, alimentación sin tacones de arrastre DriveTronic SIS, sistema totalmente automático de cambio de planchas, accionamientos directos de los cilindros portaplanchas (DriveTronic SPC), DriveTronic PlateIdent (registro previo autom.), los

sistemas de medición y regulación de la tinta DensiTronic professional y QualiTronic ColorControl. La instalación se entregará a mediados de 2012 y sustituirá tres máquinas de otro fabricante, con lo que la filial suiza de KBA Print Assist AG “aumenta la familia”, ya que la imprenta Saint-Paul es un cliente nuevo.

El Grupo St.-Paul es una de las empresas de impresión y edición (periódico *La Liberté*) más singulares de Suiza. Fundada en 1871, la empresa es propiedad de la Orden de Mujeres Católicas. El Grupo, con unos 300 empleados, de los que 145 trabajan en la imprenta, está comprometido con unos valo-

res morales y éticos elevados. La optimización de los beneficios a cualquier precio no es el principal objetivo de la gerencia, lo que permite inversiones para poder operar, en cuanto a técnica de producción, como una moderna empresa de medios, que abarca todos los servicios, como preimpresión, “cross-media”, servicios editoriales e impresión/acabado. De este modo, la imprenta Saint-Paul está bien equipada para los crecientes retos de los próximos años, y puede reaccionar a los cambios del mercado de forma rápida y flexible.

Peter J. Rickenmann
info@printassist.ch



La instalación de ocho colores Rapida 106 con la configuración de cuatro colores + laca + secado + secado + volteo + cuatro colores + laca + secado/prolongación de la salida se instalará en verano de 2012 en Saint-Paul AG de Freiburg



En abril, se entregará a Unipack AG en Bulgaria una Rapida 106 de seis colores con doble laca y accionamientos directos de los cilindros portaplanchas para la impresión de cartonajes

Imprenta búlgara de envases invierte en instalación de alta tecnología

Rapida 106 con doble laca en Unipack AG

Poco después de fin de año, la gerencia de Unipack Fort de Pavlikeni (Bulgaria) firmó un contrato de suministro para una máquina de formato medio de alta tecnología KBA Rapida 106 con seis sistemas de entintado, equipamiento de doble lacado, accionamientos directos de los cilindros portaplanchas DriveTronic SPC y muchos otros módulos de automatización. Se prevé que la máquina se entregue en abril.

Unipack es una de las mayores imprentas de envases de Bulgaria, con sede en Pavlikeni. La empresa produce en offset de pliegos e impresión flexográfica cajas plegables para la industria alimentaria, cosmética, farmacéutica y tabacalera. Hasta ahora en la planta de Pavlikeni, junto con una Planeta-Variant, se utilizaba técnica de impresión de otro fabricante alemán. La nueva Rapida 106 imprimirá principalmente envases para la industria cosmética.

Gracias al sistema de doble lacado, son posibles diferentes opciones de acabado con lacados simples y múltiples, así como la combinación de tintas convencionales y UV. La nueva máquina de alto rendimiento también puede procesar tintas UV además de las convencionales, para lo que tiene cinco posiciones de cambio de los secadores intermedios UV, que se pueden utilizar o desplazar en función del pedido. Los equipos de lavado para un uso cambiante de tinta completan la instalación. Puesto que principalmente se producen



En enero, Todor Tschakow (centro), director y copropietario de Unipack AG, en la foto con Simeon Dominov del distribuidor de KBA Dominov Konsumativ (izda.) y el director de Ventas de KBA Sven Strzelczyk, firmó el contrato para el suministro de una máquina de doble laca de gama alta de la serie Rapida 106

tiradas pequeñas y medias, los técnicos de Unipack optaron por el cambio de planchas simultáneo y rápido de la mano de DriveTronic SPC. El ajuste de la densidad del color inline con QualiTronic Color Control, DensiTronic professional con medición espectral, así como ErgoTronic ACR, se encargan de la supervisión de la calidad. El paquete para cartonajes, los dispositivos nonstop en el marcador y la salida y mucho más garantizan un nivel de equipamiento muy elevado.

Tras su instalación, la nueva KBA Rapida 106 podría ser la instalación offset de pliegos más larga y completa de Bulgaria hasta la fecha. Muchas imprentas búlgaras requieren inversiones con urgencia y, actualmente, gracias a los subsidios de la UE, su financiación es más fácil. Por este motivo, KBA cuenta con recibir otros pedidos de la región, especialmente porque la industria búlgara de impresión presenta buenas perspectivas en el torniquete entre Serbia y Grecia.

Martin Dänhardt
sven.strzelczyk@kba.com



Una máquina poco habitual en una perspectiva poco habitual. La Rapida 106 SPC de ocho colores, con volteo, torre de laca de última generación, Flying JobChange y sistema de regulación del color KBA QualiTronic Color Control con Instrument Flight de System Brunner ha revolucionado el quehacer diario en Jordi

Estrategia de progreso en el grupo suizo Jordi

Nueva orientación con la KBA Rapida 106 de gran automatización

La casa Jordi AG, de Belp, se decidió en 2010 por una máquina de ocho colores KBA Rapida 106 SPC de última generación. Posee, entre otros, volteo de pliegos, torre de laca, cambio de trabajo "Flying JobChange" (sin detener la máquina) y el sistema de regulación de color KBA QualiTronic Color Control con Instrument Flight de System Brunner: una primicia mundial. Este portento tecnológico entró en servicio en diciembre de 2010 en una nueva imprenta. Es hora de pasar revista.

La sociedad Jordi es una empresa de larga tradición que arranca en 1897, año en que la fundó Friedrich Jordi. Hoy día está al mando la cuarta generación en la persona de Bruno Jordi, que dirige la imprenta, la editorial y sus 80 empleados en total, anotando una facturación de 15 millones de francos. En sus orígenes era una clásica imprenta comercial, pero en los últimos 30 años se ha orientado con decisión al mercado de las revistas. Está ya en condiciones de ofrecer soluciones integrales al contar con pre prensa, gestión de datos de suscriptores, redacción, prensa y logística.

Debido al constante crecimiento de la empresa, llegó un momento en que la antigua sede, sita en la Belpbergstrasse 15, se fue quedando obsoleta desde el punto de vista logístico. Finalmente se decidió construir una nueva imprenta, que quedó acabada a finales de 2010. En unión con la nueva KBA Rapida 106, la casa Jordi AG invirtió un total de 13 millones de francos.

Atendiendo al tamaño de los trabajos y de la propia empresa, Jordi era el típico impresor en 50 x 70. A causa de su expansión se hicieron necesarias sin embargo configuraciones cada vez mayores para dar curso al volumen de trabajo. Por eso realizó una inversión anterior en una máquina B2 de diez colores y con volteo. Pero como esta todavía no era suficiente, la

gerencia decidió dar el salto al formato 70 x 100 de la mano de una poderosa máquina de pliegos KBA en su variante de ocho colores con lacado. Fue esta una decisión muy bien acogida por el sector gráfico del país helvético.

Accionamientos individuales en cilindros de planchas y mucho más
Sienda la Rapida 106 la campeona

mundial en tiempos de preparación, la máquina de Jordi AG no destaca tanto por su alta velocidad (18.000 pl./h en tirada en línea, 15.000 con volteo de pliegos), sino por las breves fases de preparación y armado. Un factor primordial es



La nueva planta de Jordi en la Aemmenmattstrasse. Junto con la nueva KBA Rapida 106, Jordi AG invirtió 13 millones de francos en su impulso estratégico

Jordi AG es una empresa familiar en su cuarta generación que cuenta con 80 empleados. En las últimas décadas se ha ido concentrado cada vez más en las revistas, y ofrece a sus clientela editorial soluciones integrales con pre prensa, gestión de datos de suscriptores, redacción, prensa y logística



Equipos de alta tecnología, como la KBA Rapida 106, son fáciles de manejar gracias a la electrónica, pero el sistema en su conjunto se hace más complejo. Por esta razón, Jordi emplea únicamente impresores profesionales y cualificados



Para Daniel Würigler de System Brunner (dcha.), aquí con el jefe de Producción Stefan Müller en el pupitre de la Rapida 106, la instalación de Belp es un acontecimiento. Jordi es el primer usuario en combinar KBA QualiTronic Color Control con Instrument Flight

el accionamiento individual en los cilindros portaplancha. Pero es en conjunto la combinación de muchas tecnologías la que hace de la Rapida 106 una plusmarquista: la alimentación DriveTronic SIS sin tacones de arrastre que hace que el pliego se alinee sin reajustes; el rapidísimo sistema de entintado en guía única; el grupo lavador combinado para los cilindros de cauchos y planchas; el volteo con tres tambores para un registro exacto; el moderno sistema de raqueta en la torre de laca con cambio automatizado de la forma y el secador VariDry IR/TL, además de los sistemas centrales en el pupitre de mando ErgoTronic y la gestión del flujo de producción. El preajuste de los tornillos de tinta se realiza vía LogoTronic. El sistema de gestión de producción LogoTronic profesional sirve de “centro neurálgico” de todo el entramado.

Regulación de calidad inline con System Brunner

Un aspecto capital es el sistema de medición y regulación del color. En Suiza, donde se suele optar por la mejor solución a causa de la dura competencia reinante en el mercado, los usuarios de la Rapida 106 se decantan por la combinación de DensiTronic professional y QualiTronic professional. Esto permite una máxima flexibilidad de cara a los trabajos. Jordi se decidió no obstante por una primicia mundial: QualiTronic Color Control junto con “Instrument Flight” de System Brunner. Este se basa, como es

sabido, en medir el valor cromático y el equilibrio de grises además de las densidades de fondo.

Las experiencias prácticas son positivas

Algo más de un año después de la puesta en producción se encontraron el gerente Bruno Jordi, el jefe de Producción Stefan Müller, el jefe de Prerensa, TI y QM Joel Ung, así como Daniel Würigler, de System Brunner, con KBA para intercambiar impresiones. Stefan Müller indica: “Había dos aspectos determinantes: la técnica de accionamientos directos que permite procesos productivos en paralelo y la convincente técnica de medición y regulación.” ¿Cómo son los resultados prácticos después de un año con la Rapida 106? Bruno Jordi: “No podemos olvidar que el nuestro es un caso más bien atípico. Pasamos del formato 50 x 70 al 70 x 100, con una máquina dotada de un gran nivel tecnológico y a la vez la empresa se estaba mudando por completo a la nueva planta. Teniendo en cuenta todo, estoy muy satisfecho”.

¿Se han cumplido en buena parte las expectativas? Stefan Müller lo aclara: “El accionamiento directo, con sus posibilidades y sus procesos paralelos, ha satisfecho todas las expectativas. Gracias a ello hemos reducido a la mitad los tiempos de preparación y cambio, a lo que se une la sensible reducción de maculatura. La batería de tinta reacciona muy rápido, y la técnica de medición y regulación

ha demostrado ser fiable y positiva. Ahora estamos en disposición de tirar de diez a quince trabajos en dos relevos, bastante más que antes con dos máquinas”.

¿Y cómo resulta el empleo de QualiTronic Instrument Flight? Joel Ung señala: “Esta combinación es ahora mismo el *non plus ultra* en el terreno de medición y regulación en una máquina de pliegos. Al emplear el equilibrio de grises, podemos movernos en tolerancias aún más reducidas y lograr mayor seguridad de producción. En un trabajo concreto, el cliente resaltó la fidelidad cromática y la regularidad que alcanzamos con Instrument Flight”. Daniel Würigler lo precisa: “La correcta regulación inline del color con prioridad en el equilibrio de grises/color es una tarea muy compleja, porque el efecto del color varía una fracción de segundo después de medir en mojado y no es homóloga en todos los soportes de impresión. Estamos en el camino de mejorar el proceso, de forma que se pueda reducir aún más la maculatura en la fase de ajuste. Debería estar resuelto en breve”.

Reflexiones sobre el mercado

Bruno Jordi y Stefan Müller parecen un tanto pensativos durante la reunión. No es que estén descontentos con la Rapida 106. “Sabemos que tenemos gran sobrecapacidad en el mercado y que con estas nuevas y potentes máquinas se va a acrecentar. Está claro que ya no

vale apostar solo por «producir más rápido y más económico». Por eso nos pusimos en contacto con una editorial alemana para preguntar si podríamos lanzar también en Suiza, a nuestro riesgo, su conocida revista temática. Así que estamos imprimiendo una edición en francés para Suiza y Francia. Pero esto no va a ser suficiente”. Bruno Jordi añade: “La presión a las imprentas pymes en Suiza va a aumentar. Creo que será inevitable entablar cooperaciones y asociarse. Nosotros en Jordi AG estamos dispuestos a ello.”

Stefan Müller observa el tema desde el punto de vista del jefe de Producción: “Máquinas como la Rapida 106 tienen un enorme potencial. Pero para poder explotarlo al máximo necesitamos el personal apropiado, al que tenemos que preparar y motivar. Por eso en la Rapida trabajan solo impresores titulados, no ayudantes. Los impresores participaron en todas las cuestiones referentes a la sala de máquinas y fueron consultados. Es la única forma de asegurar que obtenemos todo el potencial de una máquina como la Rapida 106”.

Oyendo las explicaciones de Bruno Jordi y Stefan Müller resulta inevitable pensar que la Rapida 106 supone una nueva dimensión para la imprenta. La productividad y la eficacia en unión con una calidad superlativa alcanzan unas cotas que hace unos pocos años nadie hubiera podido imaginar.

Peter J. Rickenmann
info@printassist.ch



Junto con la de Oslo, la imprenta de Aurskog es para el 07 Gruppen AS la columna vertebral de la producción gráfica. Aquí están trabajando las dos máquinas Rapida 106 más modernas y grandes de un total de cuatro

De izda. a dcha.: Hermod Refsum (Skotvedt & Aanesen), el director de TI, Halvor Borresen, el gerente Asmund Krogstad y el jefe de sección Terje Pedersen (todos de 07 en Aurskog) satisfechos con el exitoso arranque de la nueva Rapida 106 de ocho colores



Otra KBA Rapida 106 para 07 Gruppen de Oslo

Un cuarteto de virtuosas

El consorcio noruego 07 Gruppen AS está presente en las áreas de diseño, producción gráfica y web development. En enero de 2012 ha entrado en servicio una máquina de ocho colores Rapida 106 con volteo, que ya es la cuarta plusmarquista de KBA en esta empresa desde 2008.

De estas rápidas máquinas de formato mediano trabajan en Oslo, las otras dos en la planta de Aurskog. Forman un cuarteto de gran éxito para el mayor proveedor de servicios integrales de comunicación de toda Escandinavia. El elevado nivel de automatización, los breves cambios de trabajo y la notable impresión de tirada convierten a la Rapida 106 en una elección segura, sobre todo para imprentas con estructura industrial.

07 Gruppen AS de Oslo se creó hace cinco años mediante un joint venture de las conocidas empresas GAN Grafisk, GAN Media, Krone Trykk y PDC Tangen, y se ha establecido rápidamente a la cabeza del mercado noruego de comerciales. Gracias a su sencilla estructura empresarial y a la adquisición de otras compañías, ha podido mejorar la gama de servicios y productos.

“Courage, Efficiency, Innovation”

Bajo el lema “Courage, Efficiency, Innovation” se han creado exitosos conceptos, desde la asesoría profesional, pasando por la producción hasta llegar a la entrega o el almacenamiento de los productos finales. “The Pink Way” es el nombre que

se da en 07 Gruppen a las soluciones individuales para el sector público, asociaciones y clientes industriales, comerciales y particulares.

Activo en offset y en impresión digital

Con sus divisiones 07 Aurskog AS, 07 Oslo AS, 07 Web AS y 07 Xpress AS, el 07 Gruppen dispone en sus centros de Aurskog, Oslo y Kristiansand de unidades de producción eficientes que se complementan mutuamente dentro de su especialización. Este exitoso consorcio de impresión offset y digital consiguió en 2011, con sus 300 trabajadores, una facturación de 440 millones de coronas (aprox. 59 millones de euros). 07 Oslo AS y 07 Aurskog AS son los pilares de la división gráfica. En Oslo, el grueso de la producción lo constituyen trabajos publicitarios para el comercio, octavillas y portadas. En Aurskog se imprimen sobre todo productos editoriales, libros de texto y revistas.

En Drupa 2008, 07 Oslo AS pidió a KBA, con un breve lapso de tiempo, dos Rapidas 106 de cuatro y cinco colores con alimentación sin tacones de arrastre y cambiaplanchas totalmente automáticos. La máquina de cinco colores se

equipó con torre de laca, la de cuatro con el paquete CX para cartón. Con su velocidad de 18.000 pl./h, las dos Rapidas respondieron en seguida a las altas expectativas.

Ocho y nueve colores para 07 Aurskog AS

No tuvo que pasar mucho tiempo hasta que los responsables de 07 Aurskog se interesaran también por la Rapida 106. El director gerente, Asmund Krogstad: “La decisión a favor de KBA en Drupa 2008 supuso un cambio de rumbo para todo el grupo. Por esto nos decidimos en 2009 por una máquina de nueve colores con volteo de pliegos y torre de laca. La Rapida 106 nos ofrece la posibilidad de imprimir en una pasada revistas y portadas, y lograr así una notable eficacia. En enero de 2012 pusimos en servicio una máquina de ocho colores con volteo. Concedemos gran importancia a la técnica más moderna que nos reporte ventajas en la práctica. Ambos puntos los cumple KBA”.

El completo equipamiento aporta ventajas

Halvor Borresen, director de TI/Automatización: “Los módulos de automatización disponibles y la

sencillez de manejo derivada de ellos son una gran ventaja de la Rapida 106. El título de campeona en tiempos de preparación no es casualidad. Con el cambiador de planchas automático FAPC, el marcador DriveTronic SIS, los accionamientos directos DriveTronic SPC, DriveTronic Plate Ident, ErgoTronic ACR, QualiTronic Color Control, DensiTronic professional y LogoTronic hemos instalado todas las opciones de equipamiento y conseguimos valores óptimos de calidad y de cambio de trabajo”.

Con sus máquinas de ocho y nueve colores, 07 Aurskog está perfectamente equipado para producir libros y revistas. Las dos Rapida 106 trabajan de lunes a viernes a tres relevos 24 horas al día. En las producciones normales se emplean gramajes de entre 70 y 115 g/m², en las portadas hasta 350 g/m². Terje Pedersen, jefe de sección de impresión: “Nuestra velocidad de producción se acerca a un promedio de 15.000 pl./h. Para máquinas de volteo, ésta es una cifra sensacional”.

Gerhard Renn
martin.daenhardt@kba.com

a-PRINT de Klagenfurt am Wörthersee *

Ambiciosos objetivos con una nueva Compacta 618

En octubre de 2011, a-PRINT Bogen- und Rollenoffset Druck GmbH de Klagenfurt am Wörthersee, la única imprenta de bobina en el sur de Austria, puso en servicio una rotativa comercial de 48 páginas KBA Compacta 618, con la que se pueden producir por hora 45.000 ejemplares de productos impresos A4 de 48 páginas o A3 de 24 páginas.

Los cierres de rodillos automatizados KBA RollerTronic son una novedad muy útil para el offset de bobina comercial y una primicia en Austria. Ahorran a los operarios el complicado y laborioso ajuste de los rodillos, al tiempo que garantizan un menor desgaste de los rodillos, condiciones de impresión estables y un consumo energético reducido. Junto con la medición y regulación automatizada de la tinta y la regulación del registro de colores, KBA EasyTronic ayuda a arrancar y parar la nueva rotativa optimizando tiempos y maculatura.

El parque de máquinas de a-PRINT se complementa con una KBA Compacta 215 con 16 páginas y cinco unidades de impresión doble. Ambas instalaciones se han integrado en el sistema de gestión de la producción KBA LogoTronic profesional para la gestión de pedidos, el preajuste de la máquina, así como el registro de datos de servicio y de las máquinas.

Múltiples directores de Marketing y Publicidad de editoriales, empresas comerciales, así como representantes de proveedores, se dieron cita en la inauguración ofi-



Foto: a-PRINT

El presidente de la Junta Directiva de KBA Claus Bolza-Schünemann (izda.) y el gerente de a-PRINT Mag. Alfred Annawitt se congratulan por el exitoso comienzo de la nueva rotativa de 48 páginas

cial el 14 de octubre. El gerente de a-PRINT Mag. Alfred Annawitt afirmó en su discurso que habían logrado llevar a cabo este ambicioso proyecto en el plazo de un año. El presidente de la Junta Directiva de KBA Claus Bolza-Schünemann también valoró en su discurso la colaboración profesional con el equipo de a-PRINT y agradeció al inversor la confianza depositada en la tecnología de KBA. En la revista de a-PRINT –impresa en directo

especialmente para la ocasión– se presentó la gama de productos que la empresa puede fabricar eficientemente. A continuación, durante una vuelta de tres horas por el lago Wörthersee, los participantes tuvieron ocasión de hablar de negocios mientras se deleitaban con exquisitas culinarias de Carintia e Italia, con animación musical de fondo.

Marc Decker
marc.decker@kba.com

* versión modificada de un artículo de la revista Print & Publishing



Fotos: P&P

a-PRINT de Klagenfurt, como única imprenta offset de bobina del sur de Austria, se ha fijado ambiciosos objetivos



Vista de la superestructura de la nueva instalación de alta tecnología



Las nuevas series C de máquinas de doble perímetro de KBA cuentan con muchas innovaciones para una mayor productividad y rentabilidad

Nueva generación de máquinas offset de bobina comerciales

Las innovadoras series C relevan a las Compacta consolidadas

La ofensiva de innovaciones de KBA en muchos ámbitos también se produce en el offset de bobina comercial. No solo ha cambiado el nombre, sino que también se han incorporado técnicas nuevas y mejoradas con ventajas concretas para los usuarios. El nombre Compacta –conocido en el mercado desde hace unos 40 años– se sustituirá por una C (de “Commercial”) y se completará mediante una cifra que indicará la cantidad máxima de páginas impresas DIN-A4 (o parecidas a DIN-A4) posible en la máquina. Las variantes de formato de las Compacta que se daban bajo un mismo número eran demasiado diversas. Así, la instalación de 64 páginas Compacta 818, presentada originalmente en Drupa 2000, debido a los anchos de banda cada vez mayores, pocos años después también se refería a máquinas de 72 y 80 páginas. Por consiguiente, era necesaria una reordenación y simplificación de la nomenclatura.

Se empezó con la nomenclatura C en 2010 con la presentación de la instalación de 16 páginas altamente automatizada KBA C16. Aunaba las dos series predecesoras Compacta 215 y Compacta 217 bajo un nuevo concepto de máquina con breves tiempos de preparación y poca maculatura para tiradas cada vez más pequeñas.

Verdaderas novedades en las máquinas

La nueva nomenclatura para el programa de máquinas comerciales de KBA es una de las cuestiones. Sin

embargo, las verdaderas innovaciones de la generación C –aquellas que deben facilitar la vida a las imprentas comerciales en medio de una dura competencia– se encuentran debajo de las tapas de las máquinas. Se han conservado la ergonomía tradicionalmente buena del software y de los elementos de mando, y el buen acceso a los diferentes grupos, desde el cambiador de bobinas hasta la plegadora, pasando por los cuerpos de impresión y la superestructura.

Hoy en día, el software y el control de la máquina tienen una

gran importancia en el paquete global de una máquina de impresión. Con el perfeccionamiento del sistema de gestión de la producción KBA LogoTronic y las funciones correspondientes, como arranque y parada con optimización de tiempo y maculatura a través de un manejo real a través de un botón, así como el cálculo previo inteligente y la transferencia de datos de preajuste, KBA ha hecho una gran jugada. El nuevo control MLC ya presta unos fantásticos servicios en la C16 y, en el futuro, se utilizará en todas las máquinas comerciales de



En el futuro una opción para todas las máquinas de doble perímetro C: el dispositivo totalmente automático de cambio de planchas realiza el cambio en dos minutos independientemente del número total de planchas



Con el cierre automatizado de rodillos KBA RollerTronic se pueden ajustar todos los sistemas de entintado en cuestión de dos minutos, de forma automática pulsando un botón en el puesto de mando

KBA. A través de LogoTronic professional se pueden integrar varias máquinas de KBA –incluso años de construcción antiguos y máquinas de pliegos Rapida– en un flujo de trabajo conjunto. Esto permite la administración completa de los pedidos hasta el sistema de información de la gestión.

Más importancia a la rentabilidad que al “Nice-to-Have”

La utilización de KBA LogoTronic acorta la fase de pruebas y reduce considerablemente la maculatura. El cambio de planchas totalmente

Puntos destacados de un vistazo

C32 - C80 (Long Grain = formato vertical)

- Hasta 50.000 rev.cil./h (velocidad de banda máx. 17 m/s)
- Innovador concepto de accionamiento de 2 motores en las unidades impresoras
- Canal de sujeción minimizado para menor consumo de papel y mayor flexibilidad en los formatos
- Cambio de planchas totalmente automático
- Cierres automáticos de rodillo KBA RollerTronic para menor maculatura y elevada calidad constante
- Sistemas de entintado de alimentación continua de última generación para aplicación homogénea de la tinta
- Barras volteadoras en voladizo y embudo plegador para un acceso óptimo
- Plegadora seleccionable automáticamente P5 para todas las variantes importantes de producción
- Nuevo sistema neumático de tensión de cintas para un menor desgaste de las cintas y nueva regulación del producto para obtener resultados de plegado exactos
- Plegadora de pinzas de formato variable V5 para la producción de páginas horizontales y verticales
- Moderna técnica de control MLC con sistema de preajuste inteligente KBA LogoTronic
- Gestión de trabajos a través de KBA LogoTronic

C32 SG - C56 SG (Short Grain = formato horizontal)

- 60.000 rev.cil./h para una elevada productividad y rentabilidad
- Equipamiento prácticamente idéntico a C32 - C8

El nuevo programa offset de bobina de KBA (máquinas de doble perímetro)

Formato vertical

Denominación		Ancho de banda máx.	Nº máx. de páginas en A4 o formato parecido a A4
Nueva	Antigua		
C32	Compacta 418	1.000 mm	32
C40	Compacta 418	1.070 mm	40
C48	Compacta 618	1.450 mm	48
C56	Compacta 618	1.680 mm	56
C64	Compacta 818	1.905 mm	64
C72	Compacta 818	1.980 mm	72
C80	Compacta 818	2.280 mm	80

Formato horizontal

C32 SG	Compacta 408	1.320 mm	32
C40 SG	Compacta 408	1.575 mm	40
C48 SG	—	2.060 mm	48
C56 SG	—	2.280 mm	56

automático –ahora también disponible en máquinas de doble perímetro– ahorra mucho tiempo de preparación y se puede realizar con un solo operario incluso en formatos más grandes. Las nuevas máquinas de doble perímetro alcanzan en formato vertical (en función del perímetro del cilindro) hasta 50.000 rev.cil./h y, en formato horizontal, hasta 60.000 rev.cil./h. Dos accionamientos AC por unidad impresora permiten el cambio simultáneo de planchas en el cuerpo de impresión superior e inferior, así como en todas las unidades impresoras. El concepto de accionamiento también permite el ajuste exacto y rápido del registro

circunferencial sin mecanismos sujetos a desgaste. Además, la fuerza de frenado y aceleración es considerablemente inferior a los conceptos de un motor, que mayoritariamente continúan siendo habituales en otros productos.

Junto con los cierres automáticos de rodillo KBA RollerTronic, los diámetros extragrandes reducen el desgaste de los rodillos en los cuerpos de impresión, puesto que con el aumento del diámetro disminuyen el número de revoluciones y la frecuencia de la línea de contacto entre cilindros. Adicionalmente, un nuevo rodillo de transferencia de tinta con menor tendencia a salpicaduras y niebla optimiza las condiciones en marcha continua. Gracias a la superficie más áspera, la tinta se conduce mejor y se vacía con más precisión respecto de muchos otros rodillos. Los nuevos sistemas neumáticos de tensión de cinta reducen drásticamente el desgaste de las cintas y el mantenimiento.

KBA RollerTronic para todos los tipos de máquina

Unas condiciones constantes de impresión, un menor mantenimiento y una mayor rentabilidad solo son posibles mediante el cierre automatizado de rodillos RollerTronic ofrecido por KBA, que en el futuro se utilizará en todas las rotativas comerciales de la serie C. Los rodillos ajustados de forma óptima garantizan la transferencia uniforme de la tinta por todo el ancho. El desgaste de los rodillos se reduce drásticamente con RollerTronic y los ciclos del costoso engomado se prolongan considerablemente. KBA RollerTronic previene de forma efectiva los rodillos entrecruzados.

Rendimiento para un mercado exigente

El elevado rendimiento, la automatización práctica para rápidos cambios de trabajo con poca maculatura, el reducido trabajo de manejo y mantenimiento, así como el uso cuidadoso de la energía, caracterizan la nueva serie C de KBA en el offset de bobina comercial. Todo esto conlleva menores costes por copia en mercados con presupuestos limitados.

Marc Decker
marc.decker@kba.com



En las plegadoras, un nuevo sistema neumático de tensión garantiza una tensión constante de las cintas y un desgaste inferior de las mismas

La 25° KBA Commander CT se instalará el próximo año en la imprenta Rieck, en Delmenhorst



Rotativa de alta tecnología gana nuevos usuarios en Alemania

DruckHaus Rieck, de Delmenhorst, invierte en Commander CT

Con la DruckHaus Rieck de Delmenhorst, otro productor de periódicos alemán se decide por la compacta rotativa Commander CT, de gran éxito en el mercado. En este caso es un equipo 6/2 de ancho triple con dos torres de impresión, dos cambiabobinas y dos plegadoras. En el marco de una modernización radical de la capacidad productiva, la nueva rotativa sustituirá el año próximo a una KBA Colora entregada en 1994 y ampliada en 1999.

En Alemania está teniendo mucho éxito esta compacta rotativa con elevada automatización. De un total de 25 equipos Commander CT, con 116 torres de ancho doble o triple, diez fueron adquiridos por usuarios nacionales.

Empresa familiar con larga tradición

Fundada en 1822, la casa editorial Rieck forma parte del grupo multimedia Rieck, dirigido por la familia propietaria en su sexta generación. En la KBA Commander CT 6/2 objeto del pedido se imprimirá la *Delmenhorster Kreisblatt*, impresa en formato berlinés y con una tirada de 20.000, así como la edición dominical *Kreisblatt am Sonntag* con sus 78.000 ejemplares. El radio de distribución de este diario regional fundado en 1832 abarca desde Delmenhorst, la “ciudad industrial verde” al oeste de Bremen con 77.000 hab., hasta la vecina comarca de Oldenburg. Además del diario y el dominical, títulos propios de la

editorial, se elaboran suplementos y semanarios como *dk-Markt* y *Elbe-Weser Aktuell* para otros miembros del grupo empresarial o para terceros. La producción diaria ronda los 4 millones de ejemplares.

Frank Dallmann, socio director de la editorial Rieck y editor de la hoja comarcal de Delmenhorst: “Para satisfacer las exigencias de nuestros lectores, anunciantes y clientes de manera eficiente y económica hemos tomado la decisión, con cierta antelación, sobre la moderna tecnología de impresión prevista en las inversiones del año próximo. En base a la prolongada colaboración mutua y a los rendimientos, muy apreciados en el mercado, de la flexible tecnología compacta, hemos tomado la decisión

en favor de nuestro fiel colaborador KBA y de la Commander CT”.

Técnica con elevada automatización

Dispuesta en línea, la máquina está concebida para una velocidad máxima de 90.000 periódicos en cuatricromía por hora (en producción doble). Cuenta con una anchura máxima de bobina de 1.890 mm y un perímetro de cilindro de 940 mm. Los portabobinas Pastomat, equipados para trabajar con 7/12 y 11/12 bandas, están integrados con dos estaciones de desempaqueado en una logística de papel automatizada. Para cambiar las mantillas y los paños lavadores se puede abrir por la mitad la torre de impresión, lo que reduce el tiempo de cambio. Las unidades cuentan con cambia-

planchas automáticas KBA Plate-Tronic, cierres automatizados de rodillo KBA RollerTronic, técnica de alojamiento NipTronic, compensación del ensanchamiento de banda, regulación del color y grupos de lavado de cauchos CleanTronic.

Por otro lado, la rotativa posee dos equipos dobles de volteo, dos superestructuras de plegadora con tres embudos, regulación del registro de corte y dos plegadoras de quijadas KF 5 con sistema de cilindros 2:5:5. Una grapadora de secciones, dos variables grupos perforadores “Zip’n’Buy”, una unidad de encolado y softening y el “pseudo” pliegue en arado para superpanorama permiten una gran flexibilidad de productos. Los dos pupitres de mando KBA ErgoTronic estarán conectados al sistema de preajuste y de planificación de producción ya existente, y contienen las funciones de KBA EasyTronic, que permiten ahorrar tiempo y maculatura.

Gerhard Tapken, gerente de DruckHaus Rieck: “Las innovadoras y prácticas soluciones plasmadas en la Commander CT nos han convencido plenamente. Una vez culminadas las amplias inversiones tendremos la tecnología de impresión de periódicos más moderna”.

Frank Dallmann, Socio Director de la editorial Rieck y editor del diario *Delmenhorster Kreisblattes* (izda.) y Gerhard Tapken, gerente de DruckHaus Rieck (dcha.), con el Consejero de Ventas de KBA, Christoph Müller, durante la firma del contrato en Würzburg. De pie (de izda. a dcha.): Rainer Stark, de la representación de KBA Illies Graphik, el directivo de Ventas de KBA Günter Noll y el director de Ventas de KBA Alexander Huttenlocher



Klaus Schmidt
klaus.schmidt@kba.com

Con el pedido de una rotativa offset de periódicos de ancho triple KBA Commander CT 6/2 para la imprenta de la renombrada empresa Koninklijke BDU de Barneveld, KBA amplía su sólida posición de mercado en la impresión de periódicos en Holanda. Esta empresa de medios independiente con unos 240 empleados ve un futuro positivo para la impresión, por lo que invierte en la rotativa compacta altamente automatizada con cuatro torres de ocho cuerpos, cuatro cambiadores de bobinas y una plegadora de quijadas KF 5.



Firma del contrato de la KBA Commander CT con, de izda. a dcha.: Christian Klein, responsable de Ventas KBA; Alexander Huttenlocher, director de Ventas KBA; Jacco de Vries, representante de Rotagrophic; drs. Cees Rebel, accionista mayoritario de Koninklijke BDU; Hans Daniëls, director general de BDU Grafisch Bedrijf; Henk van Esch, director general de Koninklijke BDU

Moderna técnica de periódicos de KBA para los Países Bajos

KBA Commander CT de ancho triple para Koninklijke BDU

La moderna Commander CT 6/2 sustituirá una máquina de impresión de periódicos KBA Journal instalada en 1998 y fortalecerá sustancialmente el área empresarial de la imprenta.

Amplia presencia

La empresa BDU fundada en 1871, con motivo de su 125º aniversario en 1996, recibió el título honorífico "Koninklijk", que en español equivaldría a "real". El año pasado se celebró el 140º aniversario de la empresa familiar con una fiesta por todo lo alto. Junto con la editorial y

el centro de impresión, Koninklijke BDU Holding integra dos empresas. La editorial de BDU, con sus periódicos regionales, llega a más de 650.000 hogares en los Países Bajos. El carácter local de estos diarios reporta a la empresa una elevada reputación y una fuerte fidelización de lectores. Cada título de periódico se complementa mediante una página web propia con noticias de actualidad.

Además, BDU se ha forjado un nombre como imprenta externa, con lo que en Barneveld se imprimen más de 60 productos para

cada vez más editoriales externas, como el diario gratuito *METRO*, el *Reformatische Tageblatt* y el suplemento *Lux* para *NRC Handelsblad*. El área de la imprenta genera un volumen anual de negocios de más de 24 millones de euros, de los que más de dos tercios corresponden a pedidos externos.

Técnica altamente automatizada

La instalación KBA Commander CT adquirida tiene un formato especial con un perímetro del cilindro de 830 mm y un ancho máximo de banda de 1.734 mm, lo que ofrece

una elevada flexibilidad con la posibilidad de producir el formato nórdico en horizontal. Los productos tabloide habituales se pueden procesar como formato sábana con estructura clásica de libro. La instalación tiene un rendimiento por hora en producción doble de hasta 94.000 periódicos a cuatricromía con un máximo de 48 páginas o, en producción coleccionada, 47.000 periódicos con 96 páginas como máximo.

Los cuatro cambiadores de bobinas KBA Pastomat se alimentan automáticamente mediante una logística de papel integrada con KBA Patras A. El elevado grado de automatización y la exigencia de calidad de la Commander CT se reflejan en el cambio automático de planchas, los cierres de rodillos automáticos, los equipos de suministro de tinta y lavado, así como las regulaciones del registro de colores. Los dos puestos de mando KBA ErgoTronic se conectan con el sistema de planificación de la producción y preajuste KBA PressNet, y disponen de las funciones de ahorro de maculatura y tiempo de KBA EasyTronic.



La Commander CT: un modelo exitoso en el sector de los periódicos

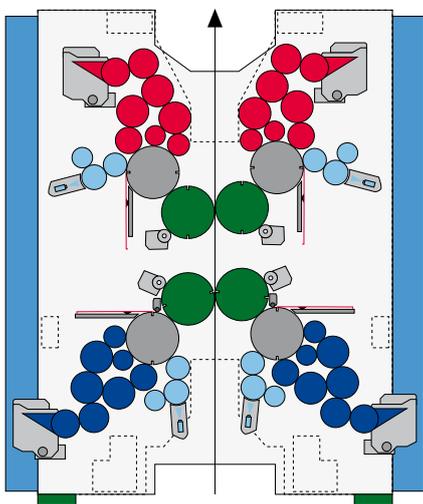
Rene Sieber
klaus.schmidt@kba.com



La nueva rotativa CLassic complementa con éxito la plataforma CT

Commander CL: compacta, flexible e innovadora

Con la KBA Commander CL, KBA presentó en IFRA Expo 2011 de Viena una nueva rotativa de torre de ocho cuerpos compacta y automatizable de forma flexible para diferentes exigencias de producción para imprimir periódicos y semicomerciales de alta calidad. La variante CLassic –con unidades impresoras en H no divisibles de tan solo 2,75 m de altura– complementa la plataforma CompaCT.



La reducida altura de tan solo 2,75 m, el buen acceso y la excelente calidad de impresión caracterizan las unidades impresoras en H de la KBA Commander CL

Gracias a su práctico principio modular, la nueva KBA Commander CL se puede adaptar de forma flexible a las exigencias individuales

Una característica especial de la nueva Commander CL es el elaborado sistema modular con múltiples opciones de equipamiento. El cliente puede elegir individualmente entre cambio de planchas manual, semiautomático o totalmente automático. También es posible realizar actualizaciones posteriores. La gama de productos que permite realizar la instalación se puede ampliar mediante la configuración opcional de anchos de banda variables o el equipamiento con secadores de aire caliente.

Técnica de impresión moderna, orientada a los presupuestos

Esta máquina equipada con técnica de impresión, del puesto de mando y de control de última generación satisface las necesidades de un amplio grupo de imprentas de periódicos y semicomerciales, para las que las instalaciones de alta tecnología Commander CT o Cortina no son realmente necesarias desde un punto de vista de la producción o se sitúan por encima del presupuesto de inversión disponible. La inteligente construcción modular permite configuraciones de máquina personalizadas con una excelente relación calidad-precio.

Los breves tiempos de preparación y lavado, la fácil introducción de la banda de papel, la facilidad de mantenimiento y el concepto de mando optimizado mediante pantallas claras son otras de las ventajas de esta máquina flexible. La mesa de hormigón, que para la Commander CL se puede ejecutar de forma más sencilla, también contribuye a la reducción de costes.

4/2 como estándar, 4/1 como opción

En función del formato, la productividad máxima de la KBA Commander CL se sitúa en 75.000, 80.000 o 85.000 ej./h. Las longitudes de corte oscilan entre 450 y 630 mm con un ancho de banda máximo de 1.730 mm. Además, se incluye un dispositivo de introducción de cadena para la banda de papel. La Commander CL se equipa con las plegadoras de quijadas KF 3 (2:3:3) o KF 5 (2:5:5). En el caso de que no se precise producción coleccionada, KBA ofrece una opción adicional con la configuración 4/1.

Impresión de alta calidad

Como la instalación de gama alta KBA Commander CT, la versión CLassic dispone de sistemas de



Para la reducción de los tiempos de preparación, la KBA Commander CL se puede equipar opcionalmente con cambiadores de planchas semiautomáticos (en la imagen) o totalmente automáticos

entintado de alimentación continua con cuchillas de tintero de admisión inferior, tinteros de ancho completo y tres rodillos dadores. Junto con una reducida maculatura de arranque, el sistema de entintado se caracteriza por su reducida ganancia de punto, la elevada estabilidad con menor toma de tinta, una excelente impresión de fondos rica en contrastes y una reducida repetición de imagen. Se pueden obtener un mayor espacio cromático y una densidad de tinta más ele-

vada. Gracias a la disposición de los rodillos con dos entradas directas de tinta, el sistema de entintado reacciona muy rápidamente con una menor tendencia a la niebla de tinta. Se han optimizado más las barras rociadoras de los sistemas de mojado de tres rodillos con función de limpieza de las toberas. Para los anchos de banda variables, se pueden prever "shutter". La torre de ocho cuerpos de tan solo 6 m de altura permite una buena calidad de registro, a lo que ayudan los ro-

dillos mecánicos de compensación lateral en la torre de impresión.

Cambio de planchas semiautomático o totalmente automático como opción

Junto con el cambio de planchas manual previsto por defecto con la sujeción con ranura en el cilindro portaplanchas probada en la KBA Colora, la KBA Commander CL se puede equipar opcionalmente con dispositivos semiautomáticos o totalmente automáticos de cambio

de planchas. Se ahorra tiempo de preparación y, en el caso de cambios de trabajo frecuentes, se crean capacidades de producción adicionales. También es posible realizar actualizaciones posteriores. En el caso de un equipamiento posterior opcional, el cilindro portaplanchas se prepara para el cierre neumático de planchas necesario para el cambio de planchas semiautomático o totalmente automático. Los cilindros portacaucho disponen por defecto de una sujeción de doble carril, siendo posibles opcionalmente una fijación con husillo y equipos de lavado de mantillas.

KBA RollerTronic por defecto

Los cierres de rodillo automáticos KBA RollerTronic –de uso acreditado en las rotativas compactas– para la regulación de la presión óptima de los rodillos desde el puesto de mando también se incluyen por defecto en la Commander CL. De este modo, se reducen considerablemente los trabajos de mantenimiento en los cuerpos de impresión y disminuyen drásticamente los costes de mantenimiento.

Opciones de automatización con sentido práctico

La KBA Commander CL se puede suministrar con otras muchas características de la exitosa máquina Compact. Esto incluye la fácil planificación y el rápido preajuste a través de KBA PressNet y el manejo con un botón mediante KBA EasyStart y KBA EasyStop. En función de los requisitos de producción individuales del cliente y del espacio disponible, se puede utilizar el sistema de carga de bobinas KBA Patras como solución manual, motorizada o totalmente automatizada. Otras opciones son la limpieza automática de rodillos, la regulación térmica del sistema de entintado y los rodillos neumáticos de compensación lateral.

Primeras ventas a Baviera y EE. UU.

El concepto pragmático, rentable y flexible de la nueva KBA Commander CL ya ha convencido a dos editoriales de periódicos en Baviera y un grupo mediático en EE. UU. (*ver los artículos siguientes*).



Manejo ergonómico a través del puesto de mando KBA ErgoTronic

Klaus Schmidt
klaus.schmidt@kba.com



La instalación Commander CL para Zeitungsverlag Oberbayern



El gerente Uwe Günther con el director de Ventas de KBA Alexander Huttenlocher (izda.) y el antiguo responsable de Ventas Matthias Horn (dcha.) al sellar con un apretón de manos la exitosa continuación de una larga colaboración

Llega la nueva rotativa de torre de ocho cuerpos de KBA

Dos instalaciones Commander CL

El concepto de la nueva KBA Commander CL con unidades impresoras en H para la impresión de periódicos y semicomerciales de alta calidad ha convencido a dos renombradas editoriales de periódicos del sur de Baviera: Zeitungsverlag Oberbayern encargó la rotativa compacta de torre de ocho cuerpos con cinco cambiadores de bobinas, cinco torres de impresión y dos plegadoras, mientras que Oberbayerisches Volksblatt de Rosenheim cursó el pedido de una rotativa de 48 páginas.

El editor de múltiples periódicos locales invierte continuamente en su medio básico. Junto con los periódicos *tz* y *Münchner Merkur*, este grupo empresarial también imprime revistas de anuncios con tiradas de millones. El gerente Uwe Günther: “Debido a la competencia creciente con otros medios, el periódico local debe luchar continuamente por los lectores y la aceptación entre los anunciantes. Junto con el contenido, el diseño y la calidad de impresión, cada vez es más importante tener una producción de periódicos rentable y altamente productiva. Con la nueva decisión a favor de la tecnología más moderna de KBA, continuamos apostando por una colaboración exitosa durante muchos años”.

Técnica flexible para Zeitungsverlag Oberbayern...

Con un perímetro del cilindro de 1.000 mm, la instalación Commander CL para Zeitungsverlag Oberbayern está pensada para un ancho máximo de la bobina de papel de 1.400 mm. Cada hora pueden imprimirse 84.000 periódicos a cuatricromía con hasta 40 páginas. Junto con cinco cambiadores de bobina Pastomat, cinco torres de ocho cuerpos y dos plegadoras de

quijadas KF 3, la máquina cuenta con un equipamiento completo. Así, los cambiadores de bobinas se preparan para anchos de banda 7/8 y 3/8, y se integran en un sistema de carga de bobinas con KBA Patras M incl. estación de desembalaje. Para múltiples formas publicitarias y de productos, se utilizan guías de banda “Half Cover”, “Zip’n’Buy” y cosedoras de secciones. Los cierres automáticos de rodillo KBA Roller-Tronic, los equipos de suministro

de tinta, así como los ajustes del registro de color y corte, documentan el elevado grado de automatización y calidad de la nueva instalación. Los cuatro puestos de mando ErgoTronic se conectan con un sistema de planificación de la producción y preajuste.

...y para Oberbayerisches Volksblatt

La información local detallada también es el punto fuerte de Oberbayerisches Volksblatt. Junto con la

edición principal para Rosenheim, esta empresa de medios –dedicada al negocio regional de revistas de anuncios, radio e Internet– publica otras seis ediciones en los distritos vecinos de Mühldorf am Inn, Traunstein, así como la zona del Chiemsee, con una tirada diaria de más de 70.000 ejemplares. Oliver Döser, gerente y editor de Oberbayerisches Volksblatt: “Con la moderna técnica del sistema de entintado de la Commander CL, podemos aumentar la calidad de impresión y presentar nuestros títulos impresos como productos modernos de alta calidad. De este modo, fortalecemos la posición de nuestros productos impresos en la competencia de medios. Gracias al inteligente diseño modular, se pueden realizar sin problemas actualizaciones, p. ej. el sistema totalmente automático de cambio de planchas”.

La instalación para Rosenheim con tres cambiadores de bobinas Pastomat, tres torres de impresión, una plegadora KF 3 y dos puestos de mando ErgoTronic tiene una configuración similar a la de Zeitungsverlag Oberbayern en cuanto a equipamiento y elementos adicionales.



Firma del contrato en Rosenheim para la nueva Commander CL (de izda. a dcha.): Norbert Lauinger, gerente de Oberbayerisches Volksblatt, el director de Ventas de KBA Alexander Huttenlocher y Oliver Döser, gerente y editor de Oberbayerisches Volksblatt



La rotativa de 48 páginas para Oberbayerisches Volksblatt de Rosenheim

Dr. Bernd Heusinger
bernd.heusinger@kba.com

En contra de la tendencia actual en la industria norteamericana de periódicos, el renombrado grupo mediático americano Hearst Corporation hace una fuerte apuesta por la impresión mediante la inversión en una instalación de la nueva Commander CL. El periódico *Times Union* de Albany perteneciente al Grupo Hearst recibirá una Commander CL con cuatro cambiadores de bobinas, cuatro torres de ocho cuerpos y dos plegadoras de quijadas.



El grupo mediático americano Hearst invierte en el periódico impreso

Times Union de Albany encarga una nueva Commander CL

La instalación compacta de torre de ocho cuerpos con unidades impresoras en H sustituirá una máquina de impresión en relieve instalada en 1970. El periódico líder en la región de la capital del Estado de Nueva York se producirá en la nueva instalación a partir de primavera de 2013 en el centro de impresión modernizado.

Calidad y valor añadido

“Desde hace más de 150 años, *Times Union* es sinónimo en la región de fuente de información fiable”, afirma Frank A. Bennack, Jr., CEO de Hearst Corporation. “Mediante la nueva inversión logramos que el periódico sea aún más atractivo para lectores y anunciantes. La considerable inversión es un reconocimiento al periódico impreso, aunque simultáneamente invertimos sumas considerables en modernas tecnologías digitales”.

“Tras la modernización de nuestro centro de impresión, podremos ofrecer a nuestros lectores una excelente calidad de producto y, a nuestros anunciantes, considerablemente más opciones para aumentar la efectividad de sus anuncios”, opina Mark Aldam, presidente de Hearst Newspapers.

“Los lectores de *Times Union* percibirán el cambio en la impresión como el cambio de tecnología analógica a alta resolución”, añade George R. Hearst III, editor de *Times Union*. “Las fotos y los gráficos cobrarán vida, los textos serán más legibles y aumentará considerablemente la flexibilidad de productos para los anunciantes. Podremos colocar en cualquier página anuncios a cuatricromía, y ofrecer múltiples formatos publicitarios y de producto, desde los tradicionales formatos sábana y tabloide hasta el formato Superpanorama”.

Tras una fase muy intensiva de concreción del proyecto, el presidente de la Junta Directiva de KBA Claus Bolza-Schünemann se muestra satisfecho: “Nuestra rotativa de periódicos KBA Commander CL – que presentamos por primera vez en octubre de 2011 en IFRA Expo de Viena– ha convencido totalmente a los responsables de Hearst. Esperamos que este sea el inicio de una larga colaboración”.

Periódicos, revistas, cadenas de televisión, Internet...

Hearst Corporation es una de las empresas mediáticas más diversificadas de EE. UU. Con más de

4.700 empleados en todo el país, la división de periódicos publica 15 diarios y 37 semanarios, entre otros, *Houston Chronicle*, *San Francisco Chronicle*, *San Antonio Express-News* y *Albany Times Union*. Hearst Newspapers ofrece además servicios de marketing digitales y guías telefónicas bajo la marca LocalEdge. Se publican en todo el mundo cientos de revistas, como *Good Housekeeping*, *Cosmopolitan*, *ELLE* y *O*, *The Oprah Magazine*. Junto con el negocio de periódicos y revistas, el grupo mediático es propietario de 29 cadenas de televisión y proveedores líderes de red por cable como Lifetime, A&E, History y ESPN. A esto hay que añadirle actividades en el ámbito de los medios económicos, incluida una participación minoritaria en Fitch Ratings, participaciones en el sector de Internet y en servicios de marketing, producciones televisivas, así como actividades empresariales relacionadas con la logística de periódicos y el sector inmobiliario.

Junto con el periódico *Times Union*, la editorial tiene una innovadora página web de noticias en timesunion.com, publica suplementos y revistas, y organiza gran-

Paralelamente al fuerte compromiso con Internet, los responsables del grupo mediático norteamericano Hearst Corporation apuestan por el medio impreso del periódico mediante la inversión en la instalación KBA Commander CL

des eventos en la región. Gracias a su focalización en las noticias locales y su cobertura informativa, especialmente sobre el Gobierno del Estado y otros temas políticos, *Times Union* goza de un elevado prestigio y ya ha obtenido múltiples premios regionales y nacionales por sus ediciones impresas y en línea.

Técnica moderna para satisfacer las exigencias actuales

La instalación KBA Commander CL compuesta por dos secciones de 32 páginas puede imprimir por hora 80.000 periódicos a cuatricromía con hasta 32 páginas en formato sábana o 40.000 con 64 páginas. Una de las plegadoras KBA KF 3 se prepara para anchos de banda variables. Los cierres automáticos de rodillo KBA RollerTronic, los equipos de suministro de tinta y lavado, así como los ajustes del registro de color, documentan el elevado grado de automatización y calidad de la nueva instalación. Los tres puestos de mando ErgoTronic se conectan con el sistema de planificación de la producción y preajuste KBA Pressnet.

Klaus Schmidt
klaus.schmidt@kba.com

Famosa por su ejército de figuras de terracota, en la ciudad de Xian, que fue capital de China durante la dinastía Tang, se instalará durante el primer semestre de 2013 un gran equipo KBA Commander



Gran pedido de rotativas de periódico para KBA desde China

Huashang Digital pide una rotativa Commander clásica en formato berlinés

Para inaugurar el año del dragón, que en la mitología china representa la evolución y el éxito comercial, el grupo editorial Huashang Digital, de Xian, en la China Central, ha confirmado el pedido a KBA de una máquina Comman-

der con secador. Con este equipo en formato berlinés, el primero de China y el segundo de Asia, la gerencia quiere consolidar en breve el ritmo de crecimiento ya emprendido.

Uno de los grupos multimedia líderes en China

Radicado en la capital de la provincia de Shaanxi, con unos cuatro millones de habitantes, este grupo multimedia y sus más de 600 empleados imprimen los diarios *Huashang Bao*, *Xinwenhua Bao* y *Chongqing Shibao*. Con los trabajos procedentes de la casa matriz Huashang Media Group y de otras editoriales se producen casi 100 cabeceras diferentes. El Huashang Media Group, con más de 15.000 empleados y un volumen de negocio de 3.300 millones RMB (unos 400 millones de euros), es un peso pesado en el sector gráfico de China. Su amplio campo de actividad abarca periódicos, revistas, activi-

dades en internet, editoriales, servicios de reparto, imprentas, ferias y publicidad exterior.

“Durante la instalación en 2004 del gran equipo KBA Comet en el grupo Huashang Bao, KBA demostró ser un colaborador competente y fiable. En todo el mundo, y sobre todo en China, la Commander goza de excelente reputación por su alto rendimiento, su flexibilidad y su calidad de impresión. Con la avanzada tecnología de KBA es posible concretar nuestras elevadas exigencias productivas”, indica

Wang Xiao Di, director general de Huashang Digital. “La positiva experiencia con la rotativa KBA Comet y la satisfacción transmitida por todos los usuarios Commander a los que pudimos visitar nos ratificaron en la idea de dar este impulso al crecimiento, tan importante para nuestra empresa, acompañados por KBA.”

Elevado rendimiento y notable automatización

Con un perímetro de cilindro de 940 mm, la KBA Commander re-

cién pedida se instalará a principios de 2013 en Xian. Consta de seis cambiabobinas Pastomat, seis torres impresoras en torres de ocho cuerpos, un secador de aire caliente y dos plegadoras dobles de quijadas KF 5. Las grapadoras, la perforación longitudinal y un grupo de pliegue en arado para superpanorama permiten una gran flexibilidad de producción. Esta máquina de doble ancho puede elaborar cada hora hasta 180.000 periódicos en cuatricromía con un máximo de 24 páginas. Para la banda heatset está prevista la modificación variable del ancho de banda de 1.280 a 1.200 mm.

Las regulaciones de registros de color y de corte, el suministro de tinta, el interfaz RIP, el sistema de preajuste y preparación Print y seis pupitres de mando de EAE documentan el elevado nivel de automatización de la rotativa. Una parte de la inversión se destina a una sala de cierre y expedición de Ferag.

Con el deseo de proseguir la exitosa colaboración mutua, (de izda. a dcha.) Andreas Friedrich, director general de Ventas Web y Servicio (Norte/Este de Asia) en KBA Printing Machinery (Shanghai) Co., Ltd.; Wang Xiao Di, director general de Huashang Digital; y Li Bin, director general de Shaanxi Huasheng Electric Engineering Company Limited



Dr. Bernd Heusinger
bernd.heusinger@kba.com

DER NEUE TAG en Weiden

Alta tecnología para periódicos en el Alto Palatinado

A mediados de marzo, representantes de editoriales de periódicos de Alemania, Holanda, Austria y Suiza acudieron a la ciudad bávara de Weiden para ver de primera mano, en la editorial DER NEUE TAG, la primera KBA Commander CT de ancho triple instalada en Alemania. Este automatizado equipo de 48 páginas con dos torres impresoras 6/2 puede elaborar cada hora un máximo de 90.000 periódicos en cuatricromía

En el segmento “high end”, este tipo de máquina es el que con más frecuencia se ha instalado últimamente en Alemania y en toda Europa. Ya hay varios equipos 6/2 en producción en Karlsruhe, Coblenza y Salzburgo, a los que se unirán en breve otros en Barneveld (Países Bajos) y en Delmenhorst. De las 25 máquinas Commander CT entregadas hasta ahora por el líder del mercado, con un total de 116 torres de ancho doble y triple, diez fueron pedidas por editoriales alemanes de periódicos. Con la alta automatización de las series Cortina (offset seco) y Commander CT (offset convencional), KBA inauguró hace doce años una nueva tendencia en máquinas rotativas y se ha establecido como líder mundial en técnica para periódicos. El resto de fabricantes se ha unido ya a esta tendencia. Las características exclusivas de las rotativas compactas de KBA siguen siendo, además de su particular diseño plano, las torres de ocho desagrupables por la mitad y los sistemas automáticos de cambio de planchas (PlateTronic) que se pueden llenar o vaciar de planchas en plena producción sin necesidad de costosos robots de mantenimiento intensivo.

Inversión de 25 millones de euros

En el flamante centro de impresión, su director Thomas Maul saludó a los asistentes a este acto de puertas abiertas. El editor German Vogelsang subrayó la importancia que la inversión total de 25 millones de euros tiene para la ciudad de Weiden y la región del Alto Palatinado. Thomas Maul y el asesor

de la gerencia Martin Blume presentaron este ambicioso proyecto. En la parcela de 16.000 m² se construyeron, además de la sala de rotativas con la KBA Commander CT, naves de almacenaje y una nueva sala de expedición con muelles de carga, y se integró además la nueva fase de pre prensa. La instalación y puesta en servicio de la rotativa se desarrolló sin problemas. La Commander CT ofrece una calidad de impresión superior con un nivel muy bajo de maculatura. Gracias a los preajustes automatizados de la máquina mediante los pupitres ErgoTronic y los cambiadores automáticos de planchas, el cambio de trabajo se realiza con escasa necesidad de personal y de manejo en unos pocos minutos. Este equipo se presentó ya ampliamente en el *KBA Report n° 37, pág. 40*.

DER NEUE TAG es el diario de mayor difusión en el Alto Palatinado y junto con las cabeceras regionales *Sulzbach-Rosenberger Zeitung*, *Amberger Zeitung* y cinco ediciones locales más, alcanza una tirada global de aprox. 84.000 ejemplares. Además se editan hojas de anuncios de frecuencia semanal y otros productos en formato periódico.

KBA sigue siendo un colaborador fiable

También presente en los actos, el presidente de KBA, Claus Bolza-Schünemann, aseguró a los especialistas de periódicos que, pese a contar con la gama de productos más variada de todos los fabricantes, KBA seguirá siendo un socio innovador y fiable para el sector del



Fotos: Gerhard Götz, DER NEUE TAG

En total, la empresa multimedia DER NEUE TAG ha invertido unos 25 millones de euros en su flamante centro impresor

periódico. Para lograrlo, indicó que KBA se asienta en una base financiera sólida y que es el único de los grandes fabricantes que ha superado la crisis del sector sin contar con ayuda externa.

El director de Ventas de KBA, Alexander Huttenlocher, indicó que la gama de productos se seguirá adaptando a las necesidades

individuales de las imprentas de periódicos. El ejemplo más reciente es la Commander CL con automatización modular presentada en la IFRA Expo 2011.

Después de la cena en un local típico de la comarca, el grupo asistió a la producción nocturna.

René Sieber
klaus.schmidt@kba.com



Grupo de participantes en el evento de puertas abiertas, ante la instalación compacta de alta tecnología Commander CT



Cambio de tirada en unos pocos minutos gracias al ascensor que permite un fácil acceso a las unidades y al robot cambiaplanchas PlateTronic, que puede alimentarse en plena producción



Milchhof Hemme garantiza productos frescos con alphaJET

Sabor distintivo

Para Jörgen Hemme, que representa la 18ª generación al frente de Milchhof Hemme en Wedemark (Baja Sajonia), los más de 400 años de tradición lechera son el impulso y la garantía de una gestión ecológica y económica responsable.

La alimentación para las aprox. 300 vacas lecheras proviene en casi un 90 % de la superficie de pastos y forraje de unas 235 ha de la propia explotación, lo que es una garantía de la alimentación sana de los animales y la elevada calidad constante de la leche. Hemme garantiza la cría con más de 200 animales jóvenes al año. Cada día casi 8.000 litros de leche fresca pasan directamente de la lechería a la pasteurización propia según el procedimiento tradicional a 72-75 °C. A continuación, vienen el acabado y el llenado.

Puesto que la demanda de productos regionales aumenta sin cesar y la leche de Hemme es sinónimo absoluto de producto fresco, Jörgen Hemme ha invertido durante los últimos años una cifra anual media en tecnologías modernas y

fiabiles, como p. ej. una sala de ordeño giratoria flotante para ordeñar las vacas de forma respetuosa.

La leche y los productos lácteos se procesan higiénicamente a diario en las instalaciones propias, se llenan en modernas y precisas instalaciones de llenado, y mediante la impresora de chorro de tinta alphaJET que trabaja de forma sincronizada, se imprime una fecha de caducidad.

La pasteurización de la leche entera fresca de cada día y su transformación en bebidas lácteas, yogur, así como otros deliciosos productos lácteos en la propia planta de producción, garantiza una elevada calidad de los productos. La idea de Hemme Milch está reconocida, es moderna y ecológica. Desde 1992, con sus diez vehículos, Milchhof Hemme abastece en

el área entre Bad Fallingbostel y Hildesheim a consumidores finales, restaurantes, escuelas, guarderías y supermercados, ya sean cantidades pequeñas o grandes, con tendencia al alza.

Rapidez y fiabilidad

Puesto que la leche es un producto fresco con una rápida caducidad, la fiabilidad de las tecnologías empleadas en la cadena de procesamiento entre la vaca y el cliente tiene prioridad máxima. Desde hace varios años, tres impresoras industriales de chorro de tinta alphaJET de KBA-Metronic marcan sin contacto la fecha de caducidad en los envases cerrados de los yogures o en las prácticas bolsas con leche fresca.

La alphaJET de KBA-Metronic es una impresora de chorro de tinta (CIJ) libremente programable, que

La leche y los productos lácteos se procesan higiénicamente a diario en las instalaciones propias de alta tecnología, se llenan en modernas instalaciones de llenado, y mediante la impresora de chorro de tinta alphaJET que trabaja de forma sincronizada, se imprime una fecha de caducidad

funciona de forma continuada para la marcación sin contacto. Gracias a su diseño en acero fino con clase de protección IP 55, la alphaJET se puede utilizar sin problemas en entornos húmedos y mojados. En función del área de aplicación, hay disponibles las tintas adecuadas. El sistema dispone de funciones automáticas de fecha, incluyendo fecha de caducidad, marcación de lote, hora, etc. Los datos variables se pueden introducir fácilmente mediante la interfaz o directamente en la pantalla. De este modo, los clientes de Hemme también encuentran un “Felices Pascuas” o “Feliz Navidad” en las tapas de sus yogures.

Iris Klühspies
iris.kluehspies@kba-metronic.com



El propietario de Milchhof Hemme Jörgen Hemme (dcha.) con Rüdiger Werner, responsable regional de Ventas de KBA-Metronic



Un juego de niños: la introducción de textos en la alphaJET

El usuario coreano es un especialista en el mercado en rápida expansión de tarjetas de cliente y encontró la presentación de KBA-MePrint en Alemania –con un cambio de trabajo completo en solo siete minutos y una maculatura de arranque de diez pliegos– tan convincente que encargó la máquina de inmediato.

Más posibilidades gracias a más soportes de impresión

La primera Genius 52UV entregada en Corea a **Syung Ji Information Technology** produce tarjetas de plástico personalizadas y boletos de lotería, así como tarjetas que se utilizan en el mercado de regalos y fidelización de clientes.

“Nuestra clave del éxito es poder ofrecer una amplia gama de productos en relación con las tarjetas”, explica Sang-Uk Jung, responsable de impresión y producción. “Trabajamos muy estrechamente con nuestros clientes y les damos ideas sobre cómo pueden producir sus tarjetas. La Genius 52UV permite una mayor selección de soportes de impresión, por ejemplo, láminas lenticulares, que antes no podíamos imprimir. La máquina nos brinda la oportunidad de dar a las tarjetas un toque de laca mate o brillante, una óptica 3D o lacado suplementario. Supone una importante ampliación para nuestro negocio, porque añade disponibilidad, eficiencia y mayor calidad a nuestras capacidades de impresión digital. Las ventajas son claras: rápido cambio de trabajo, poca maculatura de arranque hasta el pliego en color perfecto y una excelente reproducción de la imagen sobre PVC, y todo eso con un elevado rendimiento por hora. La Genius 52UV nos llevará al nivel siguiente”, afirma convencido Sang-Uk Jung.

Ideas de impresión de futuro

La empresa eslovaca **REMPrint** fundada en 2008, con sus cuatro empleados y sus cuatro colaboradores externos, es una de las imprentas más pequeñas en el país de los

En la jornada de puertas abiertas de REMPrint en Bratislava, los participantes pudieron convencerse directamente de los resultados de impresión de primera de la Genius 52UV sobre diferentes soportes de impresión



El director de Impresión y Producción Sang-Uk Jung (centro) y su equipo de Syung Ji Information Technology en Seúl tienen ambiciosos planes con su nueva Genius 52UV

La Genius 52UV destaca en Corea y Eslovaquia

Diferenciación y nuevas ideas de impresión

Las empresas Syung Ji Information Technology de Seúl y REMPrint de Bratislava son dos nuevos usuarios convencidos en Corea y Eslovaquia de la Genius 52UV de KBA-MePrint.

Tatra y el Danubio. No obstante, se consideran precursores de ideas de impresión de futuro, lo que incluye p. ej. cartas de menú de madera, tarjetas de invitación de cartón

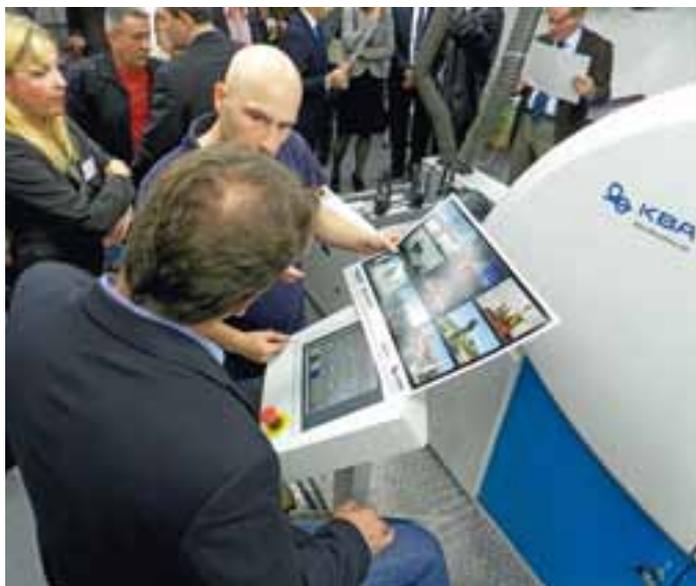
Chromolux de alta calidad o láminas imantadas para mensajes publicitarios exclusivos.

Mostraron todo esto en la jornada de puertas abiertas con moti-

vo de la puesta en servicio oficial de la Genius 52UV a finales de octubre de 2011 en Bratislava. “Compramos la máquina UV sin agua con el objetivo de fabricar productos creativos e innovadores, que se imprimen principalmente sobre soportes de impresión difíciles. Puesto que poseemos la primera Genius 52UV de Eslovaquia, su tecnología única nos permite distinguirnos a la perfección de nuestros competidores”, destaca Rene Ebner, gerente de REMPrint.

Los clientes y periodistas especializados de Austria, Eslovaquia, la República Checa y Polonia que participaron en la jornada de puertas abiertas fueron obsequiados con un generoso bufé tras una presentación técnica de Martina Mejzlikova (Ventas de KBA-MePrint). Y es que las buenas ideas despiertan el hambre.

Antonio Morata
antonio.morata@kba-meprint.com





La diversidad de latas impresas

Posibilidades y ámbitos de aplicación de la impresión sobre chapa

Metal: un soporte de impresión especial

La lata. ¿Se trata de la lata que se ata con una cuerda al coche de los novios? ¿O es la lata para conservas del estante del supermercado donde se pesca hábilmente la más atractiva y se dejan las otras? ¿O se trata de la lata abollada y rayada sobre el escritorio donde se acumula todo lo que cabe? Las latas impresas de forma atractiva son el objetivo de KBA MetalPrint en Stuttgart.



Las encontramos con otras muchas apariencias. Como lata de aerosol para el afeitado diario, como recipiente estable para barnices de madera, como lata de galletas para adornar la mesa del domingo, como lata de tabaco para los fumadores, como juego infantil, como tapa del bote de mermelada, como chapa de la botella de cerveza y como lata de bombones en forma de corazón para los seres más queridos.

Todo empieza en la acería...

La lata tiene su principio en la acería, donde se lamina una banda de acero con el grosor deseado; en función de la aplicación, entre

0,12 y 0,49 mm. Por motivos de peso y para ahorrar material, el desarrollo actual del producto ya va en dirección a los 0,1 mm. La banda se tronza y se corta en láminas rectangulares. En el sector del papel, hablaríamos de formato de 4 páginas o grande; los impresores sobre chapa lo dicen con cifras sin más: máximo 1.200 mm de ancho y máximo 1.000 mm de longitud. El peso de una lámina puede llegar fácilmente a un kilo y medio e incluso más.

... luego viene la laca ...

En la imprenta sobre chapa se lacan estas láminas. Puede tratarse de una laca dorada para el interior de la lata, que sirva como barrera protectora entre la chapa y el contenido. Las latas de conserva para tomates siempre están lacadas en blanco por dentro por motivos estéticos. Las latas de galletas no se lacan por dentro, porque a menudo

las galletas están además selladas en plástico. La laca se aplica sobre la chapa con máquinas de lacado especialmente desarrolladas para esta aplicación. En este sentido, la precisión del revestimiento es el criterio decisivo. Por un lado, el grosor del revestimiento se debe poder ajustar de manera muy exacta para minimizar el consumo de laca y ahorrar costes. Por otro lado, la laca se debe aplicar de forma distribuida uniformemente para evitar posteriores problemas de calidad. Tras el lacado, las láminas pasan sin interrupción a un secador, donde se secan con aire caliente a 200 °C. El secado dura normalmente doce minutos.

... y después la impresión

Y ahora se pueden imprimir las chapas. Las exigencias en cuanto a calidad de impresión son elevadas, puesto que la lata es un envase que el consumidor decide o no com-

prar en cuestión de milésimas de segundo en el supermercado. Por este motivo, las latas se imprimen únicamente con procedimiento offset. A excepción de las latas de refrescos para cerveza y limonada; en estos casos, por motivos de costes, se imprime la lata redonda. No obstante, las exigencias gráficas de estas latas son considerablemente inferiores.

La impresión sobre chapa surgió hacia finales del siglo XIX. La fábrica de máquinas de impresión Mailänder se fundó en 1867 en Bad Canstatt y continúa existiendo bajo el techo de KBA-MetalPrint. La filial de KBA desarrolla máquinas de impresión offset especiales para la impresión sobre chapa, que se diferencia de la impresión sobre papel no solo por el material duro, que exige una elevada capacidad de resistencia de la máquina. La impresión sobre chapa también destaca porque la tinta no puede



Latas decorativas impresas en alta calidad con efectos estampados



Línea de lacado con secador de aire caliente

Entrada del secador

penetrar en el soporte de impresión. La tinta permanece húmeda sobre la superficie de la lámina, lo que exige una destreza especial del impresor en lo relativo al ajuste del agua de mojado y de los parámetros de impresión para que la tinta se adhiera al soporte. Por otro lado, esta impermeabilidad del soporte de impresión es una característica importante de la lata acabada. De este modo, los alimentos se envasan de forma hermética y, tras un tratamiento térmico, se pueden almacenar durante largo tiempo sin conservantes. La chapa también evita la penetración de sustancias extrañas del exterior.

La lámina impresa húmeda se seca en un secador continuo de manera similar a las láminas lacadas, aunque solo a 160 °C. También existe la opción de utilizar tintas UV que se pueden endurecer rápidamente con lámparas UV. Como última pasada, la lámina impresa

se laca de nuevo. Se le aplica una laca protectora transparente, que no solo protege la impresión contra arañazos, sino que también aporta un alto brillo a la lata. En el mismo proceso también se lacan láminas con bases y tapas de lata, y de ser necesario, se imprimen.

Y luego viene la siguiente fase de producción. Las láminas acabadas se cortan o troquelan. Las piezas laterales se termosueldan en cilindros (lo que posteriormente podrá verse en el cordón de soldadura en el lateral de la lata), mientras que las bases y las tapas se unen mediante rebordeado. ¡Evidentemente, antes hay que llenar la lata!

Envase ecológico

El medio ambiente es un aspecto importante de los envases de chapa. La lata ya es de por sí ecológica. El metal se puede reciclar en su totalidad sin merma de la calidad, lo

que no es el caso en los envases de plástico o compuestos.

El proceso de producción también se ha optimizado mucho durante los últimos años. Las lacas están compuestas de hasta un 60 % de disolventes. En lugar de liberarlos en el medio ambiente, se utilizan como fuente de energía para el calentamiento de los secadores. En este sentido, un kilo de disolvente sustituye un metro cúbico de gas natural. Mediante el uso de intercambiadores de calor, que ajustan su eficiencia a la demanda energética del secador, y mediante sistemas de control inteligentes, se ha reducido drásticamente el consumo de gas de las líneas de producción modernas.

14 latas por segundo

En comparación con el cartón, la impresión sobre chapa es un nicho de mercado. Pero el enfoque cambia si solo se analiza el mercado de

los envases. Una línea moderna de impresión sobre chapa fabrica de media un millón de láminas al mes, con las que se producen 28 millones de latas, con una velocidad de 850 latas por minuto, lo que supone 14 latas por segundo.

El resultado puede verse en el supermercado. La lata impresa de alta calidad con aceitunas verdes españolas, que se presentan con unos colores llamativos. O las delicias de chocolate en la lata rectangular lacada en negro profundo. O los bombones de caramelo de menta en su original lata plana con un paisaje alpino con calidad fotográfica en la parte interior de la tapa. O el exquisito surtido de bombones en la lata roja en forma de corazón con las flores estampadas. ¡Coja una!

Derrick Straka
info@kba-metalprint.de

KBA Asia Pacific: actualización técnica 2011 en Yakarta



Stefan Segger, director ejecutivo de KBA Asia Pacific, habló sobre las tendencias tecnológicas y del mercado

Pocos días tras la exitosa presentación de la nueva KBA Rapida 105 con motivo de la feria especializada All in Print en Shanghái, junto con el representante PT Intertek Sempana, KBA Asia Pacific invitó a diversos clientes y personas interesadas de Indonesia a la capital Yakarta para ofrecerles una actualización. En el gran salón de baile del Hotel Mulia Senayan, los participantes recibieron información sobre tendencias del mercado y nuevos desarrollos pocos meses antes de drupa.

Indonesia, con una importante densidad de población, es uno de los mercados en expansión del siglo XXI. Las instalaciones de impresión

de KBA suministradas a Indonesia también registran un desarrollo positivo. Poco antes de Drupa 2008, se entregaron a PT Gramedia dos máquinas de ocho colores de la máquina de formato medio Rapida 106 –entonces una novedad– con inversión de pliego para la impresión 4 más 4. Entre tanto, también se han suministrado a Padama Bahtera Labelindo dos máquinas Rapida 106 en versión de cuatro y cinco colores. PT Printec Perkasa recibió una Rapida 105 de cinco colores. Y la imprenta Indah Kiat, perteneciente al Grupo APP (Asia Pulp & Paper), imprime ahora en una Rapida 130 de formato grande con seis cuerpos de impresión y to-

rre de laca. En la presentación de la nueva Rapida 105 bajo el lema “Designed for Performance”, el director de Marketing de KBA de offset de pliegos Jürgen Veil remarcó la importante transferencia de tecnología de la máquina de alto rendimiento Rapida 106. Jürgen Veil: “La nueva Rapida 106 convence con buenos datos de rendimiento, detalles de equipamiento individuales, rápidos cambios de trabajo y una amplia gama de soportes de impresión. Los paquetes variables de equipamiento y los múltiples módulos de automatización en el control y el aseguramiento de la calidad permiten configuraciones personalizadas”.

Box Asia (Tailandia): más flexibilidad con una Rapida 105 nueva

Box Asia Group International Co., Ltd. se fundó en 1995. Esta empresa internacional de impresión y envases ofrece soluciones de envasado de alta calidad para cartón, cartón ondulado, aluminio, plástico y láminas, y produce desde Tailandia principalmente para grandes marcas internacionales. Bajo el nombre Avery Dennison Box Asia Group, la empresa ha logrado los máximos estándares de calidad como ISO 9001-2008 o la certificación GMI (Graphis Measures International Ltd). La planta totalmente equipada, ubicada a tan solo 100 km del Aeropuerto Internacional de Suvarnabhumi y a tan solo 25 km del puerto tailandés de Laemchabang, ha contribuido en gran medida al éxito empresarial continuado del Grupo.

Desde el desarrollo de modelos hasta el corte, estampado, troquelado, laminado y plegado, pasando por el diseño, la preimpresión CtP y los equipos de mezcla de tintas, con sus 250 empleados altamente cualificados, Box Asia ofrece un servicio completo a sus exigentes clientes. El Grupo Box Asia ha desarrollado un proceso para la producción y el suministro que permite un almacenamiento optimizado a sus clientes, entre los que



El presidente y director ejecutivo de Box Asia Mayer Dalu (centro) y su equipo están orgullosos de su nueva inversión y sus posibilidades de producción flexibles para sus exigentes clientes. También está satisfecho Stefan Segger (dcha.), director ejecutivo de KBA Asia Pacific

se cuentan Canon, Panasonic, Hitachi, Kellogg's, Dumex, Durex, Euro Foods, Jelly Belly, Burger King, Dairy Queen, Funai (Emerson & Sylvania EE. UU., Canadá y Europa), Ocean Glas, así como Commy 4 U.”

Mayer Dalu, presidente y director ejecutivo del Grupo Box Asia, se ve obligado a dar respuesta a las exigencias del mercado mediante

inversiones periódicas en tecnologías altamente desarrolladas. Por este motivo, Box Asia optó por invertir en una KBA Rapida 105-7+L con equipamiento UV/híbrido en formato especial 740 x 1.050 mm, y está en negociaciones sobre una Rapida 142 de siete colores con idénticas características. Las máquinas de alta tecnología aportan mejoras en la calidad y productivi-

dad, reducción de costes y mejora de los plazos de entrega.

Mayer Dalu: “Los clientes exigen soluciones de envases que fomenten las ventas y sean atractivas visualmente. Box Asia es totalmente consciente de ello. Nuestros clientes quieren proveedores que cumplan las máximas exigencias de calidad internacionales a precios atractivos”.

Omkar Arts abastece a los clientes premium con una nueva KBA Rapida 75E

Omkar Arts, una imprenta comercial situada en Bombay (India), instaló en octubre del año pasado una nueva Rapida 75E de cuatro colores; es la primera máquina de esta nueva serie en India. En los primeros tres meses de funcionamiento ya se imprimieron en ella más de 5 mill. de pliegos. El director ejecutivo V.C. Gaokar afirma satisfecho: “La nueva máquina ha aumentado nuestra capacidad y reducido los tiempos de producción. La calidad de nuestros pedidos premium también ha mejorado considerablemente”. Por este motivo, la empresa –que realiza a diario unos 25 trabajos de impresión– entretanto imprime todos sus pedidos premium en la Rapida 75E.

“Producimos en el segmento de gama alta con equipamiento especial y estamos muy satisfechos con la Rapida 75E”, explica Gaokar. Omkar Arts registra un volumen de negocio anual de 40 mill. rupias (aprox. 600.000 €) y prevé instalar una nueva instalación CTP en los próximos meses. Los clientes de la empresa incluyen, entre otros, Mercedes Benz, Audi, Raymonds, así como empresas inmobiliarias y textiles.

V.C. Gaokar, director ejecutivo de Omkar Arts de Bombay, utiliza la KBA Rapida 75E especialmente para sus clientes premium



Formato grande de KBA también en Tailandia

La tendencia hacia máquinas off-set de pliegos de formato grande continúa en la región en expansión de Asia-Pacífico. Tras las primeras instalaciones de colosos KBA en Malasia (**Linocraft, TWP**) e Indonesia (**APP**), recientemente el formato grande también ha tenido un esplendoroso estreno en Tailandia. En **Mae Mae Printing Co. Ltd.** de Bangpoo (provincia Samut Prakan) se ha puesto en servicio una Rapida 162a de seis colores en formato 120 x 162 cm. Es la primera KBA Rapida de Mae Mae Printing. En su planta de producción principal, la empresa cuenta con múltiples máquinas offset y de serigrafía.

Mediante la nueva inversión se han mejorado de forma decisiva la productividad y la gama de productos. La máquina con una velocidad de 13.000 pl./h está equipada con dispositivos automáticos de cambio de planchas SAPC, equipos de lavado combinados y secadores IR. Dispone de un puesto de mando Ergo-Tronic profesional con conexión a la preimpresión CipLink, así como técnica de medición y regulación de la tinta KBA DensiTronic.



La productividad y la gama de productos de Mae Mae Printing aumentan con la nueva KBA Rapida 162. En la foto, el director de Producción Kang Huag-Pin (izda.) y el director de la Sala de Impresión Prasan Chimchinda

Mae Mae Printing se fundó en 1986 y, en la actualidad, junto con las dos modernas imprentas cerca de la capital tailandesa, cuenta con otras plantas de producción en China y Taiwán. Esta empresa certificada según ISO 9001 y 14001 con

más de 400 empleados se ha consolidado con éxito en el mercado gracias a su calidad y sus breves plazos de entrega; ofrece una amplia gama de servicios, desde diseño gráfico hasta etiquetas autoadhesivas, etiquetas sensibles a la impresión y

etiquetas de códigos de barras, pasando por envases, etiquetas para productos e instrucciones de uso. Estas impresiones se producen con grandes tiradas para la industria electrónica, cosmética, alimentaria, farmacéutica, deportiva y otras.



Eve Obara, directora ejecutiva de KLB (izda.), hablando con el director de Ventas de KBA Sascha Fischer (2º izda.), Lau Larsen del representante Gazelle Ltd. (3º izda.) y Stephan Weiser de Ventas de KBA (dcha.)

A las imprentas de África Oriental les gustan las Rapida

Hace algunos meses KBA organizó en Nairobi, la capital de Kenia, un seminario sobre las actuales tendencias y desarrollos en la industria de la impresión. Participaron unos

25 especialistas del sector de Kenia y Tanzania. KBA y el distribuidor **Gazelle** les informaron sobre productos impresos personalizados, tendencias en la impresión de en-

vases y nuevas características en las máquinas Rapida. Junto con la Rapida 75E de formato medio, también se presentó la nueva Rapida 105 por primera vez en África.

En la segunda parte, la práctica cobró protagonismo: en **Kenya Literature Bureau (KLB)**, los participantes pudieron ver una nueva KBA Rapida 105 en producción. La máquina de cuatro colores produjo pósteres y mapamundis. La directora ejecutiva Eve Obara no podía ocultar su orgullo sobre la máquina de formato medio más moderna de África Oriental. La Rapida 105 brinda a KLB nuevas posibilidades en cuanto a calidad y color en la producción de libros escolares.

Para KBA, el mercado de África Oriental cobra importancia. Si hasta ahora casi solo se vendían máquinas usadas en la región, últimamente también se han puesto en servicio dos máquinas nuevas en Kenia y una en Tanzania.

Leyprint de Gran Bretaña con una Rapida 105 nueva



El fabricante de envases Leyprint, con 111 años de historia, puso en marcha una Rapida 105 nueva a principios de este año

Mediante la inversión en una nueva máquina de formato medio de la serie Rapida 105, **Leyprint** de Leyland (Lancashire, Reino Unido) quiere crecer más del 10 % en comparación con el año anterior. Con la máquina de seis colores, que dispone de una torre de laca adicional y prolongación de la salida, la cuarta generación al

frente de esta empresa de envases familiar ha sustituido dos máquinas de formato medio de un fabricante japonés. El director ejecutivo Edward Mould: “Existen muchas oscilaciones en el mercado. Debíamos reaccionar con cambios de trabajo rápidos a las tiradas más pequeñas. Además, aumentó la carga de trabajo porque desapareció un provee-

dor de la competencia. Creemos que ahora estamos bien equipados para esta situación. Paralelamente, con la nueva máquina cumplimos más fácilmente los requisitos para la impresión según PSO”.

La Rapida 105 se entregó a mediados de diciembre de 2011 y produce tanto con tintas convencionales como UV, lo que garantiza

a Leyprint una amplia gama de productos. “Necesitamos el secado UV para nuestros pedidos internacionales de telecomunicaciones y también para otros trabajos. Además, podemos utilizar tintas con poca migración y la posibilidad de crecer rápidamente es muy importante”, afirma Mould.

Los factores a favor de la Rapida 105 eran su elevada flexibilidad y el rápido cambio de trabajo. Edward Mould: “Era la más adecuada para nuestra producción. Es una máquina muy versátil”.

“Al principio buscábamos una máquina de formato grande. Pero, debido a su elevada flexibilidad, KBA (UK) nos recomendó la Rapida 105 de formato medio, que satisface plenamente nuestras exigencias actuales. La colaboración con KBA avanzó rápidamente, y quedamos muy impresionados por la disponibilidad y profesionalidad de los responsables. Tenían una visión de conjunto y estábamos convencidos de que sus observaciones nos ayudarían a lograr el crecimiento esperado”.

Unos 70 empleados, entre otros, los interlocutores conocidos y apreciados en el sector como (de dcha. a izda.) Jürgen Fischenich, Marcus Weber, Stefan Schmitt, Thomas Grocholl y Rolf Possekel, se ocuparán de los clientes alemanes offset de pliegos



Ramona Weiß-Weber dirige la nueva sociedad KBA Deutschland GmbH como gerente



Nueva sociedad KBA Deutschland GmbH: proximidad con los clientes

El 1 de enero de 2012 la nueva sociedad **KBA Deutschland GmbH** empezó la distribución y el servicio de máquinas offset de pliegos en Alemania, con lo que KBA plasma los éxitos de los últimos años, puesto que también en Alemania KBA es el número 2 entre los

proveedores offset de pliegos. KBA Deutschland GmbH tiene su sede en Radebeul. Tiene filiales en Veitshöchheim cerca de Würzburg (KBA-Süd) y en Neuss, en Renania del Norte-Westfalia (KBA-Nordwest). Se ha nombrado a Ramona Weiß-Weber como gerente de la nueva

sociedad. Más de 70 empleados asesoran a los clientes alemanes de pliegos, entre otros, los responsables de Ventas conocidos y apreciados en el sector Jürgen Fischenich, Rolf Possekel y Marcus Weber, así como los directores de Servicio Thomas Grocholl y Stefan Schmitt.

Colaboración de servicio con Mittelrhein-Verlag de Coblenza

En Coblenza, un nuevo centro de impresión altamente automatizado con la tecnología más moderna y flujos de trabajo continuos ha asumido la producción de *Rhein-Zeitung* y otros múltiples títulos impresos. La pieza central es una KBA Commander CT de ancho triple con cuatro cambiadores de bobinas, cuatro torres de impresión 6/2, dos plegadoras, logística de bobinas totalmente automática con KBA Patras A y logística de planchas integrada de Beil Registersysteme.

En IFRA Expo de Viena, **Mittelrhein-Verlag** y KBA han acordado la ampliación de la colaboración y han rubricado un contrato de servicio de varios años.

En virtud del acuerdo, los especialistas de KBA se encargarán del mantenimiento completo, el acompañamiento y la supervisión de la producción, así como las verificaciones de la máquina, de la nueva KBA Commander CT 6/2. El período de vigencia del contrato de servicio son diez años con la opción de prolongarlo. Mediante el mantenimiento preventivo, debe lograrse una elevada disponibilidad y eficiencia de la producción. KBA ofrece este servicio también a imprentas con máquinas de otros fabricantes.



Satisfechos sobre la colaboración ampliada mediante el contrato de servicio (de izda. a dcha.): consejero directo de Ventas de máquinas de bobina de KBA Christoph Müller; Siegmund Radtke, director de Mittelrhein-Verlag GmbH en Coblenza; el Dr. Thomas Rochel, gerente de Mittelrhein-Verlag; director de Servicio de máquinas de bobina de KBA Jens Maul

Tras más de 24 años en los Docklands de Londres, a finales de noviembre de 2011 el periódico inglés *Daily Star* se produjo por primera vez en el nuevo centro de impresión en Luton. Richard Desmond, el propietario de **Express Newspapers**, pulsó personalmente el botón de inicio de la primera sección de la gran instalación KBA Commander CT. Entre tanto se han puesto en servicio otras tres rotativas KBA Commander CT en la nueva planta al norte de la capital británica y también producen los otros títulos con grandes tiradas del Express Newspapers Group (*Daily Star Sunday*, *Daily Express* y *Sunday Express*) con una calidad excelente y a todo color.

En total, Richard Desmond ha invertido unos 100 mill. £ en sus periódicos impresos. “Las tiradas de mis periódicos no han disminuido durante los últimos once años. Cuando once años atrás compramos *Daily Star*, la tirada vendida eran 400.000 ejemplares. Hoy en día son 800.000. Del nuevo periódico *Daily Star Sunday* vendemos



Richard Desmond, el propietario de Express Newspapers, puso en marcha la primera rotativa KBA Commander CT en el nuevo centro de impresión en Luton; en la imagen con Martin Ellice, director ejecutivo conjunto del grupo Holding Northern & Shell (dcha.), y David Broadhurst, director ejecutivo de West Ferry y Broughton Printers

Express Newspapers: 100 mill. £ para el periódico impreso

cada domingo más de 800.000 ejemplares. *Daily Express* y *Sunday Express* han evolucionado en consonancia con el mercado. Con estas amplias inversiones situamos toda nuestra técnica de impresión en un elevado nivel tecnológico y estamos a la altura de nuestro papel como

uno de los líderes en el negocio de medios británicos”, así argumenta el empresario su decisión de futuro.

“Con una capacidad de producción de un millón de periódicos a cuatricromía en tres horas, aún nos queda margen para encargos ex-

ternos”, añade David Broadhurst, director ejecutivo de West Ferry y Broughton Printers. “Con el equipamiento posterior de secador, en la instalación también podemos imprimir productos heatset e híbridos junto a los periódicos coldset, y producir internamente los suplementos y las revistas de los periódicos que hasta ahora debíamos externalizar”.

Las cuatro rotativas KBA Commander CT altamente automatizadas con un total de 22 cambiadores de bobinas Pastomat, 22 torres de ocho cuerpos y cuatro plegadoras de alto rendimiento KF 7 están dispuestas en dos líneas e integradas en una logística de bobinas automatizada. *Artículo exhaustivo en la próxima edición.*

Rotativa heatset Commander CT para Poligrafici Printing

Poligrafici Printing ampliará su planta de producción en Bolonia con una instalación heatset Commander CT de KBA. La rotativa compacta de torre de ocho cuerpos con un secador de aire caliente empezará a producir en otoño de 2012. Poligrafici Printing es el holding del área de impresión de uno de los grupos mediáticos italianos más grandes, Poligrafici Editoriale. Junto con el área de impresión, el grupo también está presente en las áreas de editorial, publicidad, multimedia, inmuebles y hostelería.

A escala operativa, Poligrafici Printing actúa en el área de impresión mediante filiales: Grafica Editoriale Printing está presente en el área de impresión comercial desde hace más de un siglo. En la planta de Bolonia ya producen una rotativa de 48 páginas KBA Compacta 618, una rotativa de torre de ocho cuerpos KBA Commander T con equipamiento heatset y una KBA Colora. En Rotopress International



En la firma del contrato, de izda. a dcha: director de Ventas de KBA Jochen Schwab; Silvio Broggi, CEO de Grafica Editoriale Printing y Junta Directiva de Poligrafici Printing; Joachim Barthelme del Servicio de KBA; Sara Lelli, Poligrafici Editoriale; Davide Madureri del representante de bobina de KBA GAM International; Stefano Ceccarelli, director financiero de Poligrafici Printing, y el responsable de Ventas de KBA Bernd Hillebrand

de Loreto imprimen varias rotativas KBA Comet con y sin equipamiento heatset. En los centros de Poligrafici en Florencia y Milán, también se utilizan instalaciones KBA Colora para la impresión de periódicos.

Con la nueva Commander CT, se prevé asumir en el futuro el aumento de la producción heatset de folletos, catálogos y revistas.

Se ha encargado con el formato 5/2 poco convencional y, con un rendimiento de hasta 80.000 ejemplares/h, fabricará periódicos en formato tabloide junto con productos comerciales. Gracias a su diseño compacto único y los dispositivos adicionales, la problemática del ensanchamiento de banda con un ancho de banda máximo de

1.920 mm se puede controlar bien. La carga automática de bobinas, la regulación automática del registro de color y corte, un secador de aire caliente con postcombustión integrada, una plegadora de alto rendimiento P5 y un moderno puesto de mando KBA ErgoTronic conforman el alcance del suministro.



El propietario de Trondhjems Eskefabrikk Tore Brekke Olsen (2º izda.) con el instructor de KBA Rainer Krause (a su dcha.) y los dos impresores Oskar Eiriksson y Frode Skjemstad ante la nueva KBA Rapida 106



Hans af Ekenstam (KBA-Nordic/dcha.) felicita a los dos gerentes de Modintryckoffset Göran Schirmer (izda.) y Göran Lindman por su nueva inversión en la Rapida 105. En el fondo, la Rapida 105 universal instalada en 2007



Joachim Friberg ante la nueva Rapida 75E. Ha convertido Cela Grafiska en un proveedor demandado de servicios de impresión

Ofensiva de Rapida en Escandinavia

Junto con la máquina de retira-ción larga Rapida 106 en el grupo noruego **07 Gruppen AS** (véase la página 34), durante los últimos meses se han puesto en marcha otras Rapida de formato medio en Noruega y Suecia.

Rapida 106 de doble laca en Trondhjems Eskefabrikk

En enero de 2012, en la imprenta noruega de envases **Trondhjems Eskefabrikk AS**, se puso en servicio una máquina de seis colores altamente automatizada Rapida 106 con equipamiento de doble lacado. Complementa una Rapida 106-6+L instalada en 2007 y permite exigentes producciones UV. Mediante la inversión, el cliente da continuidad a una colaboración de 40 años con KBA. La empresa tradicional Trondhjems Eskefabrikk fue fundada en 1934 por Thorvald Olsen. Tras varias fases de modernización, la antigua Trondhjems Eske & Mappfabrikk creció rápidamente y se centró cada vez más en la impresión de envases. En la actualidad, Trondhjems Eskefabrikk fabrica en un 85 % envases para la industria alimentaria. Con 24 empleados, en 2011 obtuvo un volumen de negocios de 12 mill. euros. La elevada cifra de negocios por empleado es una muestra de la eficiencia con la que se trabaja. Un 10 % de la producción se destina a la exportación. El copropietario y gerente Tore Brekke Olsen está convencido de que un motivo importante del exitoso desarrollo es la

colaboración con KBA: “Tal como lo hicieron nuestros padres con Planeta, mi hermano y yo apostamos por la continuidad con las modernas Rapida de KBA”.

Desde 1987 Trondhjems Eskefabrikk ha puesto en funcionamiento cuatro Rapida de las series 105 y 106. Todas las instalaciones tienen la configuración de seis colores con laca y paquete de cartonaje CX. Tore Brekke Olsen: “Hemos optado por primera vez por el equipamiento de doble lacado. De este modo, podemos procesar envases de lujo con efectos especiales”.

Nueva Rapida 105 en Modintryckoffset de Estocolmo

A principios de marzo, en **Modintryckoffset** de Estocolmo se puso en servicio una Rapida 105 de última generación. Esta máquina de cuatro colores, con una velocidad de 16.500 pl./h y torre de cartonaje CX, complementa una instalación de cinco colores de la serie anterior Rapida 105 universal. Está equipada con sistemas totalmente automáticos de cambio de planchas FAPC, equipo de lavado combinado CleanTronic, sistema de medición y regulación de la tinta online KBA DensiTronic y flujo de trabajo LogoTronic, entre otros.

Modintryckoffset fue fundada en 2004 por Göran Lindman y Göran Schirmer. Ambos fusionaron las empresas predecesoras y concentraron sus esfuerzos en la nueva sede en Liljeholmsvägen, en el centro de Estocolmo. Con una

superficie de producción de 1.200 m² en dos plantas, aún queda espacio para continuar creciendo. Con sus 23 empleados, en 2011 obtuvo un volumen de negocios de aprox. 40 mill. SEK (aprox. 4,5 mill. euros). Junto con la impresión offset, se ofrecen impresión digital y servicios en el ámbito del acabado. Modintryckoffset imprime para compañías cinematográficas, aseguradoras, sindicatos, empresas farmacéuticas, petroleras y automovilísticas.

Cela Grafiska con Rapida 75E

Una nueva Rapida 75E produce como instalación de cinco colores con torre de laca en **Cela Grafiska** de Vänersborg (Suecia). Esta imprenta situada a unos 100 km al nordeste de Göteborg existe desde 1848. En 2004, Cela Grafiska ya destacó mediante la inversión en una Rapida 74G (GravufLOW). Con la nueva Rapida 75E que puede llegar a los 16.000 pl./h, la empresa quiere continuar creciendo. Está equipada con paquete de cartonaje CX, sistemas automáticos de cambio de planchas SAPC y registro automático ErgoTronic ACR.

Cela Grafiska tiene una historia reciente movida. Tras la entrada en la empresa de la agencia publicitaria Friberg & Co. y de los nuevos propietarios Joachim Friberg (CEO), Hans Bolander, Stephan Palm y Lars Elgh en el año 2000, se creó una moderna imprenta con flujos de trabajo claros y una atractiva gama de productos.

PIE DE IMPRENTA

Report

es la revista publicada por el grupo de empresas Koenig & Bauer (KBA):

Koenig & Bauer AG, Würzburg

Friedrich-Koenig-Straße 4
97080 Würzburg
Alemania
Teléfono: (+49) 931/909-4336
Telefax: (+49) 931/909-4101
www.kba.com
E-Mail: kba-wuerzburg@kba.com

Koenig & Bauer AG, Radebeul

Friedrich-List-Straße 47
01445 Radebeul
Alemania
Teléfono: (+49) 351/833-2580
Telefax: (+49) 351/833-1001
www.kba.com
E-Mail: kba-radebeul@kba.com

KBA-MePrint AG

Benzstraße 11
97209 Veitshöchheim
Alemania
Teléfono: (+49) 931/9085-9
Telefax: (+49) 931/9085-100
www.kba-meprint.com
E-Mail: info@kba-meprint.com

KBA-Metronic GmbH

Benzstraße 11
97209 Veitshöchheim
Alemania
Teléfono: (+49) 931/9085-0
Telefax: (+49) 931/9085-100
www.kba-metronic.com
E-Mail: info@kba-metronic.com

Editor:

Grupo de empresas Koenig & Bauer

Responsable del contenido:

Klaus Schmidt
Director de Comunicación
del grupo KBA, Würzburg

Maquetación:

Pia Vogel, VOGELSOLUTIONS.COM

Impreso en la Rep. Fed. de Alemania